SEA 100.0



2 - 27 Instruction Manual
27 - 55 Manual de instrucciones
55 - 83 Notice d'emploi

WARNING
Read Instruction Manual thoroughly before use and follow all safety precautions – improper use can cause serious or fatal injury.

ADVERTENCIA
Antes de usar la máquina lea y siga todas las precauciones de seguridad dadas en el manual de instrucciones – el uso incorrecto puede causar lesiones graves o mortales.

AVERTISSEMENT
Lisez attentivement le manuel d'instructions avant toute utilisation et respectez toutes les consignes de sécurité - une utilisation incorrecte peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.



Contents

1 Introduction.....2
2 Guide to Using this Manual.....2
3 Main Parts.....3
4 Safety Symbols on the Products.....4
5 IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS....5
6 Battery Safety..... 10
7 Maintenance, Repair and Storage..... 11
8 Before Starting Work.....12
9 Charging the Battery..... 12
10 LED Diagnostics and Acoustic Signals..... 13
11 Bluetooth® Radio Interface.....13
12 Assembling the Vacuum 14
13 Inserting and Removing the Battery.....15
14 Switching the Vacuum On and Off.....16
15 Checking the Vacuum.....16
16 During Operation.....16
17 After Finishing Work.....19
18 Transporting.....19
19 Storing.....20
20 Cleaning.....21
21 Inspection and Maintenance.....21
22 Troubleshooting Guide.....22
23 Specifications.....23
24 Replacement Parts and Equipment..... 25
25 Disposal..... 25
26 Limited Warranty.....26
27 Trademarks.....26
28 Addresses.....27

1 Introduction

Thank you for your purchase. The information contained in this manual will help you receive maximum performance and satisfaction from your STIHL wet/dry vacuum cleaner ("vacuum") and, if followed, reduce the risk of injury during use.

SAVE THIS MANUAL!



Because the vacuum is a motorized, battery-powered tool, special safety precautions must be observed to reduce the risk of personal injury.



Read this instruction manual thoroughly before use and periodically thereafter. Follow all safety precautions. Careless or improper use of the vacuum can cause serious or fatal injury.

Be thoroughly familiar with the controls and the proper use of the equipment. Know how to stop the unit and disengage the controls quickly.

Do not lend or rent your vacuum without this instruction manual. Allow only persons who fully understand the information in this manual to operate the vacuum.

For further information, or if you do not understand any of the instructions in this manual, please go to USA: www.stihlusa.com or Canada: www.stihl.ca or contact your authorized STIHL servicing dealer.

2 Guide to Using this Manual

2.1 Signal Words

This manual contains safety information that requires your special attention. Such information is introduced with the following symbols and signal words:

DANGER

- Indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING

- Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

NOTICE

- Indicates a risk of property damage, including damage to the machine or its individual components.

2.2 Symbols in Text

The following symbol is included to assist you with the use of the manual:

Refers to a designated chapter or subchapter in this instruction manual.

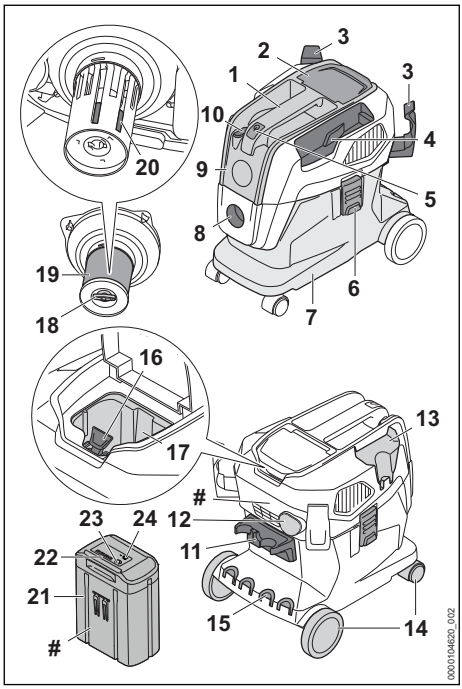
Original Instruction Manual
0000011771_001_GB

Printed on chlorine-free paper
Paper is recyclable.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2025
0458-053-8801-A. VA0.C25.

3 Main Parts

3.1 Wet/Dry Vacuum Cleaner ("Vacuum")



1 Carrying Handle
For lifting and transporting the vacuum.

2 Battery Compartment Cover
Covers the battery and battery compartment.

3 Bracket for Suction Hose
For storing the suction hose.

4 Crevice Tool Compartment
Holds the crevice tool.

5 Power Button
Switches the motor on and off.

6 Locking Clips
For securing the upper housing.

7 Container
Captures and stores collected debris and/or liquid.

8 Vacuum Intake Port
For connecting the suction hose to the container.

9 Upper Housing
Contains the electric motor, filter and float.

10 Power Level Switch
For selecting the power level.

11 On-board Storage
For storing the vacuum attachments.

12 Air Discharge Opening
For connecting the suction hose for use as a blower.

13 Floor Attachment Compartment
Holds the floor attachment.

14 Wheels
For rolling the vacuum.

15 Slots
For holding the extension tube.

16 Locking Lever
Secures the battery in the battery compartment.

17 Battery Compartment
Holds the battery.

18 Wing Screw
For attaching the filter to the motor housing.

19 Filter Cartridge
For filtering dust and debris.

20 Float
Reduces the suction power of the vacuum when the maximum fluid level is reached.

21 Battery
Supplies electrical power to the motor.

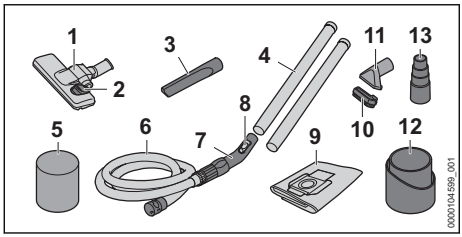
22 Battery LEDs
Indicate the battery's state of charge and display error messages regarding potential malfunctions in the battery or power tool.

23 Push Button
Activates the battery's LEDs. Activates and deactivates the Bluetooth® interface (if applicable).

24 "BLUETOOTH®" LED (only for batteries with)
Indicates whether the Bluetooth® interface is enabled or disabled.

 # Rating Plate
Contains electrical information and the product's serial number.

3.2 Vacuum Attachments



1 **Floor Tool**
For cleaning smooth surfaces and carpets.

2 **Rocker Switch**
For switching between the positions to clean carpets and to clean smooth floors.

3 **Crevice Tool**
For cleaning narrow openings and other areas that are hard to reach.

4 **Extension Tube**
Extends the reach of the suction hose.

5 **Foam Filter**
For vacuuming liquids.

6 **Suction Hose**
For connecting the extension tube with the container.

7 **Handle Tube**
Gripping surface for the operator's hand.

8 **Secondary Air Slider**
For adjusting the suction power at the handle tube.

9 **Filter Bag**
For collecting dry debris and reducing dust during disposal. The filter bag helps keep dust and dirt from the blocking filter.

10 **Brush Attachment**
For cleaning a variety of surfaces.

11 **Floor Attachment**
For cleaning smooth surfaces and carpets.

12 **Adapter for Blower Mode**
For using the suction house in blowing mode.

13 **Adapter for Power Tools**
For connecting to power tools with suction function.

4 Safety Symbols on the Products

4.1 Vacuum

The following safety symbols are found on the vacuum:



To reduce the risk of injury, follow the specified safety precautions.



Read and follow all safety precautions in the instruction manual. Improper use can lead to serious or fatal personal injury or property damage.



To reduce the risk of injury or property damage from unintended activation, remove the battery any time the vacuum is not in use, 🕮 5.5.



To reduce the risk of electric shock, do not expose the vacuum to rain, water or excessive moisture. Store it indoors. If it is exposed to rain or very damp conditions, take it to your authorized STIHL servicing dealer before further operation, 🕮 5.5

4.2 Battery

The following safety symbols are found on the AP series battery:



To reduce the risk of injury, follow the specified safety precautions.



Read and follow all safety precautions in the battery's instruction manual and the manual for the STIHL tool powered by this battery. Improper use can lead to serious or fatal personal injury or property damage.



To reduce the risk of personal injury or property damage from fire, explosion or burns, including chemical burns, do not disassemble, crush, drop, damage or heat above 212 °F (100 °C). Never expose to fire or incinerate, 🕮 6.1.



To reduce the risk of personal injury or property damage from a short circuit, fire or explosion, keep dry. Never immerse in water or other liquids, 🕮 6.1.

Batteries sold separately.

5 IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

5.1 General Safety Warnings and Instructions

This section contains the prescribed general safety warnings and instructions for battery-powered vacuum. Additional important warnings and instructions are provided in subsequent sections of this manual.

⚠ WARNING

When using an electric vacuum, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THE VACUUM

a) Do not leave appliance unattended when the battery is inserted. Switch off the vacuum and remove the battery when not in use and before servicing.

b) Do not expose to rain. Store indoors.

c) Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.

d) Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.

e) Do not use with a damaged battery. If the vacuum is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to a service center.

f) Do not handle battery or appliance with wet hands.

g) Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.

h) Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings.

i) Turn off all controls before removing the battery.

j) Use extra care when cleaning on stairs.

k) Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or use in areas where they may be present.

l) Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.

m) Do not use with damaged or missing container and/or filters in place.

⚠ WARNING

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

5.2 Intended Use

⚠ WARNING

- This vacuum is designed for vacuuming dry, non-flammable materials and non-flammable household liquids.
- Designed for household use. Not intended for commercial or industrial applications.
- Not for use as a water pump.
- To reduce the risk of serious personal injury from fire, explosion or exposure to dangerous airborne particulate, never use around explosive liquids or vapors. Never vacuum:
  - Asbestos or asbestos-containing materials.
  - Hot ashes, coals, glowing cigarettes or other hot particles.
  - Magnesium or aluminium dust, leaded dust, or similar materials.
  - Dust or dirt containing mold or pathogenic agents.
  - Gasoline, oil, paint thinner, solvents or any flammable or combustible liquids.
  - Acids, lyes, or similar materials.
  - Salt water or saline solutions.
- Use the vacuum only as described in this manual. Do not use it for other purposes, since misuse may result in personal injury or property damage, including damage to the vacuum or battery.
- This power tool may be powered only by a STIHL AP series battery.

The STIHL AP battery with C uses Bluetooth® technology to exchange information with mobile devices running the STIHL connected App.

Batteries, chargers and other accessories are sold separately.

5.3 Operator

⚠ WARNING

- Working with the vacuum can be strenuous. The operator must be in good physical condition and mental health. To reduce the risk of personal injury:
  - Check with your doctor before using the vacuum if you have any health condition that may be aggravated by strenuous work.

– Do not operate the vacuum while under the influence of any substance (drug, alcohol or medication, etc.) that might impair vision, balance, dexterity or judgment.
– Be alert. Do not operate the vacuum when you are tired. Take a break if you become tired.
– Do not permit minors to use the vacuum.
– Bystanders, especially children, and animals should not be allowed in the area where the vacuum is in use.

- According to STIHL's current knowledge, the electric motor of this vacuum should not interfere with a pacemaker.
  – However, persons with a pacemaker or other implanted medical device should consult their physician and device manufacturer before operating this vacuum.

5.4 Personal Protective Equipment

⚠ WARNING

- Loss of control and severe injuries may result if hair, clothing or apparel are drawn into the vacuum intake port or air discharge opening or otherwise become entangled in the components of the vacuum. To reduce the risk of severe personal injury:



► Wear sturdy and snug-fitting clothing that also allows complete freedom of movement.

  – Avoid loose-fitting jackets, scarves, neckties, flared or cuffed pants, jewelry and any other apparel that could be drawn into the vacuum intake port or air discharge opening.
  – Secure hair above shoulder level before starting work.

- To reduce the risk of eye injury while working with the vacuum in blower mode:



► Always wear goggles or close-fitting protective glasses with adequate side protection that are impact-rated and marked as complying with USA: ANSI Z87 "+" or Canada: CSA Z94.

5.5 Vacuum

⚠ WARNING

- To reduce the risk of electric shock:



► Do not expose the vacuum to rain, water or excessive moisture.
► Never immerse the vacuum in water or other liquids.
► Store the vacuum indoors.

  – Never use your vacuum if the housing is cracked or damaged.
  – Never use your vacuum if the battery compartment cover or casing around the motor is cracked or damaged.

- This battery-powered vacuum is intended only for vacuuming dry, non-flammable materials and non-flammable household liquids. Use for other purposes may increase the risk of personal injury and property damage.
  – Read and follow the operating instructions in this manual for approved applications, 🕮 16.

- To reduce the risk of personal injury to the operator and bystanders:



► Always switch off the vacuum and remove the battery before assembling, transporting, adjusting, inspecting, cleaning, servicing, maintaining or storing the vacuum, and any other time it is not in use.

  – Never leave the vacuum unattended while running.

- Although certain unauthorized attachments may fit your STIHL vacuum, their use may be extremely dangerous. Only attachments supplied by STIHL or expressly approved by STIHL for use with this specific model are recommended.
  – Use only attachments supplied or expressly approved by STIHL.
  – Never modify this vacuum in any way or attempt to use a vacuum that has been modified or altered from its original design.

- If the vacuum is dropped or subjected to similar heavy impacts:
  – Check that it is undamaged, in good condition and functioning properly before continuing work.
  – Check that the controls and safety devices are working properly.
  – Check the LEDs for error messages, 🕮 10.1.2.
  – Check that the battery has not been damaged. Never use or charge a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery.

– Never work with a damaged or malfunctioning vacuum. In case of doubt, have the vacuum checked by your authorized STIHL servicing dealer.

- If the vacuum or battery is damaged, not working properly, has been left outdoors and exposed to rain or damp conditions, or dropped into water or other liquid, its components may no longer function properly and safety devices may be inoperative. To reduce the risk of personal injury and property damage:
  – Take the vacuum and battery to your authorized STIHL servicing dealer to be checked before further operation.
- Genuine STIHL replacement parts are specifically designed to match your vacuum and meet safety and performance requirements. Use of parts that are not authorized or approved by STIHL may cause serious or fatal injury or property damage.
  – STIHL recommends that only identical STIHL replacement parts be used.

5.6 Using the Vacuum

5.6.1 Before Operation

⚠ WARNING

- Misuse or unauthorized use may result in personal injury and property damage.
  – Use the vacuum only as described in this instruction manual.
- Using a vacuum that is modified, damaged, improperly adjusted or maintained, or not completely and securely assembled can lead to a malfunction and increase the risk of serious personal injury or death.
  – Never operate a vacuum that is modified, damaged, improperly maintained or not completely and securely assembled.
  – Always check your vacuum for proper condition and operation before starting work.
  – Never attempt to modify or override the controls or safety devices in any way.
  – If your vacuum or any part is damaged or does not function properly, take it to your authorized STIHL servicing dealer. Do not use the vacuum until the problem has been corrected.
- Before inserting the battery:
  – Ensure that the suction hose is in good condition and not frayed, cracked, deformed or damaged in any way. Never operate the machine with a damaged or worn suction hose.
  – Ensure that the filter cartridge is in place and undamaged.
  – Check the contacts in the battery compartment for corrosion or other foreign matter and. Keep clean.
  – Never insert or use a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery.
  – Read and follow the instructions on switching on the vacuum, 📖 14.1.
- To help reduce the risk of serious personal injury or death from unintentional starting:
  – Be sure the power button is in the off position when inserting the battery.



  ► Remove the battery before assembling, transporting, adjusting, inspecting, cleaning, servicing, maintaining or storing the vacuum, and any other time it is not in use.
  – Never leave the vacuum unattended when the battery is inserted.
  – Never store the battery in the vacuum.

5.6.2 Holding and Controlling the Vacuum

⚠ WARNING

- To maintain a firm grip and properly control your vacuum:
  – Keep the vacuum attachments clean at all times. Keep attachments free of pitch, oil, grease and resin.
- To reduce the risk of serious or fatal injuries to the operator or bystanders from loss of control:
  – Always hold the suction hose or vacuum attachment firmly while working.
- To reduce the risk of serious or fatal injuries to the operator or bystanders from loss of control, keep proper footing and balance at all times.
- To reduce the risk of injury from loss of control:
  – Never work on a ladder, roof or while standing on any other insecure support.
  – Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Take special care when working on stairs.
  – Do not walk backwards while using the vacuum.

5.6.3 Working Conditions

USA Working Conditions

⚠ WARNING

- Your vacuum is a one-person machine.

- Do not allow other persons in the general work area.
- Bystanders, especially children, and animals should not be allowed in the area where it is in use.
- Switch off the motor immediately if you are approached.

- To reduce the risk of injury to the operator, bystanders and unauthorized users:
  - Never leave the vacuum unattended when the battery is inserted.
  - Switch off the vacuum and remove the battery during work breaks and any other time it is not in use.
- Sparks generated from the operation of the vacuum may be capable of igniting combustible gases, liquids, vapors, dusts or other combustible materials and substances. To reduce the risk of fire and explosion:
  - Never operate the vacuum in a location where combustible gases, liquids, vapors, dusts or other combustible materials and substances are present.
  - Read and follow recommendations issued by government authorities (e.g., OSHA) for identifying and avoiding the hazards of combustible gases, liquids, vapors, dusts or other combustible materials and substances.
- Use of this vacuum can disperse dust and other substances containing chemicals known to cause respiratory problems, cancer, birth defects and other reproductive ham.
  - Never vacuum asbestos-containing materials such as asbestos cement or asbestos siding. Hazardous, breathable asbestos fibers may be released in addition to the dirt.
  - Consult governmental agencies such as EPA, OSHA, CARB and NIOSH and other authoritative sources on hazardous materials if you are unfamiliar with the risks associated with the particular substances you are vacuuming.
- Dust created by sanding, grinding, drilling and sawing may contain chemicals known to the State of California and other authorities to cause cancer, birth defects, or other reproductive harm.
  - This vacuum is not designed for the collection of asbestos-containing materials, lead paint, respirable crystalline silica or other harmful or toxic substances. Use for such purposes is prohibited.
- Inhalation of certain dusts, especially organic dusts such as mold or pollen, can cause susceptible persons to have an allergic or asthmatic reaction. Substantial or repeated inhalation of dust or other airborne contaminants, especially those with a smaller particle size, may cause respiratory or other illnesses.
  - Control dust and mists at the source where possible.
  - To the extent possible, operate the vacuum so that the wind or operating process directs any dust, mist or other particulate matter raised by the vacuum away from the operator.
  - When respirable dust or other particulate matter cannot be kept at or near background levels, always wear a respirator that is approved by NIOSH and rated for worksite-specific conditions. Follow the recommendations of governmental authorities (e.g., OSHA/NIOSH) and occupational and trade associations.
  - When emptying the container, cleaning the filter cartridge or removing the vacuum bag, wear appropriate respiratory protection approved by NIOSH to reduce inhalation hazards.
- Breathing asbestos dust is dangerous and can cause severe or fatal injury, respiratory illness or cancer, including mesothelioma. The use and disposal of asbestos-containing products is strictly regulated by OSHA and the EPA.
  - Stop work immediately and contact the relevant state and local authorities and/or EPA, your employer or local OSHA representative if you have reason to believe that you might be disturbing asbestos.

Canada Working Conditions

⚠ WARNING

- Your vacuum is a one-person machine.
  - Do not allow other persons in the general work area.
  - Bystanders, especially children, and animals should not be allowed in the area where it is in use.
  - Switch off the motor immediately if you are approached.
- To reduce the risk of injury to the operator, bystanders and unauthorized users:
  - Never leave the vacuum unattended when the battery is inserted.
  - Switch off the vacuum and remove the battery during work breaks and any other time it is not in use.
- Sparks generated from the operation of the vacuum may be capable of igniting combusti-

ble gases, liquids, vapors, dusts or other combustible materials and substances. To reduce the risk of fire and explosion:
- – Never operate the vacuum in a location where combustible gases, liquids, vapors, dusts or other combustible materials and substances are present.
- – Read and follow recommendations issued by government authorities (e.g., CCOHS) for identifying and avoiding the hazards of combustible gases, liquids, vapors, dusts or other combustible materials and substances.

- Use of this vacuum can disperse dust and other substances containing chemicals known to cause respiratory problems, cancer, birth defects and other reproductive ham.
  - – Never vacuum asbestos-containing materials such as asbestos cement or asbestos siding. Hazardous, breathable asbestos fibers may be released in addition to the dirt.
  - – Consult governmental agencies such as ECCC, CCOHS and PHAC and other authoritative sources on hazardous materials if you are unfamiliar with the risks associated with the particular substances you are vacuuming.
- Dust created by sanding, grinding, drilling and sawing may contain chemicals known to the State of California and other authorities to cause cancer, birth defects, or other reproductive harm.
  - – This vacuum is not designed for the collection of asbestos-containing materials, lead paint, respirable crystalline silica or other harmful or toxic substances. Use for such purposes is prohibited.
- Inhalation of certain dusts, especially organic dusts such as mold or pollen, can cause susceptible persons to have an allergic or asthmatic reaction. Substantial or repeated inhalation of dust or other airborne contaminants, especially those with a smaller particle size, may cause respiratory or other illnesses.
  - – Control dust and mists at the source where possible.
  - – To the extent possible, operate the vacuum so that the wind or operating process directs any dust, mist or other particulate matter raised by the vacuum away from the operator.
  - – When respirable dust or other particulate matter cannot be kept at or near background levels, always wear a respirator that is approved by PHAC and rated for worksite-specific conditions. Follow the recommendations of governmental authorities (e.g., CCOHS/PHAC) and occupational and trade associations.
  - – When emptying the container, cleaning the filter cartridge or removing the vacuum bag, wear appropriate respiratory protection approved by PHAC to reduce inhalation hazards.
- Breathing asbestos dust is dangerous and can cause severe or fatal injury, respiratory illness or cancer, including mesothelioma. The use and disposal of asbestos-containing products is strictly regulated by CCOHS and ECCC.
  - – Stop work immediately and contact the relevant state and local authorities and/or ECCC, your employer or local CCOHS representative if you have reason to believe that you might be disturbing asbestos.

5.6.4 Operating Instructions

⚠ WARNING

- In the event of an emergency:
  - – Switch off the motor immediately and remove the battery.
- To reduce the risk of fire/explosion resulting in serious or fatal injury or property damage:





  - ► Never vacuum flammable or combustible liquids such as gasoline or use in areas where they may be present.
  - ► Never vacuum anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
  - ► Never vacuum fluids that contain solvents or acids (e.g., gasoline, heating oil, paint thinner or acetone).
  - – Never cover the vacuum or its air intake port. Always ensure adequate motor ventilation to prevent overheating and damage.
  - – Only operate the vacuum in an upright position.
  - – Switch off the vacuum before changing or adjusting any attachment or accessory.
- If using the vacuum in blower mode, the air flow from the vacuum can propel small objects at high speed. To reduce the risk of eye or other serious personal injuries to bystanders from blown objects:
  - – Keep bystanders and pets away from the working area.
  - – Never direct the air flow toward bystanders or pets.
  - – Do not allow the vacuum to be used as a toy.

– Switch off the vacuum immediately if you are approached.

- Inserting any foreign object into the vacuum intake port or air discharge opening may result in property damage, including damage to the vacuum itself, and serious injury to the operator or bystanders from the object or broken parts being blown at high speed.
  – Never insert any objects into the vacuum intake port or air discharge opening.
  – Immediately switch off the vacuum if it starts to vibrate abnormally.
- Using the vacuum to spread or vacuum herbicides, pesticides, fertilizers or other chemical substances can be dangerous and may cause serious or fatal injury to persons and damage to the environment.
  – Never use the vacuum to spread or vacuum chemicals of any kind.
- Using the vacuum without a filter cartridge or foam filter can damage the vacuum.
  – Never operate your vacuum with a damaged or missing filter cartridge or foam filter.
  – Replace a damaged filter cartridge or foam filter.

6 Battery Safety

6.1 Warnings and Instructions

⚠ WARNING

- Read and follow the safety precautions on the battery and all warnings and instructions that accompany it.
- Use of unauthorized batteries can damage the power tool and result in fire, explosion and personal injury and property damage.
  – Use only genuine STIHL AP series batteries with this power tool.
- Use of STIHL AP series batteries for any purpose other than powering STIHL products could be extremely dangerous.
  – Use STIHL AP series batteries only to power compatible STIHL products.
- Use of unauthorized chargers can damage the battery and result in fire, explosion and personal injury and property damage.
  – Charge STIHL AP series batteries only with genuine STIHL AL 101, AL 301, AL 301-4 or AL 501 series chargers.
- The battery contains safety features and devices which, if damaged, may allow the battery to generate heat, rupture, leak, ignite or explode.



- ► Never heat the battery above 212 °F (100 °C).
- ► Never incinerate or place the battery on or near fires, stoves or other high-temperature locations.

  – Never use or charge a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery.
  – Never open, disassemble, crush, drop, subject to heavy impact or otherwise damage the battery.
  – Never expose the battery to microwaves or high pressures.
  – Never insert objects into the battery's cooling slots.
- Extreme temperatures may cause the battery to generate heat, rupture, leak, ignite or explode, resulting in severe or fatal personal injury and property damage.
  – Never charge, use or store the battery outside the specified ambient temperature limits, 🕮 23.3.
- To reduce the risk of personal injury and property damage in the event the battery emits smoke, has an unusual smell or feels unusually hot while using, charging or storing:
  – Immediately discontinue using or charging the battery. Contact the authorities in the event of fire or explosion.
- To reduce the risk of a short circuit, which could lead to electric shock, fire and explosion:



- ► If a STIHL AP battery has been exposed to rain during work, remove it from the product and allow it to dry indoors. Make sure it is completely dry before charging or using.
- ► Do not handle the battery with wet hands.
- ► Never immerse any STIHL battery in water or other liquids.

  – Never bridge the battery terminals with wires or other metallic objects.
  – Keep a battery that is not in use away from small metal objects capable of conducting electricity (e.g., paper clips, nails, coins, keys).
  – Store the battery indoors in a dry room.
  – Never store the battery in damp or corrosive environments or in conditions that could lead to corrosion of its metal components.
  – Never store the battery in the power tool.
  – When storing the battery, maintain a charge of 40 % to 60 % for STIHL AP series batteries (2 green LEDs).

- If storing the battery in the charger, disconnect the charger from the outlet.
- Protect the battery from exposure to corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.
- Protect the battery from exposure to conductive liquids such as salt water.
- Do not attempt to repair, open or disassemble the battery.

- Leaking battery fluid is potentially harmful and can cause skin and eye irritation, chemical burns and other serious personal injury.
  - Avoid contact with skin and eyes.
  - Use an inert absorbent such as sand on spilled battery fluid.
  - In the event of accidental contact, immediately rinse the contact area thoroughly with mild soap and water.
  - If fluid gets into your eye(s): do not rub. Rinse water over the open eye(s) for at least 15 minutes and seek medical attention.
- A battery fire can be dangerous. To reduce the risk of severe personal injury and property damage in the event of fire:
  - Evacuate the area. Fire can spread rapidly. Stay clear of any vapors generated and maintain a safe distance.
  - Contact the fire department.
  - Although water can be used to put out a battery fire, use of a multi-purpose dry chemical fire extinguisher is preferable.
  - Consult the fire department regarding proper disposal of a burned battery.
- Dropping the battery could result in personal injury or property damage. To prevent the battery from falling during removal:
  - Place the vacuum on a level surface.
  - Use care when ejecting the battery.

7 Maintenance, Repair and Storage

7.1 Warnings and Instructions

⚠ WARNING

- To reduce the risk of fire, electric shock or other personal injury and property damage:
  - Strictly follow the cleaning and maintenance instructions in the appropriate sections of this instruction manual.
  - STIHL recommends that all repair work be performed by authorized STIHL servicing dealers.
- Unintentional starting may result in personal injury or property damage. To reduce the risk of personal injury and property damage from unintentional starting:



  - ► Remove the battery before inspecting the vacuum or carrying out any cleaning, maintenance or repair work, before storing, and any other time it is not in use.
- Use of parts that are not authorized or approved by STIHL may cause serious or fatal injury or property damage.
  - STIHL recommends that only identical STIHL replacement parts be used for repair or maintenance.
- To reduce the risk of short circuit and fire:
  - Keep the battery guides free of foreign matter. Clean as necessary with a dry cloth or soft, dry brush.
  - Never operate the vacuum without the battery compartment cover properly secured in place.
  - Never use your vacuum if the battery compartment cover or casing around the motor is cracked or damaged.
  - If the battery compartment cover is missing, worn or damaged, replace it before starting work.

MOVING AND STORAGE INSTRUCTIONS

⚠ WARNING

- Improper storage can result in unauthorized use, damage to the vacuum, battery and charger, and an increased risk of fire, electric shock and other personal injury or property damage.
  - Remove the battery from the vacuum before storing.
  - Never store the vacuum with the battery inserted.
  - When storing the battery, maintain a charge of 40 % to 60 % (2 green LEDs).
  - If storing the battery in the charger, disconnect the charger from the outlet.
  - Store the vacuum and battery indoors in a dry, secure place that cannot be accessed by children or other unauthorized users.
  - Never store the battery in the vacuum or in a container with small metal objects capable of conducting electricity (e.g., paper clips, nails, coins, keys).
- Dropping the battery could result in personal injury or property damage. To prevent the battery from falling during removal:
  - Use care when ejecting the battery.

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

8 Before Starting Work

8.1 Preparing the Vacuum for Operation

Before starting work:
- ► Fully charge the battery, 🕮 9.
- ► Place the vacuum on flat and firm ground or other solid surface in an open area.
- ► Connect the suction hose, 🕮 12.2.
- ► If vacuuming dust or dry debris only, insert the filter bag, 🕮 16.1.
- ► Mount the vacuum attachments, 🕮 12.3.

9 Charging the Battery

9.1 Setting up the Charger

WARNING

- Read and follow the safety precautions on the battery and charger and all warnings and instructions that accompany those products. To reduce the risk of short circuit, which could lead to electric shock, fire and explosion, make sure the charger and its components are dry and not damaged. Read and follow the warnings and instructions in your charger's manual. For optimum performance, observe the recommended ambient temperature ranges, 🕮 23.4.

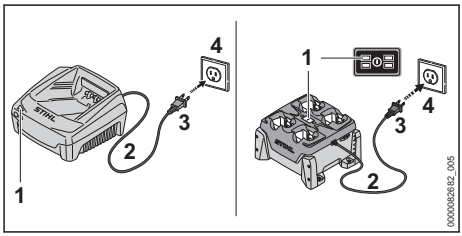
WARNING

- A typical household electric circuit is between 15 and 20 amps. A single STIHL AL 501 charger draws approximately 4.8 amps. A single AL 301 or AL 301-4 charger draws approximately 4.4 amps and an AL 101 approximately 1.3 amps. To reduce the risk of fire from overloading an electrical circuit:
  - – Ensure the electrical system is rated to withstand the expected electrical draw before charging your battery.
  - – Charge multiple batteries one at a time or on separate circuits, unless you know your circuit can handle the total expected draw from multiple chargers.

WARNING

- Since the charger heats up during the charging process, do not operate the charger on a combustible surface or in a location where combustible gases, liquids, vapors, dusts or other materials and substances are present.

To set up the charger:



- ► Insert the plug (3) into a properly installed electrical outlet (4) matching the voltage and electrical frequency stated on the charger's rating plate.

The charger runs a self-test immediately after it is plugged in. The charger LED (1) will glow green for about 1 second, then it will glow red briefly before going out. Once the LED goes out, the self-test is complete and the charger is ready to charge the battery.
- ► Position the power supply cord (2) so that it will not be stepped on, tripped over, come in contact with sharp objects or moving parts or otherwise be subjected to damage or stress.

9.2 Charging

WARNING

- STIHL batteries contain safety features and devices which, if damaged, may allow the battery to generate heat, rupture, leak, ignite or explode. Never charge a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery or use a charger that has been damaged. Never insert a wet battery or adapter. Never use a wet charger. Follow all product-specific warnings and instructions accompanying your battery and charger.

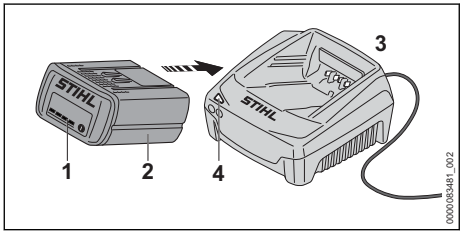
A battery is not fully charged when it ships from the factory. STIHL recommends that you fully charge the battery before using it the first time.

Read and follow the warnings and instructions in your charger's manual. For optimum performance, observe the recommended ambient temperature ranges, 🕮 23.4.

The battery heats up during operation of the power tool. If a hot battery is connected to the charger, it may be necessary for it to cool down before charging starts. The charging process begins only after the battery has cooled down sufficiently.

Charging time depends on a number of factors, including battery condition and the ambient temperature. For a complete list of approximate charging times, see www.stihl.com/charging-times.

To charge an AP battery:



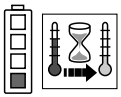
- Push the battery (2) into the charger (3) until it stops.
  The LED on the **charger** glows green when the battery is charging.
  The LEDs (1) on the **battery** glow green and show the state of charge.
  When the LEDs on the battery go out, the charging process is complete and the charger will shut itself off. The battery can be removed from the charger.
- Disconnect the power supply cord from the electrical outlet when the charger is not in use for extended periods of time.
- Charge STIHL AP series batteries only with genuine STIHL AL 101, AL 301, AL 301-4 or AL 501 series chargers.

10 LED Diagnostics and Acoustic Signals

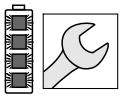
10.1 STIHL AP Battery

10.1.1 Battery Status

Four LEDs show the status of the battery. These LEDs can glow or flash green or red.



If one LED glows red continuously: the battery is either too hot or too cold. Allow the battery to warm up or cool down gradually at an ambient temperature of about 50 °F to 68 °F (10 °C to 20 °C).



If all 4 LEDs flash red: the battery has a malfunction and must be replaced. Do not attempt to charge, use or store the battery.

10.1.2 Vacuum Status

When the battery is inserted in the vacuum, the same LEDs on the battery will indicate the status of the vacuum.

If three LEDs glow red continuously: the vacuum is too hot. Allow the vacuum to cool down.

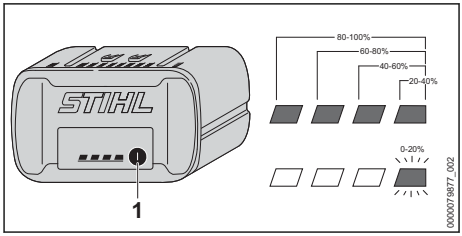
If three LEDs flash red when you activate the power button: the vacuum has an electrical malfunction. Do not operate the vacuum. Have it checked by an authorized STIHL servicing dealer before use or storage.

For troubleshooting information, 22.1.

10.1.3 Charge Status

The LEDs on the battery also show the battery's state of charge.

To determine the battery's state of charge:



- Press the button (1) on the battery.
  The LEDs on the battery will glow or flash green for about 5 seconds and indicate the state of charge (see illustration).

For example:

If four green LEDs glow continuously: full charge.

If one green LED is flashing: less than 20 % charge.

11 Bluetooth® Radio Interface

11.1 Turning the Bluetooth® Interface On

- Press and hold the push button for about 3 seconds.
  If the Bluetooth® LED next to the connected symbol glows blue for about 3 seconds, the battery's Bluetooth® interface is on.

11.2 Turning the Bluetooth® Interface Off

- Press and hold the push button for about 3 seconds.
  If the Bluetooth® LED flashes blue six times, the Bluetooth® interface is off.

11.3 Resetting the Battery to Factory Settings via Bluetooth® (AP 300 S and AP 500 S only)

Resetting the battery to the factory setting means that all user-specific data will be deleted.

- Press the push button four (4) times in quick succession and keep it pressed on the fourth time until the "BLUETOOTH®“ LED next to the symbol flashes blue.
- Then release the push button immediately.
- Connect the battery to the STIHL connected App to confirm that all user-specific data has been deleted.

12 Assembling the Vacuum

12.1 Assembling Parts and Vacuum Attachments

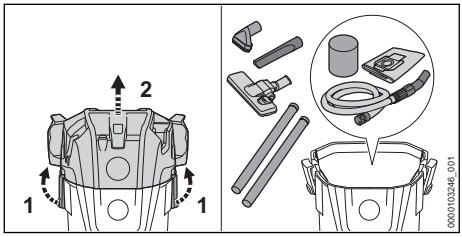
WARNING

- To reduce the risk of severe injury from unintentional starting, always switch off the vacuum and remove the battery any time it is not in use and before starting assembly.

Remove the Vacuum Attachments from the Container

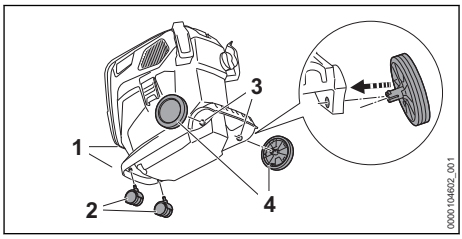
To remove the attachments from the container:

- Switch off the vacuum, 14.2.
- Remove the battery, 13.2.



- Release the locking clips (1).
- Remove the upper housing (2).
- Take the attachments from the container.
- Put the upper housing back on the container.
- Close the locking clips.

Attaching the Wheels

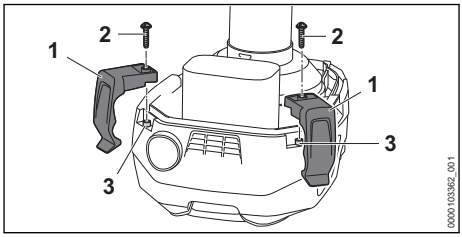


- Slide the front wheels (2) into the openings (1) until you hear an audible click.
- Slide the rear wheels (4) into the openings (3) until you hear an audible click.

Attaching the Bracket for Suction Hose

To attach the brackets:

- Remove the upper housing.

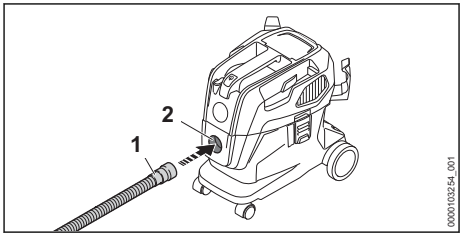


- Place the brackets (1) in the guides (3) and tighten the screws (2).

12.2 Connecting the Suction Hose

To connect the suction hose:

- Switch off the vacuum, 14.2.
- Remove the battery, 13.2.

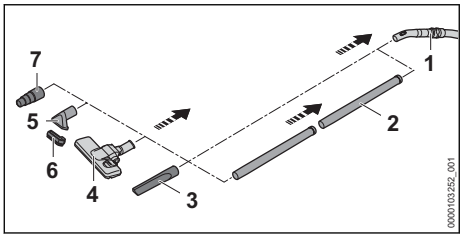


- Push the sleeve (1) into the vacuum intake port (2).

12.3 Mounting the Vacuum Attachments

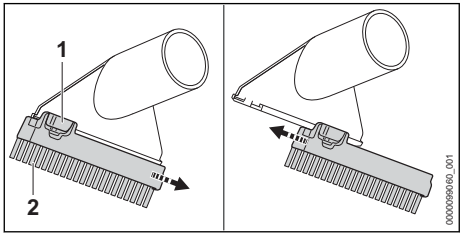
To mount the vacuum attachments:

- Switch off the vacuum, 14.2.
- Remove the battery, 13.2.



- Connect the attachments (2), (3), (4), (5), (6) and (7) in your preferred combination or as a single part to the handle tube (1).

Removing and Mounting the Brush Attachment



To remove the brush attachment:
- Press and hold the locking lever (1) to remove the brush attachment (2).

To mount the brush attachment:
- Slide the brush attachment (2) until it covers the entire bottom of the floor attachment and clicks into place

13 Inserting and Removing the Battery

13.1 Inserting the Battery

WARNING

- To reduce the risk of personal injury or property damage from fire or electric shock, never use a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery, 📖 6. Never charge, use or store the battery outside the specified ambient temperature limits, 📖 23.3.

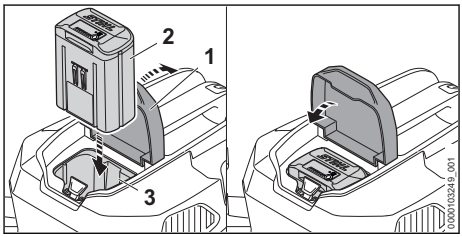
WARNING

- To reduce the risk of short circuit, fire or explosion, never operate the vacuum without the battery compartment cover properly secured in place. If the battery compartment cover is missing, worn or damaged, replace it before starting work, 📖 7.1.

WARNING

- To reduce the risk of unintended activation, never store the battery in the vacuum, 📖 19.2.

To insert the battery:



- Open the battery compartment cover (1).
- Insert the battery (2) into the battery compartment (3) until you hear an audible click. The battery is properly inserted. In this position, there is electrical contact between the battery and the vacuum.
- Close the battery compartment cover and ensure that it is properly secured in place.

Since a new battery is not fully charged, STIHL recommends that you fully charge the battery before using it the first time, 📖 9.

13.2 Removing the Battery

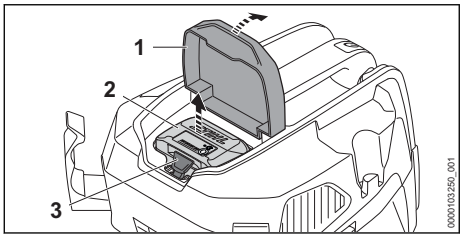
WARNING

- To reduce the risk of severe personal injury from unintended activation, always remove the battery before assembling, transporting, adjusting, cleaning, servicing, maintaining or storing the vacuum, and any other time it is not in use.

WARNING

- Use care when ejecting the battery to prevent it from falling and causing personal injury or property damage.

To remove the battery:
- Place the vacuum on a level surface.



- Open the battery compartment cover (1).
- Compress the locking lever (3) to eject the battery (2) from the battery compartment.
- Close the battery compartment cover and ensure that it is properly secured in place.

NOTICE

- Avoid exposing the battery to excessive heat or prolonged periods of direct sunlight. Use or storage outside the recommended ambient temperature range can reduce the performance of the battery.

14 Switching the Vacuum On and Off

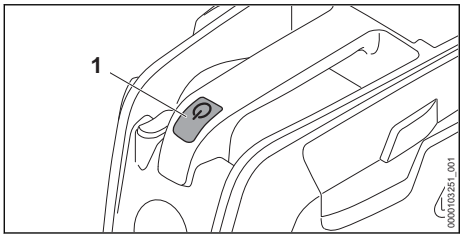
14.1 Switching On

WARNING

- Never operate your vacuum if it is damaged, improperly adjusted or maintained, not completely and securely assembled or not functioning properly, 🕮 5.5.

Before switching on:
- Make sure you have a secure and firm footing.
- Always hold the suction hose or vacuum attachment firmly while working.

To switch the vacuum on:



- Press the power ⏻ button (1).

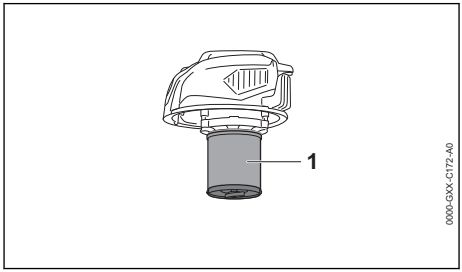
14.2 Switching Off

To switch the vacuum off:
- Press the power ⏻ button until the vacuum turns off.

15 Checking the Vacuum

15.1 Checking the Filter Cartridge

To check the filter cartridge:
- Switch off the vacuum, 🕮 14.2.
- Remove the battery, 🕮 13.2.
- Release the locking clips.
- Remove the upper housing.



- If the filter cartridge (1) is dirty, it can be cleaned, 🕮 20.2.
- If the filter cartridge is damaged, replace it.

16 During Operation

16.1 Vacuuming Dust and Debris

WARNING

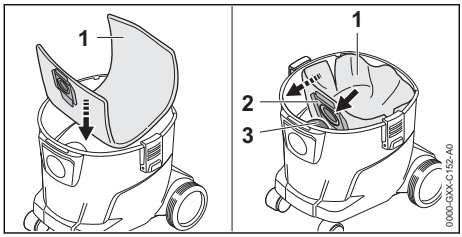
- The vacuum's electric motor is not waterproof. To reduce the risk of serious or fatal injury from electrocution or electric shock, do not use in the rain.

Vacuuming Dust and Dry Debris

For vacuuming dust and dry debris, use a filter bag to retain more fine dust.
- Switch on the vacuum, 🕮 14.1
- Hold the suction hose or vacuum attachment firmly while working. Vacuum either directly with the suction tube or use one of the attachments.

Vacuuming Fine Dust

For fine dust, use a filter bag to retain more dust and prevent the filter cartridge from becoming blocked.
- Switch off the vacuum, 🕮 14.2.
- Remove the battery, 🕮 13.2.
- Release the locking clips.
- Remove the upper housing.

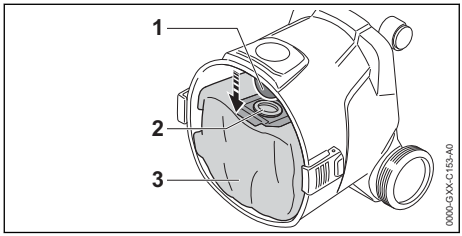


- Place the filter bag (1) in the container.
- Push the sleeve (2) over the suction connector (3).
- Unfold the filter bag inside the container.
- Put the upper housing back on the container.
- Close the locking clips.
- Switch on the vacuum, 🕮 14.1
- Hold the suction hose or vacuum attachment firmly while working.

Vacuuming Slightly Damp Dirt

For slightly damp dirt, the filter bag must be removed. Use the filter cartridge only.

- Switch off the vacuum, 🕮 14.2.
- Remove the battery, 🕮 13.2.
- Release the locking clips.
- Remove the upper housing.
- Turn the container to the side.



- Pull the sleeve (2) off the suction connector (1).
- Remove the filter bag (3) from the container. Dispose of the filter bag (3) in accordance with the applicable regulations and in an environmentally responsible manner.
- Return the vacuum to an upright position.
- Put the upper housing back on the container.
- Close the locking clips.
- Switch on the vacuum, 🕮 14.1
- Hold the suction hose or vacuum attachment firmly while working.

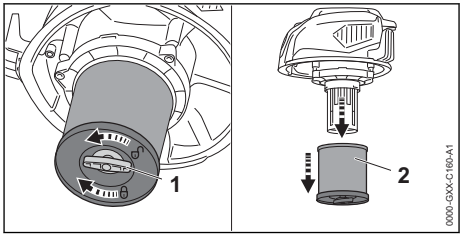
16.2 Vacuuming Liquids

- Switch off the vacuum, 🕮 14.2.
- Remove the battery, 🕮 13.2.
- Release the locking clips.
- Remove the upper housing and turn it over.
- Remove the filter bag, 🕮 .

NOTICE

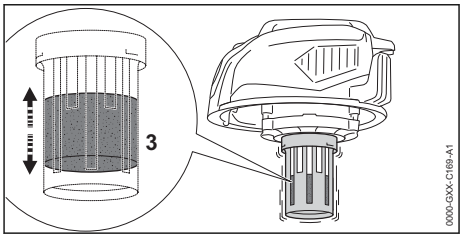
- Remove the filter bag, operation of the float and replace the filter cartridge with the foam filter before vacuuming liquids or wet materials.

To remove the filter cartridge:



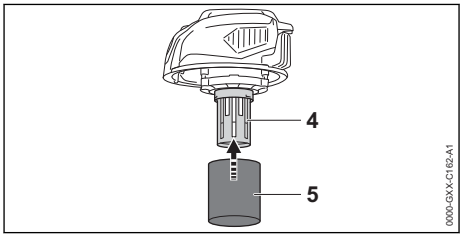
- Turn the wing screw (1) counterclockwise.
- Remove the filter cartridge (2).

To check the float:



- Move the upper housing back and forth to confirm that the float (3) is moving.
- If the float is not moving: Clean the float with a soft brush.
- If the float is still not moving: Take the vacuum to an authorized STIHL servicing dealer to be repaired before use.

To attach the foam filter:



- Attach the foam filter (5) over the motor housing (4).
- Put the upper housing back on the container.
- Close the locking clips.
- Switch on the vacuum, 🕮 14.1

- ► Hold the suction hose or vacuum attachment firmly while working.
- ► If the suction power drops noticeably, the float is activated and the maximum fluid level is reached: Switch off the vacuum, remove the battery and empty the container.

NOTICE

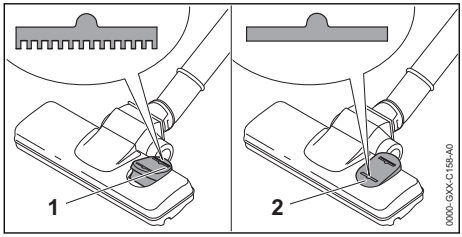
- ■ When vacuuming liquids, foam may be produced that prevents proper operation of the float, allowing water to reach the motor. To reduce the risk of damage of the vacuum:
  - – Turn off the vacuum and remove the battery if you see foam or liquids escaping from the vacuum.
  - – Take the vacuum to your authorized STIHL servicing dealer to be checked before further operation.

NOTICE

- ■ Vacuuming liquids with the filter cartridge and filter bag can damage the vacuum's motor. Always remove the filter cartridge and filter bag and insert the foam filter before vacuuming liquids.
- ■ The float protects the motor by automatically switching off the vacuum when the container becomes full of liquids. To reduce the risk of damage to the motor, make sure the float moves freely and is working properly before starting work.

16.3 Working with the Floor Attachment

Depending on the application, the following position on the floor attachment must be adjusted:



- ► To clean carpets: Set the rocker switch on the floor attachment to the position (1).
- ► To clean smooth floors: Set the rocker switch on the floor attachment to the position (2).

16.4 Selecting the Power Level

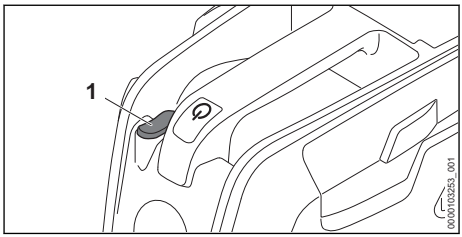
The unit can be operated at two different power settings, indicated by the position of the power level switch (1). The higher the power level, the stronger the suction force.

– : low vacuum force, low power

– : maximum vacuum force, maximum power

To set the power level:

- ► Switch the vacuum on.



- ► Move the power level switch (1) to the preferred power level.

Generally, battery runtime will be shorter when operating continuously at the highest power level.

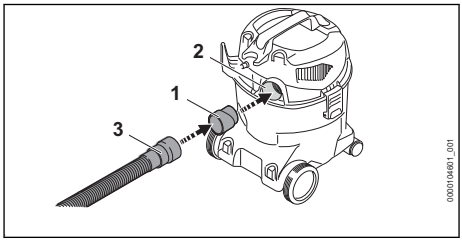
16.5 Using as a Blower

WARNING

- ■ Keep bystanders away from the work area, 🕮 5.6.4. Wear proper eye protection, while working with the vacuum in blower mode, 🕮 5.4. Work carefully and maintain proper control of the vacuum, 🕮 5.6.2.

The vacuum can be used as a blower to blow away dirt or dust.

- ► Switch off the vacuum, 🕮 14.2.
- ► Remove the battery, 🕮 13.2.
- ► Disconnect the suction hose of the vacuum intake port.



- ► Insert the adapter (1) into the air discharge opening (2).

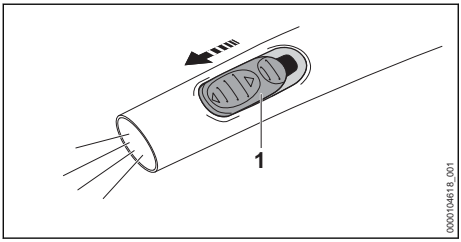
- ► Insert the suction hose (3) into the adapter.
- ► Switch on the vacuum, 🕮 14.1
- ► Hold the suction hose or vacuum attachment firmly while working.

16.6 Adjusting the Suction Power

Depending on the application, the suction power can be regulated at the handle tube.

To regulate the suction power on the handle tube:

- ► Switch the vacuum on.



- ► Open slide (1) on handle tube to reduce the suction power.

17 After Finishing Work

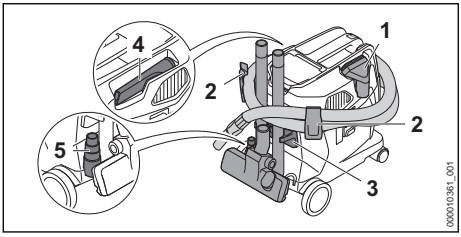
17.1 Preparing for Transportation or Storage

⚠ WARNING

- ■ To reduce the risk of personal injury from unintended activation or unauthorized use, switch off the vacuum and remove it from the power supply before transporting the vacuum.

To prepare the vacuum for transportation or storage:

- ► Switch off the vacuum, 🕮 14.2.
- ► Remove the battery, 🕮 13.2.
- ► Empty the container.
- ► Remove and clean the attachments, 🕮 20.1.
- ► Clean the vacuum, 🕮 20.1.
- ► Clean the filter cartridge , 🕮 20.2.
- ► Close all locking clips.



- ► Insert the floor attachment into the compartment (1)
- ► Wrap the suction hose around the vacuum and secure it on the brackets for suction hose (2).
- ► Insert the extension tube into the on-board storage (3)
- ► Insert the crevice tool into the compartment (4)
- ► Insert the adapter for power tools (5) into the slot.

17.2 Emptying the Container

⚠ WARNING

- ■ When emptying the container, cleaning the filter cartridge or removing the vacuum bag, wear appropriate respiratory protection approved by USA: NIOSH or Canada: PHAC to reduce inhalation hazards.

To empty the container:

- ► Switch off the vacuum, 🕮 14.2.
- ► Remove the battery, 🕮 13.2.
- ► Release the locking clips.
- ► Remove the upper housing.
- ► Dispose of all contents in accordance with local regulations and environmental requirements.
- ► If liquids were vacuumed:
- – Clean the float.
- – Allow the filter and the container to dry.

18 Transporting

18.1 Transporting the Vacuum

⚠ WARNING

- ■ To reduce the risk of personal injury from unintended activation, never transport the vacuum with the battery inserted.

When transporting the vacuum:

- ► Roll the vacuum into position or use the carrying handle to move the vacuum. Make sure the locking clips are closed and locked.
- ► When transporting the vacuum in a vehicle, make sure it is standing upright, secured with lashing straps, belts or a net and cannot topple over or move.

18.2 Battery

WARNING

- To reduce the risk of a short circuit, which could lead to electric shock, fire and explosion, never transport the battery with small metal objects capable of conducting electricity (e.g., paper clips, nails, coins, keys), 📖 6.

When transporting the battery:
- ► Secure the battery in a container against impact or damage. Never transport the battery with small metal objects capable of conducting electricity (e.g., paper clips, nails, coins, keys).
- ► If you are transporting the battery in a vehicle, secure it and its container to prevent turnover, impact and damage.

STIHL batteries comply with the requirements set forth in UN-Manual of Tests and Criteria, Part III, Subsection 38.3.

Commercial air, vessel and ground transportation of lithium ion cells and batteries is regulated. The battery is classified as a UN 3480, Class 9, packaging group II product. Shipping it, either as a complete tool or the battery, requires compliance with all applicable shipping regulations. Check with the ground, vessel, air cargo or passenger airline to determine if transport is prohibited or subject to restrictions or exemptions prior to shipping or travel.

Normally, no further conditions have to be met by the user in order to transport STIHL batteries by road to the power tool's operating site. Check and comply with any special regulations that may apply to your situation.

For further information please go to USA: www.stihlusa.com/battery-transportation-safety or Canada: www.stihl.ca.

19 Storing

19.1 Storing the Vacuum

WARNING

- Store the vacuum indoors in a dry, secure place that is inaccessible to children and other unauthorized users, 📖 5.5. Never store the battery in the vacuum. Improper storage can result in unauthorized use and damage to the vacuum, 📖 5.5.

When storing the vacuum:
- ► Clean the vacuum, 📖 20.1.
- ► Secure and position the vacuum to prevent turnover, impact and damage.
- ► Store the vacuum indoors in a dry and secure location, out of the reach of children and other unauthorized persons.

19.2 Battery

WARNING

- To reduce the risk of a short circuit, which could lead to electric shock, fire and explosion, never store the battery with small metal objects capable of conducting electricity (e.g., paper clips, nails, coins, keys), 📖 6. If the battery is damp or wet, allow it to dry thoroughly before storing, 📖 6.

WARNING

- Extreme temperatures can damage the battery and may also cause the battery to generate heat, rupture, leak, ignite or explode, resulting in severe or fatal personal injury or property damage. Never charge, use or store the battery outside the specified ambient temperature limits, 📖 23.3.

To properly store the battery:
- ► Remove the battery from the vacuum.
- ► When storing the battery, maintain a charge of 40 % to 60 % for STIHL AP series batteries (2 green LEDs).
- ► If storing the battery in the charger, disconnect the charger from the outlet.
- ► Make sure the battery is dry and store it indoors in a dry and secure location.
- ► Keep it out of the reach of children and other unauthorized persons.
- ► Protect the battery against dampness and corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.
- ► Protect the battery from exposure to conductive liquids such as salt water.
- ► For maximum battery life, store the battery at an ambient temperature between 50 °F and 68 °F (10 °C and 20 °C) with a charge between 40 % and 60 % for STIHL AP series batteries (2 green LEDs).
- ► Do not leave spare batteries unused. Use them in rotation.

NOTICE

- A battery that is not stored properly may experience deep discharge, which can result in permanent damage. To avoid deep discharge:
  - Remove the battery from the vacuum after finishing work.
  - For maximum battery life, store the battery with a charge between 40 % and 60 % for STIHL AP series batteries (2 green LEDs).
  - If storing the battery in the charger, disconnect the charger from the outlet.
  - For maximum battery life, store the battery at an ambient temperature between 50 °F and 68 °F (10 °C and 20 °C).

20 Cleaning

20.1 Cleaning the Vacuum and Battery

WARNING

- To reduce the risk of personal injury from unintended activation, remove the battery before carrying out any cleaning work, 📖 5.1.

To clean the vacuum and battery:

- Clean the vacuum's polymer components with a slightly dampened cloth. Do not use detergents or solvents. They may damage the polymer components.
- Do not use a pressure washer to clean the vacuum or otherwise spray it with water or other liquids.
- Keep the battery housing and guides free from foreign matter and clean as necessary with a soft brush or soft, dry cloth.

20.2 Cleaning the Filter Cartridge

WARNING

- When emptying the container, cleaning the filter cartridge or removing the vacuum bag, wear appropriate respiratory protection approved by USA: NIOSH or Canada: PHAC to reduce inhalation hazards.

Very fine dust can collect in the filter cartridge and block proper air flow. This dust cannot be removed by simply knocking it out.

To clean the filter cartridge:

- Remove the coarse dirt on the outside of the filter cartridge.
- Rinse the cartridge filter under running water.
- Allow the filter cartridge to dry.

21 Inspection and Maintenance

21.1 Inspection and Maintenance Chart

The following maintenance intervals are examples and apply for normal operating conditions. Actual use and your experience will determine the frequency of required inspection and maintenance.		**Before starting work**	**After finishing work or daily**	**Every two years**	**Relevant Chapter**
Complete Machine	Visual inspection	X			
	Clean		X		📖 20
Filter cartridge and foam filter	Clean		X		
	Replace			X	
Suction hose and attachments	Visual inspection	X			📖 20

21.2 Inspecting and Maintaining the Vacuum

WARNING

- To reduce the risk of personal injury from unintended activation, remove the battery before inspecting the vacuum or carrying out any maintenance, 🕮 7.1.

Proper maintenance of the vacuum includes the following activities:

- ► Inspecting vacuum attachments periodically and having a worn component replaced.
- ► Having worn, missing or damaged safety labels replaced by an authorized STIHL servicing dealer.

22 Troubleshooting Guide

22.1 Vacuum and Battery

Always remove the battery before carrying out any inspection, cleaning or maintenance.

Condition	LEDs on Battery	Cause	Remedy
Vacuum does not start when switched on.		No electrical contact between vacuum and battery.	► Remove the battery, 🕮 13.2. ► Visually check the electrical contacts in the battery compartment and on the battery. ► Reinsert the battery, 🕮 13.1.
	1 LED flashes green.	Battery has low charge.	► Charge the battery, 🕮 9.
	1 LED glows red.	Battery too hot / too cold.	► Remove the battery, 🕮 13.2. ► Allow the battery to warm up or cool down gradually at ambient temperatures of about 50 °F to 68 °F (10 °C to 20 °C).
	4 LEDs flash red.	Malfunction in battery.	► Remove the battery and reinsert it, 🕮 13. ► Switch on the vacuum, 🕮 14.1. ► If the LEDs continue to flash, do not attempt to use. The battery has a malfunction and must be replaced.
	3 LEDs glow red.	Vacuum too hot.	► Remove the battery, 🕮 13.2. ► Allow the vacuum to cool down.
	3 LEDs flash red.	Malfunction in vacuum.	► Remove the battery and reinsert it, 🕮 13 ► Switch on the vacuum 🕮 14.1. ► If the LEDs still flash, do not attempt to use. The vacuum has a malfunction and must be checked by a servicing dealer.
Vacuum cuts out during operation.	1 LED glows red.	Battery too hot / too cold.	► Remove the battery, 🕮 13.2. ► Allow the vacuum and battery to cool down gradually at ambient temperatures of about 50 °F to 68 °F (10 °C to 20 °C).
	3 LEDs glow red.	Vacuum too hot.	
Run-time is too short.		Battery not fully charged.	► Charge the battery, 🕮 9.
		Useful life of battery has been reached or exceeded.	► Have the battery checked by an authorized STIHL servicing dealer.
Battery is not being charged even though LED on charger glows green.	1 LED glows red.	Battery too hot / too cold.	► Allow the battery to warm up or cool down gradually at ambient temperatures of about 50 °F to 68 °F (10 °C to 20 °C). ► Operate the charger indoors in a dry room. For optimum performance, observe the recommended ambient temperature ranges, 🕮 23.4.

Condition	LEDs on Battery	Cause	Remedy
The suction power is too low		The container is full.	► Empty the container, 🕮 17.2.
		The filter bag or paper-filter is dirty.	► Clean the filter, 🕮 20.2.
		The nozzle or the attachment is blocked.	► Clean the vacuum, 🕮 20.1.

23 Specifications

23.1 STIHL SEA 100.0

For household use.
– Approved battery type: STIHL AP series
– Weight with cleaning attachment: 16.5 lbs (7.6 kg)

Performance
– Maximum intake capacity, air (turbine): 116.5 cf/min (3300 l /min)
– Maximum intake capacity, air (suction hose): 67.8 cf/min (1920 l /min)
– Maximum vacuum (turbine): 83 in H_2O (210 mbar)
– Maximum vacuum (suction hose): 79 in H_2O (200 mbar)

Dimensions
– Length: 17.3 in. (441 mm)
– Width: 13.8 in. (350 mm)
– Height: 17.8 in. (452 mm)
– Container capacity (dry): 3 gal (11.5 l)
– Length of suction hose: 94.5 in. (2.4 m)
– Inside diameter: 1.3 in. (32mm)

23.2 STIHL AP Series Battery

Approved charger types: STIHL AL 101, AL 301, AL 301-4, AL 501.
– Battery technology: Lithium-Ion
– Voltage: 36 V
– Rated capacity in Ah[1]: See rating plate
– Stored energy in Wh[2]: See rating plate
– Weight in kg: See rating plate
– Bluetooth® interface (only for batteries with)
  – Data transmission protocol: Bluetooth® 5.1. The mobile receiving devices must be compatible with Bluetooth® Low Energy 5.0 and support the Generic Access Profile (GAP).
  – Frequency band: ISM band 2.4 GHz
  – Radiated maximum transmission power: 1 mW
  – Bluetooth® signal range: maximum 33 ft. (10 m). The signal range may vary depending on ambient conditions and the performance of the designated receiving device, i.e., smartphone or tablet. The Bluetooth® range may be significantly limited when the signal is transmitted through metallic barriers (e.g., walls, shelving units, etc.) or near strong electromagnetic fields.
  – Minimum mobile terminal device (e.g., tablet, smartphone) system requirements: Android or iOS (in current version or higher)

For a complete list of approximate charging times, see www.stihl.com/charging-times.

For a complete list of approximate battery runtimes, see www.stihl.com/battery-life.

Bluetooth®

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. These word mark/logos are used by STIHL under license.

If the battery is equipped with a Bluetooth® interface, local operating restrictions (in aircraft or hospitals, for example) must be observed.

[1]Rated capacity calculated pursuant to IEC 61960. Usable energy available to the operator will be less.

[2]The battery is marked with its stored energy as provided by the cell manufacturer. Usable energy available to the operator will be less.

Other Trademarks

Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

App Store is a service mark of Apple Inc.

Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google Inc.

23.3 Ambient Temperature Limits

WARNING

- Extreme temperatures can damage the battery and may also cause it to generate heat, rupture, leak, ignite or explode, resulting in severe or fatal personal injury or property damage. Never charge, use or store the battery outside the ambient temperature limits specified below.
  - Do not charge or use the battery below - 4 °F (- 20 °C) or above 122 °F (50 °C).
  - Do not store the battery below - 4 °F (- 20 °C) or above 158 °F (70 °C).
  - Do not use the vacuum below 32 °F (0 °C) or above 122 °F (50 °C).
  - Do not store the vacuum below 32 °F (0 °C) or above 158 °F (70 °C).

23.4 Ambient Temperature Recommendations

For optimum performance, observe the following ambient temperature ranges for the vacuum and the battery:

- Vacuum
  - Use: 32 °F to 104 °F (0 °C to 40 °C)
  - Storage: 32 °F to 122 °F (0 °C to 50 °C)
- Battery
  - Charging: 41 °F to 104 °F (5 °C to 40 °C)
  - Use: 14 °F to 104 °F (- 10 °C to 40 °C)
  - Storage: - 4 °F to 122 °F (- 20 °C to 50 °C)

Charging, using or storing the battery outside the recommended ambient temperature ranges may reduce performance.

If the battery became damp or wet during operation, allow it to dry at least 48 hours at temperatures between 59 °F (15 °C) and 122 °F (50 °C) and relative humidity below 70 % before charging or storing. Higher humidity can extend the drying time.

23.5 Symbols on the Vacuum, Battery

Symbol	Explanation
V	Volt
Hz	Hertz
A	Ampere
Ah	Ampere hour
W	Watt
Wh	Watt hour
AC	Alternating current
IPX4	Protection against spraying or splashing water from all directions (only vacuum).



Power symbol on the vacuum.



Secondary Air Slider.





Position for cleaning smooth floors.



Position for cleaning carpets.



Maximum power level.



Minimum power level.



Adapter for using the suction hose in blower mode.



Position of the Smart Connector with adhesive bond on the product.



This product is designed for use with a STIHL battery. Permissible batteries are listed in this manual.



STIHL products must not be disposed of in the household trash, but only in accordance with local, state and federal laws and regulations and as provided in this manual, 25.



Direct current



Number of cells and stored energy according to cell manufacturer's specification. Usable energy will be less.



The RBRC seal indicates that STIHL has prepaid for battery recycling



Read the manual



The battery is equipped with Bluetooth® and can be connected with the STIHL connected App.

23.6 Engineering Improvements

STIHL's philosophy is to continually improve all of its products. As a result, engineering changes and improvements are made from time to time. Therefore, some changes, modifications and improvements may not be covered in this manual. If the operating characteristics or the appearance of your machine differs from those described in this manual, please contact your STIHL dealer or the STIHL distributor in your area for assistance.

23.7 Compliance Statement

USA FCC 15 Compliance Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules.
Operation is subject to the following two conditions:

1) This device may not cause harmful interference, and
2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

– reorient or relocate the receiving antenna,
– increase the separation between the equipment and receiver,
– connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected,
– consult an authorized STIHL servicing dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Do not change or modify this product in any way unless specifically allowed in this manual, since this could void your authority to operate it.

Canada EMC Compliance Statement for Power Tool and Charger

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

24 Replacement Parts and Equipment

24.1 Genuine STIHL Replacement Parts

STIHL recommends the use of genuine STIHL replacement parts. Genuine STIHL parts can be identified by the STIHL part number, the **STIHL** logo and, in some cases, by the STIHL parts symbol . The symbol may appear alone on small parts.

25 Disposal

25.1 Disposal of the Vacuum

STIHL products must not be thrown in household trash or disposed of except as outlined in this manual.

- Take the vacuum, accessories and packaging to an approved disposal site for environmentally friendly recycling.
- Contact your authorized STIHL servicing dealer for the latest information on disposal and recycling.

25.2 Battery Recycling

WARNING

- Handle discharged/depleted batteries carefully. Even if believed to be discharged, lithium ion batteries may never totally discharge and still may deliver a dangerous short circuit current. If damaged or exposed to extreme temperatures, they may leak, generate heat, catch fire or explode.

- ► Observe all federal, state and local disposal rules and regulations.
- ► Contact your authorized STIHL servicing dealer for the latest information on waste disposal.
- ► Recycle depleted batteries promptly.
- ► Keep batteries away from children. Do not disassemble and do not dispose of in fire.

STIHL is committed to the development of products that are environmentally responsible. This commitment does not stop when the product leaves the authorized STIHL servicing dealer. STIHL has partnered with the RBRC (Rechargeable Battery Recycling Corporation) to promote the collection and recycling of spent STIHL lithium ion batteries in the United States and Canada.

The RBRC seal indicates that STIHL has prepaid for battery recycling. RBRC has a toll free phone number (1-800-822-8837) that connects you to information on battery recycling locations and information on battery disposal bans or restrictions in your area. You can also return your spent battery to any authorized STIHL servicing dealer for recycling free of charge.

26 Limited Warranty

26.1 Limited Warranty Policy

USA STIHL Incorporated

This product is sold subject to the STIHL Incorporated Limited Warranty Policy, available at www.stihlusa.com/warranty.html. It can also be obtained from your authorized STIHL dealer or by calling 1-800-GO-STIHL (1-800-467-8445).

Canada STIHL Limited

This product is sold subject to the STIHL Incorporated Limited Warranty Policy, available at www.stihl.ca/en/warranty.html (English) www.stihl.ca/fr/garantie.html (French). It can also be obtained from your authorized STIHL dealer or by calling 519-681-3000.

27 Trademarks

27.1 Registered Trademarks

STIHL®	FARM BOSS®
STIHL	iCademy®
	MAGNUM®
STIHL Cutquik®	MasterWrench Service®
ROCK BOSS®	MotoMix®
KISS MY AXE®	OILOMATIC®
AutoCut®	STIHL DUROMATIC®
YARD BOSS®	STIHL Quickstop®
STIHL ROLLOMATIC®	STIHL WOOD BOSS®
WOOD BOSS®	TIMBERSPORTS®
DIRT BOSS®	iMOW®
	The color combination orange-grey (U. S. Registrations 2,821,860; 3,010,057; 3,010,058; 3,400,477; and 3,400,476)

27.2 Common Law Trademarks

4-MIX™	STIHL Injection™
BioPlus™	STIHL PowerSweep™
Easy2Start™	Team STIHL™
EasySpool™	HEXA™
ElastoStart™	IntelliCarb™
Ematic™	Master Control Lever™
STIHL Precision Series™	STIHL OUTFITTERS™
FixCut™	STIHL PICCO™
Micro™	TrimCut™
Pro Mark™	STIHL M-Tronic™
TapAction™	On A Single Charge™
Quiet Line™	STIHL PolyCut™
STIHL Moto4™	STIHL RAPID™
STIHL SuperCut™	

This listing of trademarks is subject to change.

Any unauthorized use of these trademarks without the express written consent of ANDREAS STIHL AG & Co. KG, Waiblingen is strictly prohibited.

28 Addresses

28.1

USA STIHL Incorporated

STIHL Incorporated
536 Viking Drive
P.O. Box 2015
Virginia Beach, VA
23452-2015

Canada STIHL Limited

STIHL Limited
1515 Sise Road
Box 5666
London, ON. N6A 4L6
CANADA

Contenido

1 Introducción..... 27
2 Acerca de este manual de instrucciones.. 27
3 Componentes importantes.....28
4 Símbolos de seguridad en los productos..29
5 INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD.....30
6 Seguridad de la batería.....36
7 Mantenimiento, reparación y almacenamiento..... 37
8 Antes de empezar a trabajar.....38
9 Carga de la batería..... 38
10 Diagnóstico por LED y señales acústicas.40
11 Interfaz Bluetooth® de Radio.....40
12 Montaje de la aspiradora 41
13 Colocación y extracción de la batería..... 42
14 Encendido y apagado de la aspiradora.... 43
15 Revisión de la aspiradora..... 43
16 Durante el funcionamiento..... 43
17 Después de completar el trabajo..... 46
18 Transporte.....47
19 Almacenamiento..... 48
20 Limpieza.....48
21 Inspección y mantenimiento..... 49
22 Guía de solución de problemas..... 50
23 Especificaciones..... 51
24 Piezas y equipos de repuesto.....54
25 Eliminación.....54
26 Garantía limitada.....54
27 Marcas comerciales..... 54
28 Direcciones..... 55

1 Introducción

Gracias por su compra. La información que contiene este manual le ayudará a obtener el máximo rendimiento y la mayor satisfacción de su aspiradora en seco y mojado ("aspiradora") de STIHL, y a reducir el riesgo de lesiones que supone su uso, si respetan las indicaciones correspondientes.

CONSERVE ESTE MANUAL



Dado que la aspiradora es una herramienta motorizada accionada a batería, es necesario tomar medidas especiales de seguridad para reducir el riesgo de lesiones.



Lea este manual de instrucciones detenidamente antes de usar el equipo por primera vez, y periódicamente de allí en adelante. Respete todas las medidas de seguridad. Un uso descuidado o inadecuado de la aspiradora puede causar lesiones graves, incluso mortales.

Asegúrese de familiarizarse por completo con los controles y con el uso adecuado del equipo. Asegúrese de que sabe cómo apagar la máquina y desengranar los controles con rapidez.

No preste ni alquile nunca su aspiradora sin entregar también este manual de instrucciones. Asegúrese de que solo usen la aspiradora personas que comprenden íntegramente la información de este manual.

Para obtener más información, o si no comprende alguna de las instrucciones incluidas en este manual, visite en Estados Unidos: www.stihlusa.com o en Canadá: www.stihl.ca o comuníquese con el concesionario autorizado de STIHL.

2 Acerca de este manual de instrucciones

2.1 Palabras identificadoras

Este manual contiene información sobre seguridad a la que usted debe prestar especial atención. Dicha información se indica con los siguientes símbolos y palabras identificadoras:

PELIGRO

- Identifica una situación de peligro que, de no evitarse, causará lesiones graves o mortales.

Manual de instrucciones original
0000011771_001_EA

Impreso en papel libre de cloro.
El papel es reciclable.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2025
0458-053-8801-A. VA0.C25.

ADVERTENCIA

- Identifica una situación de peligro que, de no evitarse, puede causar lesiones graves o mortales.

INDICACIÓN

- Indica el riesgo de daños a la propiedad, incluyendo a la máquina o sus componentes.

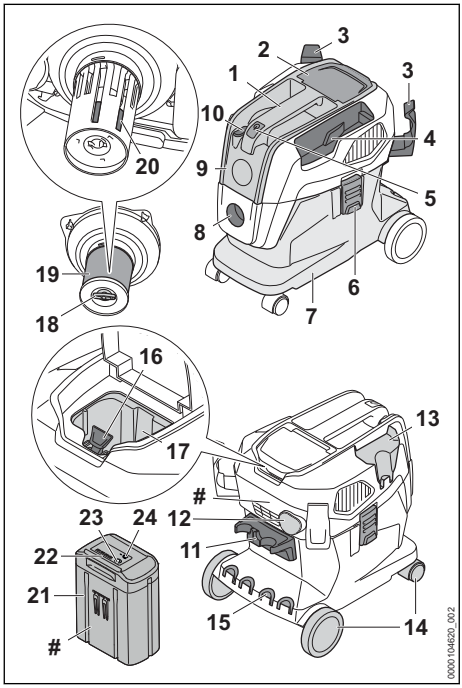
2.2 Símbolos en el texto

El siguiente símbolo tiene como finalidad ayudarlo a utilizar este manual.

Hace referencia a un capítulo o subcapítulo designado en este manual de instrucciones.

3 Componentes importantes

3.1 Aspiradora en seco y mojado ("aspiradora")



1 Asa de transporte
Permite levantar y transportar la aspiradora.

2 Cubierta del compartimento de la batería
Cubre la batería y el compartimento de la batería.

3 Soporte para manguera de aspiración
Para almacenar la manguera de aspiración.

4 Compartimento de la herramienta para hendiduras
Sostiene la herramienta para hendiduras.

5 Botón de encendido
Enciende y apaga el motor.

6 Pestañas de bloqueo
Para asegurar la carcasa superior.

7 Depósito
Captura y almacena los residuos o líquidos recolectados.

8 Lumbrera de entrada de aspiración
Para conectar la manguera de aspiración al depósito.

9 Carcasa superior
Contiene el motor eléctrico, el filtro y el flotador.

10 Interruptor de nivel de potencia
Para seleccionar el nivel de potencia.

11 Compartimento integrado
Para guardar los accesorios de vacío.

12 Abertura de descarga de aire
Permite conectar la manguera de aspiración para usarla como soplador.

13 Compartimento de accesorio de piso
Sostiene el accesorio de piso.

14 Ruedas
Permiten desplazar la aspiradora.

15 Ranuras
Para sujetar el tubo de extensión.

16 Palanca de bloqueo
Asegura la batería en el compartimiento de la batería.

17 Compartimiento de la batería
Espacio en donde se coloca la batería.

18 Tornillo mariposa
Para fijar el filtro a la carcasa del motor.

19 Cartucho filtrante
Filtra el polvo y los desperdicios.

20 Flotador
Reduce la potencia de aspiración cuando se alcanza el nivel máximo de líquido.

21 Batería
Suministra energía eléctrica al motor.

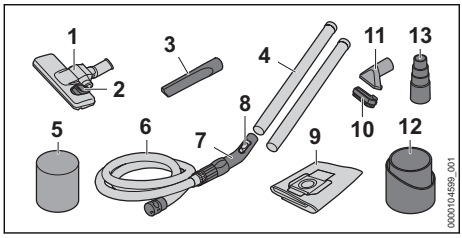
22 LED de la batería
Indican el estado de carga de la batería y muestran mensajes de error sobre posibles fallos de funcionamiento de la batería o de la herramienta motorizada.

23 Pulsador
Activa los LED de la batería. Activa y desactiva la interfaz de Bluetooth® (si aplica).

24 LED de "BLUETOOTH®" (solo para baterías con)
Indica si la interfaz de Bluetooth® está activada o desactivada.

 # Placa de características
Contiene los datos eléctricos y el número de serie del producto.

3.2 Accesorios de vacío



1 Herramienta para pisos
Para limpiar superficies lisas y alfombras.

2 Interruptor basculante
Para cambiar entre las posiciones para limpiar alfombras y para limpiar suelos lisos.

3 Herramienta para hendiduras
Para limpiar aberturas estrechas y otras zonas de difícil acceso.

4 Tubo de extensión
Amplía el alcance de la manguera de aspiración.

5 Filtro de espuma
Para aspirar líquidos.

6 Manguera de aspiración
Para conectar el tubo de extensión al depósito.

7 Mango del tubo
Superficie de agarre para la mano del operador.

8 Control deslizante de aire secundario
Para ajustar la potencia de aspiración en el tubo del mango.

9 Bolsa de filtro
Para recoger los desperdicios secos y para reducir el polvo que se genera durante la eliminación. La bolsa de filtro ayuda a mantener el polvo y la suciedad apartados del filtro de bloqueo.

10 Accesorio de cepillo
Para limpiar superficies diversas.

11 Accesorio de piso
Para limpiar superficies lisas y alfombras.

12 Adaptador para el modo de soplado
Para utilizar la manguera de aspiración en modo de soplado.

13 Adaptador para herramientas eléctricas
Para conectar a herramientas eléctricas con función de aspiración.

4 Símbolos de seguridad en los productos

4.1 Aspiradora

Los siguientes símbolos de seguridad se pueden ver en la aspiradora:



Para reducir el riesgo de lesiones, respete las medidas de seguridad especificadas.



Lea y respete todas las medidas de seguridad que se dan en el manual de instrucciones. Un uso inadecuado puede provocar lesiones graves o mortales, así como daños materiales.



Para reducir el riesgo de lesiones o de daños materiales causados por una activación inesperada, quite la batería siempre que no esté usando la aspiradora, 🕮 5.5.



Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no exponga la aspiradora a la lluvia, al agua ni a una humedad excesiva. Guarde la máquina bajo techo. Si la herramienta se expone a la lluvia o a condiciones muy húmedas, llévela a su concesionario de servicio STIHL autorizado antes de volver a utilizarla, 🕮 5.5.

4.2 Batería

Los siguientes símbolos de seguridad están presentes en la batería serie AP:



Para reducir el riesgo de lesiones, respete las medidas de seguridad especificadas.



Lea y respete todas las precauciones de seguridad dadas en el manual de instrucciones de la batería y en el manual de la herramienta STIHL que utiliza esta batería. Un uso inadecuado puede provocar lesiones graves o mortales, así como daños materiales.



Para reducir el riesgo de lesiones y de daños materiales provocados por incendios, explosiones o quemaduras, incluidas quemaduras químicas, no desarme, aplaste, deje caer, dañe ni caliente a más de 212 °F (100 °C). Nunca la exponga al fuego ni la incinere, 🕮 6.1.



Para reducir el riesgo de lesiones personales o daños a la propiedad causados por un cortocircuito, un incendio o una explosión, mantenga la unidad seca. Nunca la sumerja en agua u otros líquidos, 🕮 6.1.

Las baterías se venden por separado.

5 INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

5.1 Advertencias e instrucciones de seguridad generales

Esta sección contiene las advertencias de seguridad y las instrucciones generales prescritas para aspiradoras con baterías. En secciones posteriores de este manual se proporcionan advertencias e instrucciones adicionales importantes.

⚠ ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendios, choques eléctricos y lesiones personales, cuando use una aspiradora eléctrica respete siempre las precauciones de seguridad básicas, entre las que se incluyen las siguientes:

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR LA ASPIRADORA

a) No deje el dispositivo desatendido si tiene la batería colocada. Apague la aspiradora y retire la batería cuando no la utilice y antes de realizar el mantenimiento.

b) No lo exponga a la lluvia. Guárdelo bajo techo.

c) No permita que el aparato se use como juguete. Preste especial atención cuando lo utilice cerca de niños.

d) Utilice el aparato solamente de la manera descrita en este manual. Utilice exclusivamente los accesorios recomendados por el fabricante.

e) No use el aparato si su batería está averiada. Si la aspiradora no está funcionando de la manera debida, si se ha caído, ha sufrido daños, se ha dejado a la intemperie o ha caído al agua, llévela a un servicentro autorizado.

f) No manipule la batería ni el aparato con las manos mojadas.

g) No introduzca ningún objeto por las aberturas. No utilice el aparato si alguna de las aberturas está taponada; mantenga el aparato libre de polvo, pelusas, pelos u otros materiales que puedan dificultar el flujo de aire.

h) Mantenga el pelo, la ropa suelta, los dedos y todas las partes del cuerpo lejos de las aberturas.

i) Ponga todos los controles en posición de apagado antes de sacar la batería.

j) Proceda con especial cuidado cuando limpie escaleras.

k) No utilice el aparato para recoger líquidos inflamables o combustibles como la gasolina, ni en lugares donde este tipo de líquidos puedan estar presentes.

l) No recoja objetos que estén ardiendo o echen humo, tales como cigarrillos, fósforos o cenizas calientes.

m) No utilice el aparato si el recipiente y/o los filtros están dañados o faltan.

⚠ ADVERTENCIA

¡GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

5.2 Uso previsto

⚠ ADVERTENCIA

- Esta aspiradora está diseñada para aspirar materiales secos no inflamables y líquidos no inflamables típicos del entorno doméstico.
- Para uso doméstico. El equipo no está diseñado para aplicaciones comerciales ni industriales.
- No se debe utilizar como una bomba de agua.
- Para reducir el riesgo de lesiones personales graves por incendio, explosión o exposición a partículas nocivas suspendidas en el aire, nunca use el equipo cerca de líquidos o vapores potencialmente explosivos. Nunca aspire:

- Asbesto o materiales que contengan asbesto.
- Carbón o cenizas calientes, cigarrillos encendidos o partículas calientes de otro tipo.
- Polvo de aluminio o magnesio, polvo con plomo o materiales similares.
- Polvo o suciedad que contengan moho o agentes patógenos.
- Gasolina, aceites, aguarrás, disolventes o cualquier líquido inflamable o combustible.
- Ácidos, lejías o sustancias similares.
- Agua salada o soluciones salinas.

- Use la aspiradora únicamente de la manera descrita en este manual. No la utilice para ningún otro propósito; un uso indebido puede causar lesiones personales o daños materiales, incluidos daños en la aspiradora o la batería.
- Esta herramienta motorizada debe recibir alimentación únicamente de una batería de la serie AP de STIHL.

La batería STIHL AP con utiliza tecnología Bluetooth® para intercambiar información con los dispositivos móviles que ejecuten la aplicación STIHL connected.

Las baterías, los cargadores y otros accesorios se venden por separado.

5.3 Operador

⚠ ADVERTENCIA

- El uso de la aspiradora puede ser fatigoso. El operador debe encontrarse en buenas condiciones, tanto físicas como mentales. Para reducir el riesgo de lesiones:
  - Consulte a su médico antes de usar la aspiradora si tiene algún problema de salud que pudiera verse agravado por un trabajo agotador.
  - No utilice la aspiradora si se encuentra bajo los efectos de cualquier sustancia (drogas, alcohol, medicamentos, etc.), que pueda afectar la visión, el equilibrio, la destreza o el juicio.
  - Permanezca alerta. No maneje la aspiradora si está cansado. Si se cansa, haga una pausa.
  - No permita que los niños usen la aspiradora.
  - No se debe permitir la presencia de otras personas, especialmente niños, ni de animales, en la zona en que se está usando la aspiradora.
- De acuerdo con los conocimientos actuales de STIHL, el motor eléctrico de esta aspiradora no interfiere con marcapasos.
  - Sin embargo, las personas que tengan un marcapasos u otro dispositivo médico implantado deben consultar a su médico y al fabricante del dispositivo antes de utilizar esta aspiradora.

5.4 Equipos de protección personal

⚠ ADVERTENCIA

- Si el cabello, la ropa o los aparejos son aspirados por la lumbrera de entrada de la aspiradora o por la abertura de descarga de aire, o si se enredan en los componentes de la aspiradora, pueden provocar una pérdida de control y producir lesiones graves. Para reducir el riesgo de lesiones graves:



  - ► Use ropa resistente y ajustada que le permita moverse con completa libertad.
  - Evite el uso de chaquetas sueltas, bufandas, corbatas, pantalones de pierna ancha o con basta doblada, joyería y otras prendas o accesorios que puedan ser aspirados por la lumbrera de entrada de la aspiradora o por la abertura de descarga de aire.
  - Sujétese el cabello por encima de los hombros antes de empezar a trabajar.
- Para reducir el riesgo de sufrir lesiones en los ojos cuando trabaje con la aspiradora en el modo soplador:



  - ► Siempre use gafas protectoras ajustadas y con protección lateral adecuada que sean resistentes a impactos y que porten distintivos que indiquen cumplimento con la norma ANSI Z87 “+” en los Estados Unidos o la norma CSA Z94 en Canadá.

5.5 Aspiradora

⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica:



  - ► No exponga la aspiradora a la lluvia, al agua ni a una humedad excesiva.
  - ► Nunca sumerja la aspiradora en agua ni en otros líquidos.

► Guarde la aspiradora bajo techo.

– Nunca use su aspiradora si la carcasa de la misma está agrietada o dañada.
– Nunca utilice la aspiradora si la tapa del compartimiento de la batería o la caja que rodea el motor está agrietada o dañada.

- Esta aspiradora accionada a batería está diseñada solo para aspirar materiales secos no inflamables y líquidos no inflamables típicos del entorno doméstico. Su uso para otros fines puede aumentar el riesgo de lesiones y de daños materiales.
  – Lea y respete las instrucciones de manejo de este manual para conocer las aplicaciones aprobadas, 🕮 16.
- Para reducir el riesgo de que el operador o las personas que se encuentran cerca sufran lesiones:



► Siempre apague la aspiradora y quite la batería antes de armarla, transportarla, ajustarla, inspeccionarla, limpiarla, darle mantenimiento, repararla o guardarla, y en cualquier momento en que no se esté usando.

– Nunca deje la aspiradora desatendida mientras está en marcha.

- Si bien es posible conectar ciertos accesorios no autorizados a su aspiradora STIHL, le advertimos de que su uso puede ser extremadamente peligroso. Le recomendamos que utilice únicamente accesorios suministrados por STIHL o expresamente autorizados por STIHL para el uso con este modelo específico.
  – Use solo accesorios suministrados o expresamente aprobados por STIHL.
  – Nunca modifique esta aspiradora en modo alguno, ni intente usar una aspiradora cuyo diseño original se haya modificado o alterado.
- Si la aspiradora se cae o se expone a un impacto fuerte similar al de una caída:
  – Asegúrese de que no se ha dañado, de que está en buenas condiciones y de que funciona correctamente antes de reanudar el trabajo.
  – Verifique que los controles y los dispositivos de seguridad funcionan correctamente.
  – Revise los LED y compruebe si hay mensajes de error, 🕮 10.1.2.
  – Asegúrese de que la batería no se ha dañado. Nunca use ni cargue una batería que no funcione correctamente o que esté dañada, agrietada, deformada o pierda líquido.
  – Nunca trabaje con una aspiradora que esté dañada o no funcione correctamente. En caso de duda, lleve la aspiradora a su concesionario de servicio de STIHL autorizado para que la revisen.
- Si la aspiradora o la batería están dañadas, no funcionan correctamente, se han dejado al aire libre o se han expuesto a la lluvia o a la humedad, o si han caído al agua o a otro líquido, es posible que sus componentes y los dispositivos de seguridad ya no funcionen. Para reducir el riesgo de lesiones y de daños materiales:
  – Lleve la sopladora y la batería al concesionario de servicio STIHL autorizado para que los revisen antes de volver a utilizarlos.
- Las piezas de repuesto auténticas de STIHL están diseñadas específicamente para su modelo de aspiradora y cumplen los requisitos de rendimiento y seguridad correspondientes. El uso de piezas no autorizadas o no aprobadas por STIHL puede provocar lesiones graves o mortales, así como daños materiales.
  – STIHL recomienda utilizar únicamente repuestos de STIHL idénticos a las piezas originales.

5.6 Uso de la aspiradora

5.6.1 Antes de usar

⚠ ADVERTENCIA

- Un uso inadecuado o no autorizado puede causar lesiones y daños materiales.
  – Use la aspiradora solo como se describe en este manual de instrucciones.
- El uso de una aspiradora que se ha modificado, que está dañada, mal ajustada o no se ha mantenido debidamente, o que no se ha montado por completo y de forma segura, puede derivar en un fallo de funcionamiento y aumentar el riesgo de lesiones personales graves o mortales.
  – No utilice nunca una aspiradora que haya sido modificada, que esté dañada o mal mantenida, o que no se haya montado completamente y de forma segura.
  – Compruebe siempre si la aspiradora está en buenas condiciones y si funciona correctamente antes de empezar a trabajar con ella.
  – Nunca intente modificar ni anular en modo alguno los controles ni los dispositivos de seguridad.

– Si la aspiradora o cualquiera de sus piezas están dañadas o no funcionan correctamente, llévelas a un concesionario de servicio STIHL autorizado. No use la aspiradora hasta que el problema se haya solucionado.

- Antes de colocar la batería:
  – Compruebe que la manguera de aspiración se encuentra en buenas condiciones, que no está deshilachada, agrietada, deformada ni dañada en modo alguno. Nunca utilice una máquina que tenga la manguera de aspiración dañada o desgastada.
  – Asegúrese de que el cartucho filtrante esté colocado y de que no presente daños.
  – Compruebe si hay corrosión o materias extrañas en los contactos del compartimiento de la batería y. Manténgalos limpios.
  – Nunca inserte ni use una batería que esté defectuosa, dañada, agrietada o deformada, o que pierda líquido.
  – Lea y siga las instrucciones sobre cómo encender la aspiradora, 🕮 14.1.
- Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales provocadas por la activación accidental:
  – Asegúrese de que el botón de encendido está en la posición de apagado cuando coloque la batería.



  ► Quite la batería antes de armar, transportar, ajustar, inspeccionar, limpiar, reparar, mantener o guardar la aspiradora, y siempre que no se esté usando.
  – Nunca deje la aspiradora desatendida si tiene la batería colocada.
  – Nunca guarde la batería en la aspiradora.

5.6.2 Sujeción y control de la aspiradora

⚠ ADVERTENCIA

- Para sujetar con firmeza y controlar correctamente la aspiradora:
  – Asegúrese de que los accesorios de aspiración están limpios en todo momento. Proteja los accesorios del alquitrán, del aceite, de la grasa y de la resina.
- Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales para el operador o los presentes por pérdida de control:
  – Sujete la manguera o el accesorio de aspiración siempre firmemente cuando trabaje con ellos.
- Para reducir el riesgo de que usted o las personas de los alrededores sufran lesiones graves o mortales causadas por una pérdida de control, asegúrese de tener los pies bien apoyados y de mantener el equilibrio en todo momento.
- Para reducir el riesgo de lesiones provocadas por una pérdida de control:
  – No trabaje sobre una escalera de mano, sobre un techo ni sobre cualquier otro punto de apoyo que no sea seguro.
  – No extienda los brazos más de lo necesario. Mantenga el equilibrio y los pies bien apoyados en todo momento. Proceda con especial cuidado cuando trabaje en escaleras.
  – No camine hacia atrás cuando esté utilizando la aspiradora.

5.6.3 Condiciones de trabajo

Condiciones de trabajo en los Estados Unidos

⚠ ADVERTENCIA

- Su aspiradora es una máquina que debe ser manejada por una sola persona.
  – No permita que otras personas se acerquen a la zona general de trabajo.
  – No se debe permitir la presencia de otras personas, especialmente niños y animales, en los lugares en los que se esté usando la máquina.
  – Apague el motor inmediatamente si se le aproxima alguna persona.
- Para reducir el riesgo de lesiones en el operador, las personas que se encuentren cerca y usuarios no autorizados:
  – Nunca deje la aspiradora desatendida si tiene la batería colocada.
  – Apague la aspiradora y retire la batería durante los descansos de trabajo y en cualquier otro momento en que esta no esté en uso.
- Las chispas generadas durante el funcionamiento de la aspiradora pueden inflamar gases, líquidos, vapores, polvos u otros materiales y sustancias combustibles. Para reducir el riesgo de incendios y explosiones:
  – Nunca utilice la aspiradora en un lugar donde haya gases, líquidos, vapores, polvos u otros materiales y sustancias combustibles.
  – Lea y respete las recomendaciones de las autoridades gubernamentales (por ejemplo, OSHA), para identificar y evitar los peligros que representan los gases, líquidos, vapores o polvos combustibles, así como otros materiales y sustancias combustibles.
- El uso de esta aspiradora puede generar polvo y otras sustancias que contienen pro-

ductos químicos considerados como causantes de enfermedades respiratorias, cáncer, defectos de nacimiento u otros trastornos reproductivos.
  – Nunca aspire materiales que contengan asbesto, tales como el hormigón de asbesto o revestimientos de asbesto. Además de suciedad, se podrían liberar fibras de asbesto peligrosas que se podrían inhalar.
  – Consulte a agencias gubernamentales como EPA, OSHA, CARB y NIOSH o investigue en otras fuentes fidedignas sobre materiales peligrosos si desconoce los riesgos asociados con las sustancias concretas que va a aspirar.
- Algunos polvos que se producen al lijar, esmerilar, taladrar y serrar pueden contener sustancias químicas consideradas por el Estado de California y por otras autoridades como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros trastornos reproductivos.
  – Esta aspiradora no está diseñada para recoger materiales que contengan asbesto, pintura con plomo, sílice cristalina respirable ni otras sustancias nocivas o tóxicas. El uso para este tipo de propósitos está prohibido.
- La inhalación de determinados polvos, y especialmente de polvos orgánicos como el moho o el polen, puede provocar reacciones alérgicas o asmáticas en personas sensibles a estas sustancias. La inhalación repetida o en grandes cantidades de polvo o de otros contaminantes suspendidos en el aire, y especialmente de las partículas más pequeñas, puede causar enfermedades respiratorias o de otro tipo.
  – Siempre que sea posible, controle el polvo y los vapores en su punto de origen.
  – En la medida de lo posible, use la aspiradora de modo que el viento o la propia máquina dirijan cualquier polvo, vapor o partículas de otro tipo que se generen en dirección contraria a la del operador.
  – Si no es posible mantener el polvo y otras partículas inhalables a niveles de fondo o aproximadamente de fondo, siempre utilice una mascarilla aprobada por NIOSH que reúna las características adecuadas para las condiciones específicas de la zona de trabajo. Siga las recomendaciones de las entidades gubernamentales (por ejemplo, OSHA/NIOSH), y de las asociaciones laborales y comerciales.
  – Cuando vacíe el depósito, limpie el cartucho filtrante o retire la bolsa, lleve siempre una protección adecuada de las vías respiratorias que esté aprobada por NIOSH, para reducir el riesgo de inhalar sustancias peligrosas.
- La aspiración de polvo de asbesto es peligrosa y puede causar lesiones graves o mortales, enfermedades de las vías respiratorias o cáncer, incluido el mesotelioma. El uso y la eliminación de productos que contienen asbesto están estrictamente reglamentados por OSHA y EPA.
  – Si tiene razones para creer que está alterando asbesto, suspenda el trabajo de inmediato y póngase en contacto con las autoridades estatales y locales competentes o con la EPA, con su empresa o con el representante local de OSHA.

Condiciones de trabajo en Canadá

⚠ ADVERTENCIA

- Su aspiradora es una máquina que debe ser manejada por una sola persona.
  – No permita que otras personas se acerquen a la zona general de trabajo.
  – No se debe permitir la presencia de otras personas, especialmente niños y animales, en los lugares en los que se esté usando la máquina.
  – Apague el motor inmediatamente si se le aproxima alguna persona.
- Para reducir el riesgo de lesiones en el operador, las personas que se encuentren cerca y usuarios no autorizados:
  – Nunca deje la aspiradora desatendida si tiene la batería colocada.
  – Apague la aspiradora y retire la batería durante los descansos de trabajo y en cualquier otro momento en que esta no esté en uso.
- Las chispas generadas durante el funcionamiento de la aspiradora pueden inflamar gases, líquidos, vapores, polvos u otros materiales y sustancias combustibles. Para reducir el riesgo de incendios y explosiones:
  – Nunca utilice la aspiradora en un lugar donde haya gases, líquidos, vapores, polvos u otros materiales y sustancias combustibles.
  – Lea y respete las recomendaciones de las autoridades gubernamentales (por ejemplo, CCOHS), para identificar y evitar los peligros que representan los gases, líquidos, vapores o polvos combustibles, así como otros materiales y sustancias combustibles.

- El uso de esta aspiradora puede generar polvo y otras sustancias que contienen productos químicos considerados como causantes de enfermedades respiratorias, cáncer, defectos de nacimiento y otros trastornos reproductivos.
  - Nunca aspire materiales que contengan asbesto, tales como el hormigón de asbesto o revestimientos de asbesto. Además de suciedad, se podrían liberar fibras de asbesto peligrosas que se pueden inhalar.
  - Consulte a agencias gubernamentales como ECCC, CCOHS y PHAC o investigue en otras fuentes fidedignas sobre materiales peligrosos si desconoce los riesgos asociados con las sustancias concretas que va a aspirar.
- Algunos polvos que se producen al lijar, esmerilar, taladrar y serrar pueden contener sustancias químicas consideradas por el Estado de California y por otras autoridades como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros trastornos reproductivos.
  - Esta aspiradora no está diseñada para recoger materiales que contengan asbesto, pintura con plomo, sílice cristalina respirable ni otras sustancias nocivas o tóxicas. El uso para este tipo de propósitos está prohibido.
- La inhalación de determinados polvos, y especialmente de polvos orgánicos como el moho o el polen, puede provocar reacciones alérgicas o asmáticas en personas sensibles a estas sustancias. La inhalación repetida o en grandes cantidades de polvo o de otros contaminantes suspendidos en el aire, y especialmente de las partículas más pequeñas, puede causar enfermedades respiratorias o de otro tipo.
  - Siempre que sea posible, controle el polvo y los vapores en su punto de origen.
  - En la medida de lo posible, use la aspiradora de modo que el viento o la propia máquina dirijan cualquier polvo, vapor o partículas de otro tipo que se generen en dirección contraria a la del operador.
  - Si no es posible mantener el polvo y otras partículas inhalables a niveles de fondo o aproximadamente de fondo, siempre utilice una mascarilla aprobada por PHAC que reúna las características adecuadas para las condiciones específicas de la zona de trabajo. Siga las recomendaciones de las entidades gubernamentales (por ejemplo, CCOHS/PHAC), y de las asociaciones laborales y comerciales.
  - Cuando vacíe el depósito, limpie el cartucho filtrante o retire la bolsa, lleve siempre una protección adecuada de las vías respiratorias que esté aprobada por PHAC, para reducir el riesgo de inhalar sustancias peligrosas.
- La aspiración de polvo de asbesto es peligrosa y puede causar lesiones graves o mortales, enfermedades de las vías respiratorias o cáncer, incluido el mesotelioma. El uso y la eliminación de los productos que contienen asbesto están estrictamente reglamentados por CCOHS y ECCC.
  - Si tiene razones para creer que está alterando asbesto, suspenda el trabajo de inmediato y póngase en contacto con las autoridades estatales y locales competentes o con ECCC, con su empresa o con el representante local de CCOHS.

5.6.4 Instrucciones de manejo

⚠ ADVERTENCIA

- En caso de emergencia:
  - Apague el motor de inmediato y retire la batería.
- Para reducir el riesgo de incendio o de explosión, que podría provocar lesiones personales graves o daños materiales:



- Nunca aspire líquidos inflamables o combustibles, como la gasolina, ni use la aspiradora en zonas en las que podría haber este tipo de líquidos.



- No aspire objetos que estén ardiendo o echen humo, como cigarrillos, fósforos o cenizas calientes.
- No aspire fluidos que contengan disolventes o ácidos (por ejemplo, gasolina, aceite para calefacción, diluyente de pintura o acetona).
  - Nunca cubra la aspiradora ni la lumbrera de entrada de aire de la misma. Asegúrese siempre de que el motor cuenta con una ventilación suficiente, para prevenir el sobrecalentamiento y daños en el equipo.
  - Use la aspiradora siempre en posición vertical.
  - Apague la aspiradora antes de cambiar o ajustar cualquier accesorio o adaptador.
- Si utiliza la aspiradora en el modo "soplador", recuerde que el chorro de aire procedente de la aspiradora puede lanzar objetos a gran velocidad. Para reducir el riesgo de que los

objetos que salen lanzados le provoquen lesiones graves en los ojos o en otras partes del cuerpo, o de que hieran a otras personas:
  – Asegúrese de que no hay personas ni animales en la zona de trabajo.
  – Nunca dirija el chorro de aire hacia personas o animales.
  – No permita que la aspiradora se use como juguete.
  – Apague la aspiradora inmediatamente si se le aproxima alguien.
- Insertar un objeto extraño en la lumbrera de entrada de aspiración o en la abertura de descarga de aire puede ocasionar daños materiales, incluidos daños en la propia aspiradora, y lesiones graves al operador o a las personas de los alrededores, porque el objeto o partes del mismo rotas podrían salir despedidas del soplador a alta velocidad.
  – Nunca introduzca ningún objeto en la lumbrera de entrada ni en la abertura de descarga de aire.
  – Apague la aspiradora inmediatamente si comienza a vibrar de un modo anormal.
- Usar la aspiradora para esparcir o aspirar herbicidas, pesticidas, fertilizantes u otros productos químicos puede ser peligroso, causar lesiones graves o mortales a las personas y dañar el medio ambiente.
  – Nunca use la aspiradora para dispersar ni aspirar ningún tipo de producto químico.
- Usar la aspiradora sin un cartucho filtrante o un filtro de espuma puede provocar daños en la máquina.
  – Nunca use su aspiradora si el cartucho filtrante o el filtro de espuma están dañados o no están colocados.
  – Si el cartucho filtrante o el filtro de espuma están dañados, reemplácelos.

6 Seguridad de la batería

6.1 Advertencias e instrucciones

⚠ ADVERTENCIA

- Lea y respete las medidas de seguridad que figuran en la batería, así como todas las advertencias e instrucciones que se adjuntan con ella.
- El uso de baterías no autorizadas puede causar daños en la herramienta motorizada y provocar incendios, explosiones, lesiones personales y daños materiales.
  – Use únicamente baterías auténticas de la serie AP de STIHL con esta herramienta motorizada.
- La utilización de baterías de la serie AP de STIHL para cualquier fin que no sea alimentar los productos de STIHL podría ser extremadamente peligroso.
  – Use las baterías de la serie AP de STIHL solo para proporcionar alimentación a productos de STIHL compatibles.
- El uso de cargadores no autorizados puede causar daños en la batería y provocar incendios, explosiones, lesiones y daños materiales.
  – Para cargar las baterías de la serie AP de STIHL, utilice siempre cargadores auténticos de las series AL 101, AL 301, AL 301-4 o AL 501 de STIHL.
- La batería tiene funciones y dispositivos de seguridad que, de dañarse, pueden provocar que la batería genere calor, se agriete, pierda líquido, se incendie o explote.



  ► Nunca permita que la temperatura de la batería supere los 212 °F (100 °C).
  ► Nunca prenda fuego a la batería, ni la coloque sobre o junto a fuegos, estufas u otro tipo de objetos que alcances temperaturas muy altas.
  – Nunca use ni cargue una batería que no funcione correctamente o que esté dañada, agrietada, deformada o pierda líquido.
  – Nunca abra, desmonte ni golpee la batería; no la deje caer ni la exponga a impactos fuertes o a daños de cualquier otro tipo.
  – Nunca exponga la batería a microondas ni a presiones elevadas.
  – Nunca introduzca objetos en las ranuras de ventilación de la batería.
- Las temperaturas extremas pueden hacer que la batería genere calor, se rompa, pierda líquido, se incendie o explote, lo que podría causar lesiones graves o fatales y daños materiales.
  – Nunca cargue, utilice o almacene la batería fuera de los límites de temperatura ambiente especificados, 🕮 23.3.
- Para reducir el riesgo de que se produzcan lesiones personales y daños materiales en caso de que la batería humee, tenga un olor inusual o se caliente más de lo habitual durante el uso, la carga o el almacenamiento:
  – Deje de usar o de cargar la batería inmediatamente. Póngase en contacto con las autoridades en caso de incendio o explosión.
- Para reducir el riesgo de que se produzca un cortocircuito, que podría causar, a su vez, una

descarga eléctrica, un incendio o una explosión:



- ► Si una batería de la serie AP de STIHL ha estado expuesta a la lluvia durante el trabajo, sáquela de la herramienta y déjela secar bajo techo. Asegúrese de que está completamente seca antes de cargarla o de usarla.
- ► No manipule la batería con las manos mojadas.
- ► Nunca sumerja en agua ni en ningún otro líquido una batería de STIHL.

– Nunca puentee las terminales de la batería con alambres ni con otros objetos metálicos.
– Cuando no la esté usando, mantenga la batería alejada de objetos metálicos pequeños capaces de conducir electricidad (p. ej., clips para papel, clavos, monedas, llaves).
– Guarde la batería bajo techo, en un lugar seco.
– Nunca guarde la batería en entornos húmedos o corrosivos, ni en condiciones que puedan provocar corrosión en los componentes metálicos.
– Nunca guarde la batería en la herramienta motorizada.
– Cuando guarde la batería, mantenga una carga del 40 % al 60 % para las baterías de la serie AP de STIHL (2 LEDs verdes).
– Si guarda la batería en el cargador, desconecte el cargador del tomacorriente.
– Proteja la batería de la exposición a productos corrosivos, como las sustancias químicas utilizadas en el jardín o las sales descongelantes.
– Proteja la batería de la exposición a líquidos conductores como el agua salada.
– No intente reparar, abrir ni desmontar la batería.

- El líquido que contiene la batería, y que puede derramarse en determinadas circunstancias, es potencialmente nocivo y puede provocar irritaciones en los ojos y en la piel, quemaduras químicas y otras lesiones graves.
  – Evite el contacto con la piel y con los ojos.
  – Para recoger el líquido de batería derramado, use un producto absorbente inerte, como la arena.
  – En caso de contacto accidental, limpie inmediatamente y a fondo la zona afectada con un jabón suave y agua.
  – Si le entra líquido de batería en los ojos: no se los frote. Enjuágese los ojos con agua corriente durante al menos 15 minutos y acuda al servicio médico más cercano.
- Si la batería se prende fuego, puede resultar peligrosa. Para reducir el riesgo de que se produzcan lesiones personales graves y daños materiales, en caso de incendio:
  – Evacue la zona. El fuego se puede extender rápidamente. Manténgase lejos de cualquier vapor que se genere y respete una distancia de seguridad suficiente.
  – Avise a los bomberos.
  – Aunque se puede usar agua para apagar un incendio de batería, es preferible utilizar un extintor de incendios de polvo químico multiuso.
  – Consulte al departamento de bomberos sobre cómo desechar correctamente una batería quemada.
- Si la batería se cae, puede provocar lesiones o daños materiales. Para evitar que la batería se caiga al sacarla:
  – Coloque la aspiradora sobre una superficie nivelada.
  – Tenga cuidado cuando saque la batería.

7 Mantenimiento, reparación y almacenamiento

7.1 Advertencias e instrucciones

⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas o lesiones de otro tipo, así como de daños materiales:
  – Respete rigurosamente las instrucciones de limpieza y mantenimiento que se dan en las secciones correspondientes de este manual de instrucciones.
  – STIHL le recomienda que encargue la realización de los trabajos de reparación a un concesionario de servicio STIHL autorizado.
- Un arranque accidental puede provocar lesiones o daños materiales. Para reducir el riesgo de lesiones y de daños materiales provocados por la activación accidental:



- ► Quite la batería antes de inspeccionar la aspiradora o de realizar alguna tarea de limpieza, mantenimiento o reparación, antes del almacenamiento y cuando el aparato no esté en uso.

- El uso de piezas no autorizadas o no aprobadas por STIHL puede provocar lesiones graves o mortales, así como daños materiales.

– Para llevar a cabo tareas de reparación o mantenimiento, STIHL recomienda utilizar únicamente piezas de repuesto STIHL idénticas a las originales.

- Para reducir el riesgo de cortocircuitos e incendios:
  – Mantenga las ranuras de la batería libres de cuerpos extraños. Límpielas siempre que sea necesario con un paño seco o con un cepillo suave y seco.
  – Nunca haga funcionar la aspiradora sin que la tapa del compartimiento de la batería esté bien asegurada en su lugar.
  – Nunca utilice la aspiradora si la tapa del compartimiento de la batería o la caja que rodea el motor está agrietada o dañada.
  – Si la tapa del compartimiento de la batería falta, está desgastada o dañada, cámbiela antes de iniciar el trabajo.

INSTRUCCIONES DE TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

⚠ ADVERTENCIA

- Un almacenamiento incorrecto puede resultar en un uso no autorizado, provocar daños en la aspiradora, en la batería y en el cargador y aumentar el riesgo de incendio, descarga eléctrica y de otras lesiones o daños materiales.
  – Retire la batería de la aspiradora antes de almacenarla.
  – Nunca guarde la aspiradora con la batería puesta.
  – Cuando guarde la batería, mantenga una carga de 40 % a 60 % (2 LEDs verdes).
  – Si guarda la batería en el cargador, desconecte el cargador del tomacorriente.
  – Guarde la aspiradora y la batería en un lugar seco y seguro al que no puedan acceder los niños u otras personas no autorizadas.
  – Nunca guarde la batería en la aspiradora ni en un contenedor con objetos metálicos pequeños capaces de conducir electricidad (por ejemplo, clips de papel, clavos, monedas, llaves).
- Si la batería se cae, puede provocar lesiones o daños materiales. Para evitar que la batería se caiga al sacarla:
  – Tenga cuidado cuando saque la batería.

¡GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

8 Antes de empezar a trabajar

8.1 Preparación de la aspiradora para el uso

Antes de empezar a trabajar:

- ► Cargue por completo la batería, 🕮 9.
- ► Coloque la aspiradora sobre suelo firme o sobre otra superficie resistente en un lugar abierto.
- ► Conecte la manguera de aspiración, 🕮 12.2.
- ► Si solo va a aspirar polvo o desperdicios secos, coloque la bolsa de filtro, 🕮 16.1.
- ► Monte los accesorios de vacío, 🕮 12.3.

9 Carga de la batería

9.1 Preparación del cargador

⚠ ADVERTENCIA

- Lea y respete las precauciones de seguridad dadas en la batería y en el cargador y todas las advertencias e instrucciones que acompañan a dichos productos. Para reducir el riesgo de cortocircuito, que podría provocar una descarga eléctrica, un incendio y una explosión, asegúrese de que el cargador y sus componentes estén secos y no estén dañados. Lea y siga las advertencias e instrucciones en el manual de su cargador. Para un rendimiento óptimo, respete los rangos de temperatura ambiente recomendados, 🕮 23.4.

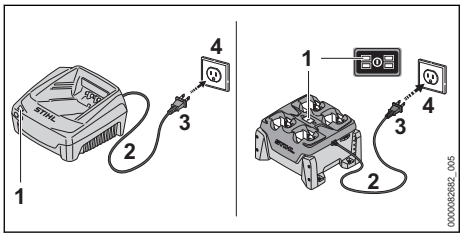
⚠ ADVERTENCIA

- Un circuito eléctrico doméstico típico suministra entre 15 y 20 amperios. Un cargador STIHL AL 501 consume aproximadamente 4.8 amperios. Un solo cargador AL 301 o AL 301-4 consume aproximadamente 4.4 amperios, mientras que un AL 101 consume aproximadamente 1.3 amperios. Para reducir el riesgo de incendios provocados por la sobrecarga de un circuito eléctrico:
  – Asegúrese de que el sistema eléctrico tiene capacidad suficiente para resistir el consumo eléctrico previsto antes de cargar la batería.
  – Si tiene que cargar varias baterías, cárguelas una a la vez o en circuitos separados, a menos que tenga la certeza de que su circuito resistirá el consumo total que necesitan todos los cargadores.

ADVERTENCIA

- Dado que el cargador se calienta durante el proceso de carga, no haga funcionar el cargador sobre superficies que puedan incendiarse o en un lugar donde haya gases, líquidos, vapores, polvo u otros materiales y sustancias combustibles.

Para preparar el cargador para el funcionamiento:



- Inserte el enchufe (3) en una toma de corriente eléctrica (4) correctamente instalada y que coincida con la tensión y la frecuencia eléctrica indicadas en la placa de características del cargador.

El cargador ejecutará una autoprueba inmediatamente después de enchufarlo. El LED del cargador (1) se iluminará en verde durante 1 segundo aproximadamente, y luego en rojo por un lapso breve hasta apagarse. Una vez que el LED se apaga, la autoprueba ha finalizado y el cargador está listo para cargar la batería.

- Ubique el cable eléctrico (2) como para que no se lo pise, cause tropiezos, esté en contacto con objetos cortantes o partes móviles o, de otro modo esté sometido a daño o esfuerzo.

9.2 Carga

ADVERTENCIA

- Las baterías STIHL tienen características y dispositivos de seguridad que, de dañarse, pueden provocar que la batería genere calor, se rompa, pierda líquido, se incendie o explote. Nunca cargue una batería que no funcione bien, que esté dañada o deformada o tenga fugas, ni utilice un cargador averiado. Nunca inserte una batería o adaptador mojado. Nunca use un cargador que esté mojado. Respete todas las advertencias e instrucciones específicas de su batería y de su cargador.

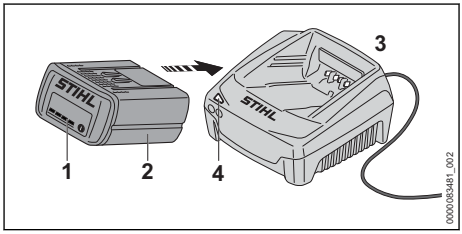
La batería no se suministra completamente cargada de fábrica. STIHL le recomienda que cargue la batería por completo antes de usarla por primera vez.

Lea y siga las advertencias e instrucciones en el manual de su cargador. Para un rendimiento óptimo, respete los rangos de temperatura ambiente recomendados, 📖 23.4.

La batería se calienta durante el funcionamiento de la herramienta motorizada. Si se conecta al cargador una batería caliente, puede ser necesario esperar a que se enfríe para que empiece a cargarse. El proceso de carga solo comienza una vez que la batería se ha enfriado lo suficiente.

El tiempo de carga depende de varios factores, tales como el estado de la batería y la temperatura ambiente. Si quiere ver una lista completa de los tiempos de carga aproximados, visite www.stihl.com/charging-times.

Para recargar una pila AP:



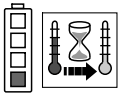
- Inserte la batería (2) en el cargador (3) hasta que haga tope.
  El LED del **cargador** se ilumina en verde cuando la batería se está cargando.
  Los LED (1) de la **batería** se iluminan en verde e indican el estado de la carga.
  Cuando los LEDs de la pila se apagan, el proceso de recarga se completa y el cargador se apaga solo. La pila puede extraerse del cargador.
- Desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente cuando el cargador no se vaya a usar durante un periodo prolongado.
- Para cargar las baterías de la serie AP de STIHL, utilice siempre cargadores auténticos de las series AL 101, AL°301, AL°301-4 o AL °501 de STIHL.

10 Diagnóstico por LED y señales acústicas

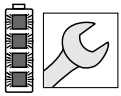
10.1 Batería AP de STIHL

10.1.1 Estado de la batería

Cuatro LED muestran el estado de la batería. Estos LED pueden encenderse o destellar en verde o rojo.



Si un LED se enciende en rojo continuamente, la batería está demasiado caliente o demasiado fría. Deje que la batería se caliente o se enfríe gradualmente a una temperatura ambiente de aproximadamente 10 °C a 20 °C (50 °F a 68 °F).



Si los cuatro LED destellan en rojo: la batería está averiada y debe reemplazarse. No intente cargar, usar ni guardar la batería.

10.1.2 Estatus de la aspiradora

Cuando la batería se coloca en la aspiradora, los mismos LEDs de la batería indicarán el estado de la misma.

Si los tres LEDs se encienden en rojo continuamente, la aspiradora está demasiado caliente. Deje que la aspiradora se enfríe.

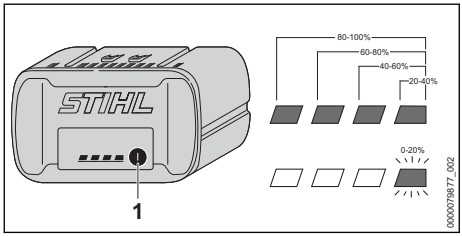
Si tres LEDs destellan en rojo cuando activa el botón de encendido, la aspiradora tiene un defecto eléctrico. No maneje la aspiradora. Solicite a un concesionario de servicio STIHL autorizado que la revise antes de usarlo.

Para información de solución de problemas. 📖 22.1.

10.1.3 Estado de carga

Los LEDs en la batería también muestran el estado de carga de la batería.

Para determinar el estado de carga de la batería:



► Presione el botón (1) en la batería.

Los LEDs de la batería se encenderán o destellarán en verde por unos 5 segundos e indicarán el estado de carga (vea la ilustración).

Por ejemplo:

Si cuatro LED se encienden en verde continuamente, la carga está completa.

Si un LED destella en verde, queda menos del 20 % de la carga.

11 Interfaz Bluetooth® de Radio

11.1 Cómo activar la interfaz Bluetooth®

► Mantenga presionado el botón pulsador durante aproximadamente 3 segundos.
Si el LED Bluetooth® junto al símbolo de conectado se ilumina en azul durante aproximadamente 3 segundos, la interfaz Bluetooth® de la batería está activada.

11.2 Cómo desactivar la interfaz Bluetooth®

► Mantenga presionado el botón pulsador durante aproximadamente 3 segundos.
Si el LED Bluetooth® parpadea en azul seis veces, la interfaz Bluetooth® está desactivada.

11.3 Cómo restablecer la batería a los ajustes de fábrica a través de Bluetooth® (solo AP 300 S y AP 500 S)

Restablecer la batería a los ajustes de fábrica significa que se eliminarán todos los datos específicos del usuario.

► Presione el botón pulsador cuatro (4) veces en rápida sucesión y manténgalo presionado la cuarta vez hasta que el LED “BLUETOOTH®" junto al símbolo parpadee en azul.
► Luego suelte el botón pulsador inmediatamente.
► Conecte la batería a la aplicación STIHL connected para confirmar que se hayan eliminado todos los datos específicos del usuario.

12 Montaje de la aspiradora

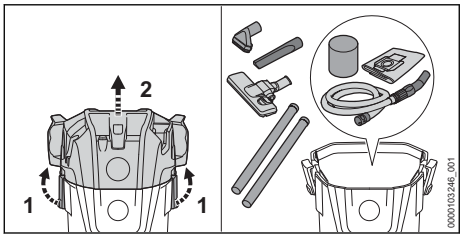
12.1 Montaje de piezas y de accesorios de vacío

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de que se produzcan lesiones graves por un arranque accidental, apague la aspiradora y quite la batería siempre que no se esté usando y antes de iniciar el montaje.

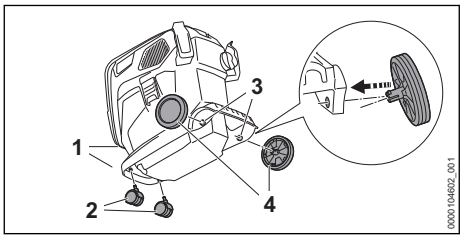
Desmontaje de los accesorios de vacío del depósito

Para retirar los accesorios del depósito:
- ► Apague la aspiradora, 📖 14.2.
- ► Retire la batería, 📖 13.2.



- ► Suelte las palancas de bloqueo (1).
- ► Retire la carcasa superior (2).
- ► Retire los accesorios del depósito.
- ► Coloque la carcasa superior de nuevo en el depósito.
- ► Cierre las pestañas de bloqueo.

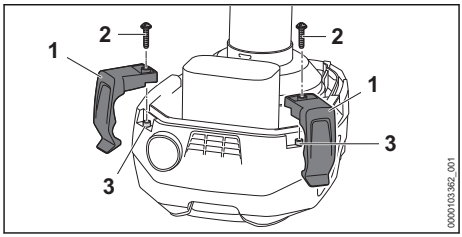
Montaje de las ruedas



- ► Introduzca las ruedas delanteras (2) en las aberturas (1) hasta que oiga un "clic".
- ► Introduzca las ruedas traseras (4) en las aberturas (3) hasta que oiga un "clic".

Fijación del soporte de la manguera de aspiración

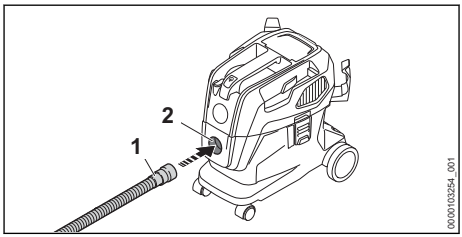
Para fijar los soportes:
- ► Retire la carcasa superior.



- ► Coloque los soportes (1) en las guías (3) y apriete los tornillos (2).

12.2 Conexión de la manguera de aspiración

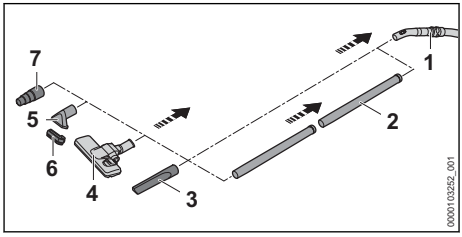
Para conectar la manguera de aspiración:
- ► Apague la aspiradora, 📖 14.2.
- ► Retire la batería, 📖 13.2.



- ► Introduzca el manguito (1) en la lumbrera de entrada (2).

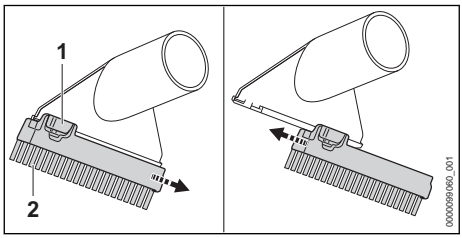
12.3 Montaje de los accesorios de aspiración

Para montar los accesorios de aspiración:
- ► Apague la aspiradora, 📖 14.2.
- ► Retire la batería, 📖 13.2.



- ► Conecte los accesorios (2), (3), (4), (5), (6) y (7) en la combinación que prefiera o como piezas individuales al tubo del mango (1).

Desmontaje y montaje del accesorio de cepillado



Para retirar el accesorio de cepillaje:
- ► Mantenga presionada la palanca de bloqueo (1) para extraer el accesorio del cepillo (2).

Para colocar el accesorio de cepillaje:
- ► Deslice el accesorio del cepillo (2) hasta que cubra toda la parte inferior del accesorio de suelo y encaje en su sitio

13 Colocación y extracción de la batería.

13.1 Colocación de la batería

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas u otras lesiones personales o daños a la propiedad, nunca utilice una batería averiada, dañada, con grietas, con fugas o deformada, 🕮 6. Nunca cargue, utilice o almacene la batería fuera de los límites de temperatura ambiente especificados, 🕮 23.3.

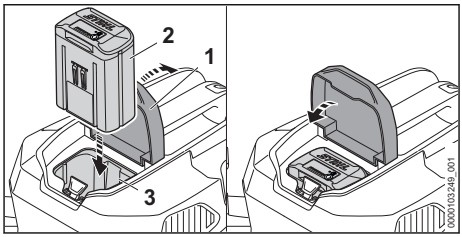
ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de cortocircuitos, incendios o explosiones, no utilice nunca la aspiradora sin que la tapa del compartimiento de la batería esté bien asegurada en su lugar. Si la tapa del compartimiento de la batería falta, está desgastada o dañada, cámbiela antes de iniciar el trabajo, 🕮 7.1.

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de activación accidental, nunca guarde la batería en la aspiradora, 🕮 19.2.

Para colocar la batería:



- ► Abra la tapa (1) del compartimiento de la batería.
- ► Coloque la batería (2) en su compartimiento (3) hasta que oiga un clic.
  La batería está colocada correctamente. En esta posición, hay contacto eléctrico entre la batería y la aspiradora.
- ► Cierre la tapa del compartimento de la batería y asegúrese de que esté bien sujeta en su lugar.

Las baterías nuevas no están completamente cargadas. Por eso, STIHL recomienda cargarlas por completo antes de usarlas por primera vez, 🕮 9.

13.2 Extracción de la batería

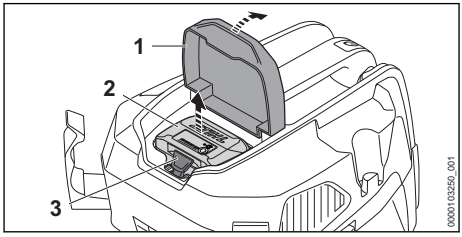
ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de lesiones graves provocadas por una activación accidental, retire la batería siempre antes de armar, transportar, ajustar, limpiar, reparar, mantener o guardar la aspiradora, y siempre que no se esté usando.

ADVERTENCIA

- Saque la batería con cuidado, para evitar que se caiga y provoque lesiones o daños materiales.

Para retirar la batería:
- ► Coloque las aspiradora sobre una superficie nivelada.



- ► Abra la tapa del compartimiento de la batería (1).

- ► Apriete la palanca de bloqueo (3) para sacar la batería (2) de su compartimiento.
- ► Cierre la tapa del compartimento de la batería y asegúrese de que esté bien sujeta en su lugar.

INDICACIÓN

- Evite exponer la batería a un calor excesivo o a la luz solar directa durante períodos prolongados. El uso o el almacenamiento a temperaturas no incluidas en el rango de temperatura ambiente recomendado pueden reducir el rendimiento de la batería.

14 Encendido y apagado de la aspiradora

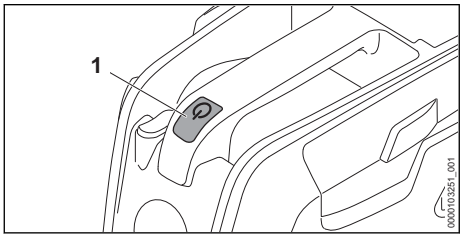
14.1 Encendido

ADVERTENCIA

- Nunca ponga en marcha la aspiradora si está dañada, mal ajustada o mal mantenida, si no se ha montado correctamente y por completo o si no funciona debidamente, 🕮 5.5.

Antes de encender la máquina:
- ► Asegúrese de que tiene los pies bien apoyados.
- ► Sujete la manguera o el accesorio de aspiración siempre firmemente cuando trabaje con ellos.

Para encender la aspiradora:



- ► Oprima el botón ⏻ de encendido (1).

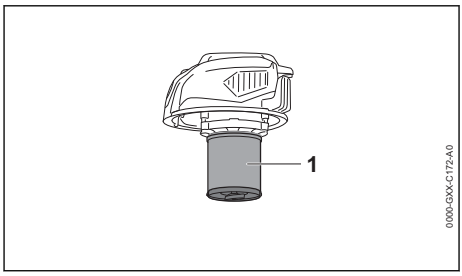
14.2 Apagado

Para apagar la aspiradora:
- ► Apriete el botón⏻ de encendido hasta que la aspiradora se apague.

15 Revisión de la aspiradora

15.1 Revisión del cartucho filtrante

Para revisar el cartucho filtrante:
- ► Apague la aspiradora, 🕮 14.2.
- ► Retire la batería, 🕮 13.2.
- ► Suelte las palancas de bloqueo.
- ► Retire la carcasa superior.



- ► Si el cartucho filtrante (1) está sucio, se puede limpiar, 🕮 20.2.
- ► Si el cartucho filtrante presenta daños, sustitúyalo.

16 Durante el funcionamiento

16.1 Aspiración de polvo y desperdicios

ADVERTENCIA

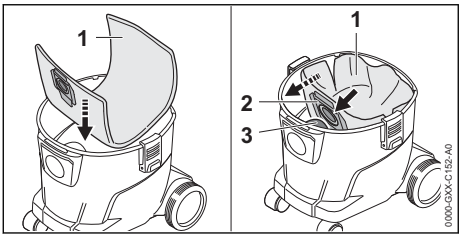
- El motor eléctrico de la aspiradora no es resistente al agua. Para reducir el riesgo de sufrir lesiones graves o mortales causadas por electrocución o descarga eléctrica, no use la máquina bajo la lluvia.

Aspiración de polvo y desperdicios secos

Para aspirar polvo y desperdicios secos, use una bolsa de filtro para retener más partículas de polvo fino.
- ► Encienda la aspiradora, 🕮 14.1
- ► Sujete la manguera o el accesorio de aspiración firmemente cuando trabaje con ellos. Aspire directamente con el tubo de aspiración o use uno de los accesorios.

Aspiración de polvo fino

Para aspirar polvo fino, use una bolsa de filtro. Así podrá retener más polvo y evitar que el cartucho filtrante se obstruya.
- ► Apague la aspiradora, 🕮 14.2.
- ► Retire la batería, 🕮 13.2.
- ► Suelte las palancas de bloqueo.
- ► Retire la carcasa superior.

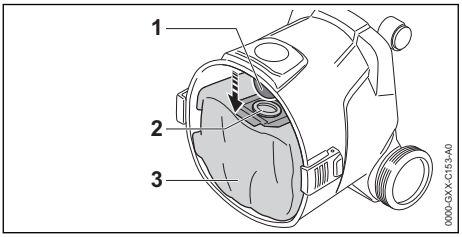


- Coloque la bolsa de filtro (1) en el depósito.
- Encaje el manguito (2) en el conector (3).
- Despliegue la bolsa de filtro dentro del depósito.
- Coloque la carcasa superior de nuevo en el depósito.
- Cierre las pestañas de bloqueo.
- Encienda la aspiradora, 🕮 14.1
- Sujete la manguera o el accesorio de aspiración firmemente cuando trabaje con ellos.

Aspiración de suciedad ligeramente húmeda

Para aspirar suciedad ligeramente húmeda se debe retirar la bolsa de filtro. Use solo el cartucho filtrante.

- Apague la aspiradora, 🕮 14.2.
- Retire la batería, 🕮 13.2.
- Suelte las palancas de bloqueo.
- Retire la carcasa superior.
- Gire el depósito hacia un lado.



- Retire el manguito (2) del conector (1).
- Saque la bolsa de filtro (3) del depósito. Elimine la bolsa de filtro (3) de acuerdo con la normativa aplicable y de una forma respetuosa con el medio ambiente.
- Vuelva a colocar la aspiradora en vertical.
- Coloque la carcasa superior de nuevo en el depósito.
- Cierre las pestañas de bloqueo.
- Encienda la aspiradora, 🕮 14.1
- Sujete la manguera o el accesorio de aspiración firmemente cuando trabaje con ellos.

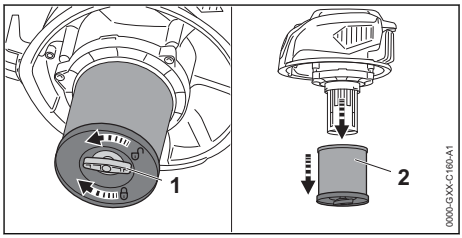
16.2 Aspiración de líquidos

- Apague la aspiradora, 🕮 14.2.
- Retire la batería, 🕮 13.2.
- Suelte las palancas de bloqueo.
- Retire la carcasa superior y dele la vuelta.
- Retire la bolsa de filtro, 🕮 .

INDICACIÓN

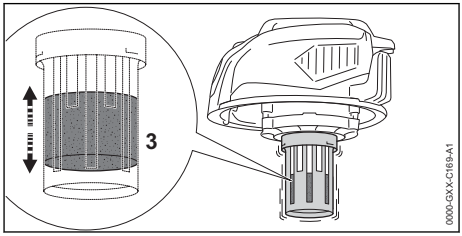
- Retire la bolsa de filtro, compruebe si el flotador funciona correctamente y sustituya el cartucho filtrante por el filtro de espuma antes de aspirar líquidos o materiales húmedos.

Para retirar el cartucho filtrante:



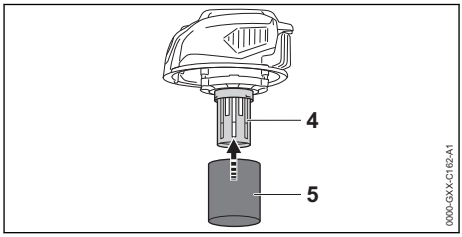
- Gire el tornillo mariposa (1) en sentido contrahorario.
- Retire el cartucho filtrante (2).

Para revisar el flotador:



- Mueva la carcasa superior hacia delante y hacia atrás para confirmar que el flotador (3) se esté moviendo.
- Si el flotador no se mueve: limpie el flotador con un cepillo suave.
- Si el flotador sigue sin moverse: lleve la aspiradora a un concesionario autorizado de STIHL para que la reparen antes de volver a usarla.

Para colocar el filtro de espuma:



- ► Encaje el filtro de espuma (5) en la carcasa del motor (4).
- ► Coloque la carcasa superior de nuevo en el depósito.
- ► Cierre las pestañas de bloqueo.
- ► Encienda la aspiradora, 🕮 14.1
- ► Sujete la manguera de aspiración o el accesorio de vacío firmemente cuando trabaje con ellos.
- ► Si la potencia de aspiración baja de forma notable, el flotador se ha activado porque se ha alcanzado el nivel de fluido máximo: apague la aspiradora, retire la batería y vacíe el depósito.

INDICACIÓN

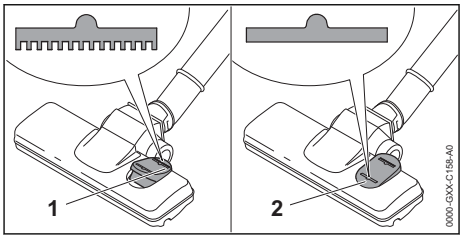
- Cuando se aspiran líquidos, se puede producir una espuma que impide que el flotador funcione correctamente y evite que el agua llegue hasta el motor. Para reducir el riesgo de que la aspiradora sufra daños:
  - – Apague la aspiradora y retire la batería si ve que sale espuma o líquidos de la misma.
  - – Lleve la aspiradora a un concesionario de servicio STIHL autorizado para que la revisen antes de utilizarla de nuevo.

INDICACIÓN

- Si se aspiran líquidos con el cartucho filtrante y la bolsa de filtro colocados, el motor de la aspiradora puede sufrir daños. Retire siempre el cartucho filtrante y la bolsa de filtro y coloque el filtro de espuma si va a aspirar líquidos.
- El flotador protege el motor apagando la aspiradora automáticamente cuando el depósito se llena de líquido. Para reducir el riesgo de que se produzcan daños en el motor, asegúrese de que el flotador se mueve libremente y de que funciona correctamente antes de empezar a trabajar con la aspiradora.

16.3 Utilización de la aspiradora con el accesorio para pisos

Dependiendo de cómo se vaya a usar el accesorio, se debe seleccionar una de las siguientes posiciones:



- ► Para limpiar alfombras: coloque el selector del accesorio para pisos en la posición (1).
- ► Para limpiar suelos lisos: coloque el selector del accesorio para pisos en la posición (2).

16.4 Selección del nivel de potencia

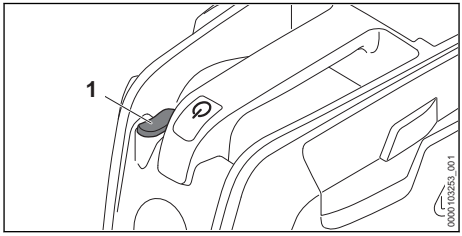
La unidad se puede usar con dos niveles de potencia diferentes, que se indican por medio de la posición del interruptor del nivel de potencia (1). A mayor nivel de potencia, más intensa la fuerza de aspiración.

–  : baja fuerza de aspiración, baja potencia

–  : máxima fuerza de aspiración, máxima potencia

Para ajustar el nivel de potencia:

- ► Encienda la aspiradora.



- ► Mueva el interruptor de nivel de potencia (1) al nivel de potencia preferido.

Por lo general, la duración de la batería se acorta si la máquina se usa continuamente con el nivel de potencia más alto.

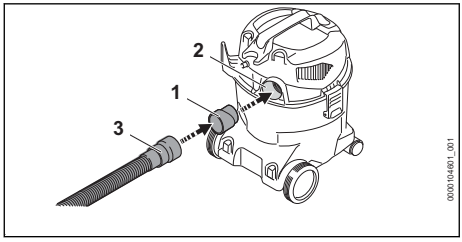
16.5 Uso de la aspiradora como soplador

ADVERTENCIA

- Asegúrese de que no haya nadie en la zona de trabajo, 🕮 5.6.4. Protéjase siempre los ojos cuando utilice la aspiradora en el modo "soplador" 🕮 5.4. Trabaje con cuidado y mantenga un control adecuado de la aspiradora, 🕮 5.6.2.

La aspiradora se puede usar como un soplador para eliminar por soplado suciedad o polvo.

- ► Apague la aspiradora, 🕮 14.2.
- ► Retire la batería, 🕮 13.2.
- ► Retire la manguera de aspiración de la lumbrera de entrada de la aspiradora.



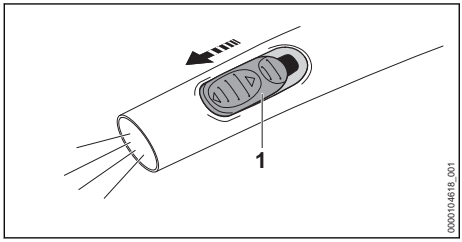
- ► Introduzca el adaptador (1) en la abertura de descarga de aire (2).
- ► Introduzca la manguera de aspiración (3) en el adaptador.
- ► Encienda la aspiradora, 🕮 14.1
- ► Sujete la manguera de aspiración o el accesorio de vacío firmemente cuando trabaje con ellos.

16.6 Ajuste de potencia de aspiración

Dependiendo de la aplicación, la potencia de aspiración puede regularse en el tubo del mango.

Para regular la potencia de aspiración en el tubo del mango:

- ► Encienda la aspiradora.



- ► Abra el control deslizante (1) en el tubo del mango para reducir la potencia de aspiración.

17 Después de completar el trabajo

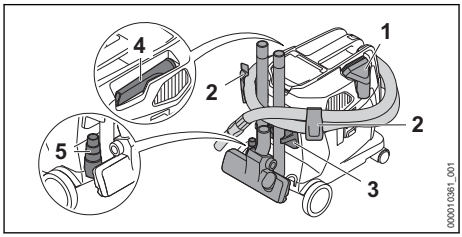
17.1 Preparación para el transporte o el almacenamiento

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de lesiones personales causadas por la activación accidental o el uso no autorizado, apague la aspiradora y retírela de la fuente de alimentación antes de transportarla.

Para preparar la aspiradora para el transporte o el almacenamiento:

- ► Apague la aspiradora, 🕮 14.2.
- ► Retire la batería, 🕮 13.2.
- ► Vacíe el depósito.
- ► Desmonte y limpie los accesorios, 🕮 20.1.
- ► Limpie la aspiradora, 🕮 20.1.
- ► Limpie el cartucho filtrante, 🕮 20.2.
- ► Cierre todas las pestañas de bloqueo.



- ► Inserte el accesorio de piso en el compartimiento (1).
- ► Enrolle la manguera de aspiración alrededor de la aspiradora y asegúrela en los soportes (2) para tal fin.
- ► Inserte el tubo de extensión en el almacenamiento a bordo (3).
- ► Inserte la herramienta para hendiduras en el compartimiento (4).
- ► Inserte el adaptador para herramientas eléctricas (5) en la ranura.

17.2 Vaciado del recipiente

ADVERTENCIA

- Cuando vacíe el recipiente, limpie el cartucho filtrante o retire la bolsa, lleve siempre una protección adecuada de las vías respiratorias que esté aprobada por NIOSH en Estados Unidos o por PHAC en Canadá, para reducir el riesgo de inhalar sustancias peligrosas.

Para vaciar el depósito:
- ► Apague la aspiradora, 🕮 14.2.
- ► Retire la batería, 🕮 13.2.
- ► Suelte las palancas de bloqueo.
- ► Retire la carcasa superior.
- ► Elimine todo el contenido de acuerdo con la normativa local y con los requisitos de protección del medio ambiente.
- ► Si ha aspirado líquidos:
- – Limpie el flotador.
- – Espere a que el filtro y el depósito se sequen.

18 Transporte

18.1 Transporte de la aspiradora

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de lesiones causadas por una activación accidental, nunca transporte la aspiradora con la batería colocada.

Cuando transporte la aspiradora:
- ► Gire la aspiradora hasta colocarla en la posición adecuada o use el mango de transporte para moverla. Asegúrese de que las pestañas de bloqueo están cerradas y aseguradas.
- ► Cuando transporte la aspiradora en un vehículo, asegúrese de que está en vertical, asegurada con tiras, correas o con una red que impidan que vuelque o se mueva.

18.2 Batería

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de cortocircuito, que podría generar una descarga eléctrica, un incendio o una explosión, nunca transporte la batería con objetos metálicos pequeños capaces de conducir electricidad (por ejemplo, clips para papel, clavos, monedas, llaves),🕮 6.

Al transportar la batería:
- ► Asegure la batería en un contenedor contra golpes o daños. Nunca transporte la batería con objetos metálicos pequeños capaces de conducir electricidad (por ejemplo, clips de papel, clavos, monedas, llaves).
- ► Si transporta la batería en un vehículo, asegúrela junto con su contenedor para prevenir vuelcos, impactos y daños.

Las baterías STIHL cumplen con los requisitos establecidos en el Manual de las Naciones Unidas de Pruebas y Criterios, Parte III, Subsección 38.3.

El transporte comercial por aire, agua y tierra de celdas y baterías de iones de litio está regulado. Esta batería está clasificada como un producto UN 3480, Clase 9 y grupo de empaque II. Para transportarla, ya sea como parte de la herramienta completa o sola, es necesario cumplir con todas las normas de transporte correspondientes. Antes del transporte o traslado, consulte con la empresa de transporte por tierra o agua, o bien con la aerolínea de carga o pasajeros, para determinar si el transporte está prohibido o sujeto a restricciones o exenciones.

Por lo general, el usuario no necesita cumplir con ninguna condición adicional para poder transportar baterías STIHL por carretera hasta el sitio donde se encuentra la herramienta eléctrica. Verifique y respete cualquier norma especial que pudiera aplicarse a su situación.

Para obtener más información, visite en Estados Unidos: www.stihlusa.com/battery-transportation-safety o en Canadá: www.stihl.ca.

19 Almacenamiento

19.1 Almacenamiento de la aspiradora

ADVERTENCIA

- Guarde la aspiradora bajo techo, en un lugar seco y seguro al que no puedan acceder niños ni otras personas no autorizadas, 🕮 5.5. Nunca guarde la batería en la aspiradora. Si la máquina no se guarda correctamente, podrían usarla personas no autorizadas y podría resultar dañada, 🕮 5.5.

Cuando guarde la aspiradora:
- ► Limpie la aspiradora, 🕮 20.1.
- ► Asegure y coloque la aspiradora de manera tal que se eviten vuelcos, impactos y daños.
- ► Guarde la aspiradora bajo techo, en un lugar seco y seguro al que no puedan acceder niños ni otras personas no autorizadas.

19.2 Batería

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de cortocircuito, que podría generar una descarga eléctrica, un incendio o una explosión, nunca guarde la batería con objetos metálicos pequeños capaces de conducir electricidad (por ejemplo, clips para papel, clavos, monedas, llaves), 📖 6. Si la batería está húmeda o mojada, espere a que se seque por completo antes de guardarla, 📖 6.

ADVERTENCIA

- Las temperaturas extremas pueden dañar la batería y provocar que esta genere calor, se rompa, pierda líquido, se incendie o explote, lo que podría causar lesiones personales graves o fatales y daños materiales. Nunca cargue, utilice o almacene la batería fuera de los límites de temperatura ambiente especificados, 📖 23.3.

Para almacenar correctamente la batería:
- ► Retire la batería de la aspiradora.
- ► Cuando guarde la batería, mantenga una carga del 40 % al 60 % para las baterías de la serie AP de STIHL (2 LEDs verdes).
- ► Si guarda la batería en el cargador, desconecte el cargador del tomacorriente.
- ► Asegúrese de que la batería esté seca y guárdela bajo techo, en un lugar seco y seguro.
- ► Asegúrese de que quede fuera del alcance de los niños y de otras personas no autorizadas.
- ► Proteja la batería de la humedad y de los productos corrosivos, como las sustancias químicas utilizadas en el jardín o las sales descongelantes.
- ► Proteja la batería de la exposición a líquidos conductores como el agua salada.
- ► Para alargar al máximo la vida útil de su batería, guárdela a una temperatura ambiente de entre 50 °F y 68 °F (10 °C y 20 °C), con un nivel de carga de entre el 40 % y el 60 % para las baterías de la serie AP de STIHL (2 LEDs verdes).
- ► Las baterías de repuesto no deben permanecer inutilizadas. Use todas sus baterías, por turnos.

INDICACIÓN

- Una batería que no se almacena correctamente puede sufrir una descarga profunda, lo que puede provocar daños permanentes. Para evitar una descarga profunda:
  - – Retire la batería de la aspiradora después de terminar el trabajo.
  - – Para obtener la máxima duración de la batería, guárdela con una carga entre el 40 % y el 60 % para las baterías de la serie AP de STIHL (2 LEDs verdes).
  - – Si guarda la batería en el cargador, desconecte el cargador del tomacorriente.
  - – Para obtener la máxima duración de la batería, guárdela a una temperatura ambiente de entre 50 °F y 68 °F (10 °C y 20 °C).

20 Limpieza

20.1 Limpieza de la aspiradora y la batería

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de lesiones provocadas por una activación accidental, retire la batería antes de realizar cualquier trabajo de limpieza, 📖 5.1.

Para limpiar la aspiradora y la batería:
- ► Limpie los componentes plásticos de la aspiradora con un paño levemente humedecido. No use detergentes ni disolventes. Estos productos pueden dañar los componentes de polímero.
- ► No use una hidrolavadora para limpiar la aspiradora, ni la rocíe con agua ni con otros líquidos.
- ► Mantenga la carcasa y las guías de la batería libres de cuerpos extraños, y límpielas siempre que sea necesario con un cepillo blando o con un paño suave y seco.

20.2 Limpieza del cartucho filtrante

ADVERTENCIA

- Cuando vacíe el recipiente, limpie el cartucho filtrante o retire la bolsa, lleve siempre una protección adecuada de las vías respiratorias que esté aprobada por NIOSH en Estados Unidos o por PHAC en Canadá, para reducir el riesgo de inhalar sustancias peligrosas.

Las partículas de polvo muy finas se pueden acumular en el cartucho filtrante e impedir el flujo adecuado del aire. Este polvo no se puede eliminar simplemente golpeando el filtro suavemente.

Para limpiar el cartucho filtrante:
- ► Elimine las partículas de suciedad más gruesas del exterior del cartucho filtrante.
- ► Aclare el cartucho filtrante con agua corriente.
- ► Espere a que el cartucho filtrante se seque.

21 Inspección y mantenimiento

21.1 Tabla de inspección y mantenimiento

Los intervalos de mantenimiento que figuran a continuación se dan a modo de ejemplo y corresponden a condiciones de trabajo normales. El uso que le dé a la máquina y su experiencia determinarán la frecuencia de inspección y de mantenimiento necesaria.		**Antes de empezar a trabajar**	**Una vez terminado el trabajo o a diario**	**Cada dos años**	**Capítulo correspondiente**
Máquina completa	Inspección visual	X			
	Limpiar		X		📖 20
Cartucho filtrante y filtro de espuma	Limpiar		X		
	Reemplazar			X	
Manguera de aspiración y accesorios	Inspección visual	X			📖 20

21.2 Inspección y mantenimiento de la aspiradora

⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de lesiones personales causadas por una activación accidental, quite la batería antes de inspeccionar la aspiradora o de realizar cualquier tarea de mantenimiento, 📖 7.1.

Un mantenimiento adecuado de la aspiradora incluye las siguientes actividades:
- ► Inspeccionar periódicamente la aspiradora y los accesorios de aspiración, sustituir los componentes que estén gastados.
- ► Si las etiquetas de seguridad están gastadas, dañadas, o faltan, solicite a un concesionario de servicio STIHL autorizado que las reemplace.

22 Guía de solución de problemas

22.1 La aspiradora y la batería

Siempre retire la batería antes de realizar cualquier trabajo de inspección, limpieza o mantenimiento.

Problema	**LEDs de la batería**	**Causa**	**Solución**
La aspiradora no arranca cuando se enciende.		No hay contacto eléctrico entre la aspiradora y la batería.	► Retire la batería, 📖 13.2. ► Inspeccione visualmente los contactos eléctricos del compartimento de la batería y de la batería. ► Vuelva a colocar la batería, 📖 13.1.
	1 LED destella en verde.	La batería tiene poca carga.	► Cargue la batería, 📖 9.
	1 LED se ilumina en rojo.	La batería está demasiado caliente/demasiado fría.	► Retire la batería, 📖 13.2.

Problema	LEDs de la batería	Causa	Solución
La aspiradora se apaga durante la operación.			► Espere a que la batería se caliente o se enfríe gradualmente hasta alcanzar una temperatura ambiente de entre 50 °F y 68 °F aproximadamente (de 10 °C a 20 °C).
	4 LED destellan en rojo.	La batería no funciona correctamente.	► Retire la batería y colóquela de nuevo, 🕮 13. ► Encienda la aspiradora, 🕮 14.1 ► Si los LED siguen destellando, no intente usar la máquina. La batería no funciona correctamente, y es necesario cambiarla.
	3 LED iluminados en rojo.	Aspiradora demasiado caliente.	► Retire la batería, 🕮 13.2. ► Deje que la aspiradora se enfríe.
	3 LED destellan en rojo.	Hay una falla de funcionamiento en la aspiradora.	► Retire la batería y colóquela de nuevo, 🕮 13. ► Encienda la aspiradora, 🕮 14.1. ► Si los LED siguen destellando, no intente usar la máquina. La aspiradora tiene una avería y debe ser revisado por un concesionario de servicio.
	1 LED se ilumina en rojo.	La batería está demasiado caliente/demasiado fría.	► Retire la batería, 🕮 13.2. ► Deje que la aspiradora y la batería se enfríen gradualmente a una temperatura ambiente de unos 10 a 20 °C (50 a 68 °F).
	3 LED iluminados en rojo.	Aspiradora demasiado caliente.	
El tiempo de funcionamiento es demasiado corto.		La batería no está completamente cargada.	► Cargue la batería, 🕮 9.
		Se alcanzó o se superó la vida útil de la batería.	► Lleve la batería a un concesionario de servicio STIHL autorizado para que la revisen.
La batería no se carga, aunque el LED del cargador está encendido en verde.	1 LED se ilumina en rojo.	La batería está demasiado caliente/demasiado fría.	► Espere a que la batería se caliente o se enfríe gradualmente hasta alcanzar una temperatura ambiente de entre 50 °F y 68 °F aproximadamente (de 10 °C a 20 °C). ► Utilice el cargador en interiores, en un lugar seco. Para un rendimiento óptimo, respete los rangos de temperatura ambiente recomendados, 🕮 23.4.
La potencia de aspiración es demasiado baja.		El depósito está lleno.	► Vacíe el depósito, 🕮 17.2.
		La bolsa de filtro o el filtro de papel están sucios.	► Limpie el filtro,🕮 20.2.
		El accesorio o la boquilla están bloqueados.	► Limpie la aspiradora, 🕮 20.1.

23 Especificaciones

23.1 STIHL SEA 100.0

Para uso doméstico.
– Tipo de batería aprobado: serie AP de STIHL
– Peso con accesorio de limpieza: 16,5 lbs (7,6 kg)

Rendimiento
– Capacidad máx. de admisión de aire (turbina): 116,5 cf/min (3300 l/min)
– Capacidad máx. de admisión de aire (manguera de aspiración): 67,8 cf/min (1920 l/min)

– Aspiración máxima (turbina): 83 en H_2O (210 mbar)
– Aspiración máxima (manguera de aspiración): 79 en H_2O (200 mbar)

Dimensiones
– Largo: 17,3 in. (441 mm)
– Ancho: 13,8 in. (350 mm)
– Altura: 17,8 in. (452 mm)
– Capacidad del depósito (en seco): 3 gal (11,5 l)
– Largo de la manguera de aspiración: 94,5 in. (2,4 m)
– Diámetro interior: 1,3 in. (32 mm)

23.2 Batería STIHL serie AP

Tipos de cargador aprobados: STIHL AL 101, AL 301, AL 301-4 o AL 501.
– Tecnología de la batería: ion de litio
– Voltaje: 36 V
– Capacidad nominal en Ah[3]: Véase la placa de características
– Energía acumulada en Wh[4]: Véase la placa de características
– Peso en kg: Ver placa de características
– Interfaz de Bluetooth® (solo para baterías con)
  – Protocolo de transmisión de datos: Bluetooth® 5.1. Los dispositivos móviles que reciben los datos deben ser compatibles con la versión Bluetooth® Low Energy 5.0 y con el Generic Access Profile (GAP).
  – Banda de frecuencia: banda ISM 2.4 GHz
  – Potencia de transmisión máxima irradiada: 1 mW
  – Alcance de la señal Bluetooth®: como máximo, 33 pies (10 m). El alcance de la señal puede variar en función de las condiciones ambientales y del rendimiento del dispositivo receptor, es decir, del teléfono inteligente o la tableta. El alcance de Bluetooth® puede verse limitado cuando la señal se transmite a través de barreras metálicas (por ejemplo: paredes, estanterías, etc.) o en las cercanías de campos electromagnéticos fuertes.
  – Requisitos mínimos del sistema del dispositivo de terminal móvil (p. ej., tableta, teléfono inteligente): Android o iOS (en versión actual o superior)

Si quiere ver una lista completa de los tiempos de carga aproximados, visite www.stihl.com/charging-times.

Para obtener una lista completa de las horas de funcionamiento aproximadas de la batería, visite www.stihl.com/battery-life.

Bluetooth®

La marca y logotipo de Bluetooth® son marcas comerciales registradas, propiedad de Bluetooth SIG, Inc. Estas marcas/logotipos son utilizados por STIHL bajo licencia.

Si la batería está equipada con una interfaz Bluetooth® se deben respetar las restricciones de uso locales (en aviones o en hospitales, por ejemplo).

Otras marcas comerciales

Apple y el logotipo de Apple son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en EE.UU. y en otros países.

App Store es una marca de servicio de Apple Inc.

Google Play y el logotipo de Google Play son marcas comerciales de Google Inc.

[3]Capacidad nominal calculada de acuerdo con CEI 61960. La energía útil disponible para el operador será menor.

[4]En la batería figura la energía acumulada de acuerdo con los datos facilitados por el fabricante de las pilas. La energía útil disponible para el operador será menor.

23.3 Límites de temperatura ambiente

ADVERTENCIA

- Las temperaturas extremas pueden dañar la batería y provocar que esta genere calor, se rompa, pierda líquido, se incendie o explote, lo que podría causar lesiones personales graves o fatales y daños materiales. Nunca cargue, utilice o almacene la batería fuera de los límites de temperatura ambiente especificados a continuación.
  - No cargue ni use la batería por debajo de - 4 °F (- 20 °C) ni por encima de 122 °F (50 °C).
  - No almacene la batería por debajo de - 4 °F (- 20 °C) ni por encima de 158 °F (70 °C).
  - No utilice la aspiradora por debajo de 32 °F (0 °C) ni por encima de 122 °F (50 °C).
  - No almacene la aspiradora por debajo de 32 °F (0 °C) ni por encima de 158 °F (70 °C).

23.4 Recomendaciones de temperatura ambiente

Para un rendimiento óptimo, respete los siguientes rangos de temperatura ambiente para la aspiradora y la batería:

- Aspiradora
  - Uso: de 32 °F a 104 °F (de 0 °C a 40 °C)
  - Almacenamiento: 32 °F a 122 °F (0 °C a 50 °C)
- Batería
  - Carga: 41 °F a 104 °F (5 °C a 40 °C)
  - Uso: de 14 °F a 104 °F (de - 10 °C a 40 °C)
  - Almacenamiento: - 4 °F a 122 °F (- 20 °C a 50 °C)

Cargar, utilizar o almacenar la batería fuera de los rangos de temperatura ambiente recomendados puede reducir su rendimiento.

Si la batería se mojó o humedeció durante el funcionamiento, permita que se seque al menos 48 horas a temperaturas entre 59 °F (15 °C) y 122 °F (50 °C) y una humedad relativa por debajo de 70 % antes de cargarla o guardarla. Una humedad más alta puede prolongar el tiempo de secado.

23.5 Símbolos en la aspiradora, en la batería

Símbolo	Significado
V	Voltio
Hz	Hertz
A	Amperio
Ah	Amperio-hora
W	Vatio
Wh	Vatio-hora
CA	Corriente alterna
IPX4	Protección contra pulverización y salpicaduras de agua desde todas las direcciones (solo la aspiradora).



Símbolo de encendido en la aspiradora.



Control secundario deslizante de aire.



Posición para limpiar suelos lisos.

Posición para limpiar alfombras.



Nivel de potencia máximo.



Nivel de potencia mínimo.



Adaptador para usar la manguera de aspiración en modo soplador.



Coloque el Conector inteligente en el producto con unión adhesiva.



Este producto está diseñado para usarse con baterías de STIHL. Las baterías permitidas se enumeran en este manual.



Los productos STIHL no se deben desechar junto con la basura doméstica, sino de acuerdo con las leyes y normas locales, estatales y federales y como se especifica en este manual, 25.



Corriente continua



Cantidad de celdas y energía acumulada de acuerdo con las especificaciones del fabricante de las celdas. La cantidad de energía aprovechable será menor.



El sello RBRC indica que STIHL ha pagado por adelantado por el reciclaje de la batería



Lea el manual



La batería está equipada con Bluetooth® y se puede conectar con la aplicación STIHL connected.

23.6 Mejoramientos técnicos

STIHL tiene la filosofía de mejorar continuamente todos sus productos. Como resultado de ello, periódicamente se introducen cambios de diseño y mejoras. Por lo tanto, es posible que algunos cambios, modificaciones y mejoras no se describan en este manual. Si las características de funcionamiento o la apariencia de su máquina difieren de las descritas en este manual, comuníquese con el concesionario STIHL para obtener la ayuda que requiera.

23.7 Declaración de cumplimiento

Declaración de cumplimiento con norma FCC 15 de los Estados Unidos

Este dispositivo cumple con la parte 15 del Reglamento de la FCC.
El funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones:

1) Este dispositivo no deberá causar interferencias nocivas.
2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia que reciba, incluidas las interferencias que pudieran causar un funcionamiento no deseado.

Nota: este equipo se ha sometido a pruebas, y se ha determinado que cumple los límites de los dispositivos digitales Categoría B, según la parte 15 del Reglamento de la FCC. Estos límites están diseñados para ofrecer protección razonable contra las interferencias nocivas en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza conforme a las presentes instrucciones, podría causar interferencias nocivas para las comunicaciones por radio. No obstante, no se ofrece garantía alguna de que la interferencia no ocurrirá en una instalación concreta. No obstante, no se ofrece garantía alguna de que la interferencia no ocurrirá en una instalación concreta.
Si este equipo llegara a causar interferencias perjudiciales a la recepción de radio o televisión (se puede comprobar encendiendo y apagando el equipo), se le indica al usuario que intente corregir la interferencia tomando una o más de las medidas siguientes:

– Reorientar o cambiar la ubicación de la antena de recepción.
– Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
– Conectar el equipo a un tomacorriente ubicado en un circuito diferente del circuito al que está conectado el receptor.
– consulte a un concesionario de servicio STIHL autorizado o a un técnico de radio/TV experto para recibir ayuda.

No cambie ni modifique este producto en modo alguno a menos que se le indique específicamente hacerlo en este manual, puesto que al hacerlo podría anular su autoridad para usarlo.

Declaración de cumplimiento con norma EMC de Canadá para la herramienta motorizada y el cargador

Este aparato digital de Clase B cumple con la norma canadiense ICES-003.

24 Piezas y equipos de repuesto

24.1 Piezas de repuesto originales de STIHL

STIHL recomienda el uso de piezas de repuesto originales de STIHL. Es posible identificar las piezas originales de STIHL por el número de pieza STIHL, el logotipo de STIHL y, en ciertos casos, el símbolo ® de piezas STIHL. En las piezas pequeñas el símbolo puede aparecer solo.

25 Eliminación

25.1 Eliminación de la aspiradora

Los productos de STIHL no deben tirarse a la basura doméstica ni desecharse excepto como se indica en este manual.

- ► Lleve la aspiradora, los accesorios y el embalaje a un vertedero autorizado para reciclarlos y contribuir con el cuidado del medio ambiente.
- ► Comuníquese con un concesionario de servicio STIHL autorizado para obtener la información más actualizada sobre eliminación y reciclado.

25.2 Reciclado de las baterías

ADVERTENCIA

- ■ Manipule las baterías descargadas/agotadas con cuidado. Aunque parezca que están descargadas, las baterías de ion de litio nunca se descargan completamente y pueden generar una corriente de cortocircuito peligrosa. Si se dañan o exponen a temperaturas extremas, pueden perder líquido, generar calor, incendiarse o explotar.

- ► Respete todas las leyes y normas federales, estatales y locales sobre eliminación de desechos.
- ► Comuníquese con un concesionario de servicio STIHL autorizado para obtener la información más actualizada acerca de la eliminación de desechos.
- ► Recicle las baterías agotadas rápidamente.
- ► Mantenga las baterías alejadas de los niños. No desarme el producto ni lo incinere.

STIHL está comprometida con el desarrollo de productos que protejan el medio ambiente. Este compromiso no termina cuando el producto sale del concesionario de servicio STIHL autorizado. STIHL se asoció con la RBRC (Corporación de Reciclaje de Baterías Recargables) para fomentar la recolección y el reciclado de baterías de ion de litio STIHL en los Estados Unidos y Canadá.

El sello de la RBRC indica que STIHL ya aportó dinero para el reciclado de la batería. El sello de la RBRC lleva impreso un número telefónico gratuito (1-800-822-8837) que le permite acceder a información sobre lugares de reciclaje de baterías y prohibiciones o restricciones respecto del reciclado de baterías en su zona. También puede devolver las baterías a cualquier concesionario de servicio STIHL autorizado para reciclarlas gratuitamente.

26 Garantía limitada

26.1 Política de garantía limitada

STIHL Incorporated de Estados Unidos

Este producto se vende sujeto a la Política de garantía limitada de STIHL Incorporated, disponible en www.stihlusa.com/warranty.html. También puede obtenerlo de un concesionario de servicio STIHL autorizado o llamando al 1-800-GO-STIHL (1-800-467-8445).

STIHL Limited de Canadá

Este producto se vende sujeto a la Política de garantía limitada de STIHL Incorporated, disponible en www.stihl.ca/en/warranty.html (inglés) www.stihl.ca/fr/garantie.html (francés). También puede obtenerlo de un concesionario de servicio STIHL autorizado o llamando al 519-681-3000.

27 Marcas comerciales

27.1 Marcas comerciales registradas

STIHL®	FARM BOSS®
STIHL	iCademy®
MAGNUM®	
STIHL Cutquik®	MasterWrench Service®
ROCK BOSS®	MotoMix®
KISS MY AXE®	OILOMATIC®
AutoCut®	STIHL DUROMATIC®
YARD BOSS®	STIHL Quickstop®
STIHL ROLLOMATIC®	STIHL WOOD BOSS®
WOOD BOSS®	TIMBERSPORTS®
DIRT BOSS®	iMOW®
	La combinación de colores naranja-gris (registros de EE. UU. 2,821,860; 3,010,057; 3,010,058; 3,400,477 y 3,400,476)

27.2 Marcas comerciales por ley común

4-MIX™	STIHL Injection™
BioPlus™	STIHL PowerSweep™
Easy2Start™	Team STIHL™

EasySpool™	HEXA™
ElastoStart™	IntelliCarb™
Ematic™	Master Control Lever™
STIHL Precision Series™	Stihl Outfitters™
FixCut™	STIHL PICCO™
Micro™	TrimCut™
Pro Mark™	STIHL M-Tronic™
TapAction™	On A Single Charge™
Quiet Line™	STIHL PolyCut™
STIHL Moto4™	STIHL RAPID™
STIHL SuperCut™	

Esta lista de marcas comerciales está sujeta a cambios.

Queda terminantemente prohibido todo uso de estas marcas comerciales sin el consentimiento expreso por escrito de
ANDREAS STIHL AG & Co. KG, Waiblingen.

28 Direcciones

28.1

STIHL Incorporated de Estados Unidos

STIHL Incorporated
536 Viking Drive
P.O. Box 2015
Virginia Beach, VA
23452-2015

STIHL Limited de Canadá

STIHL Limited
1515 Sise Road
Box 5666
London, ON. N6A 4L6
CANADA

Table des matières

1 Préface....55
2 Indications concernant la présente Notice d'emploi....56
3 Principales pièces....56
4 Symboles de sécurité sur les produits....58
5 CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES....58
6 Sécurité de la batterie....64
7 Maintenance, réparation et rangement....66
8 Avant d'entreprendre le travail....66
9 Recharge de la batterie....67
10 DEL de diagnostic et signaux sonores....68
11 Interface radio Bluetooth®....69
12 Assemblage de l'aspirateur....69
13 Insertion et retrait de la batterie....70
14 Activation et désactivation de l'aspirateur....71
15 Contrôle de l'aspirateur....71
16 Pendant l'utilisation....72
17 Après avoir terminé le travail....75
18 Transport....75
19 Rangement....76
20 Nettoyage....77
21 Inspection et maintenance....77
22 Guide de dépannage....78
23 Spécifications....79
24 Pièces de rechange et équipement....82
25 Élimination....82
26 Garantie limitée....82
27 Marques commerciales....82
28 Adresses....83

1 Préface

Merci beaucoup pour votre achat. Les informations contenues dans ce manuel vous aideront à obtenir une performance et une satisfaction maximales avec votre aspirateur eau/sec STIHL (« aspirateur ») et, si elles sont respectées, réduiront le risque de blessure lors de l'utilisation.

CONSERVEZ CE MANUEL !



Un aspirateur étant un outil motorisé à batterie, des précautions particulières doivent être observées pour réduire le risque de blessures.



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant l'utilisation et à intervalles réguliers par la suite. Respectez toutes les consignes de sécurité. Une utilisation imprudente ou incorrecte de l'aspirateur peut entraîner des blessures graves ou mortelles.Demandez à votre distributeur agréé STIHL de vous montrer comment utiliser votre aspirateur.

Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte de l'équipement. Savoir comment arrêter l'appareil et désengager rapidement les commandes.

Ne prêtez ni ne louez votre aspirateur sans ce manuel. N'autorisez que les personnes qui comprennent parfaitement les informations contenues dans ce manuel à faire fonctionner l'aspirateur.

Pour de plus amples informations ou si vous ne comprenez pas les instructions contenues dans ce manuel, veuillez consulter le site Web améri-

Notice d'emploi d'origine
0000011771_001_F

Imprimé sur papier blanchi sans chlore
Le papier est recyclable.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2025
0458-053-8801-A. VA0.C25.

cain : www.stihlusa.com ou le site canadien : www.stihl.ca ou contacter votre distributeur agréé STIHL.

2 Indications concernant la présente Notice d'emploi

2.1 Mots de signalement

Ce manuel contient des informations de sécurité qui requièrent une attention particulière de votre part. Ces informations sont introduites par les symboles et les mots de signalement suivants :

DANGER

- Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.

AVERTISSEMENT

- Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

AVIS

- Indique un risque de dommages matériels, y compris des dommages à la machine ou à ses composants individuels.

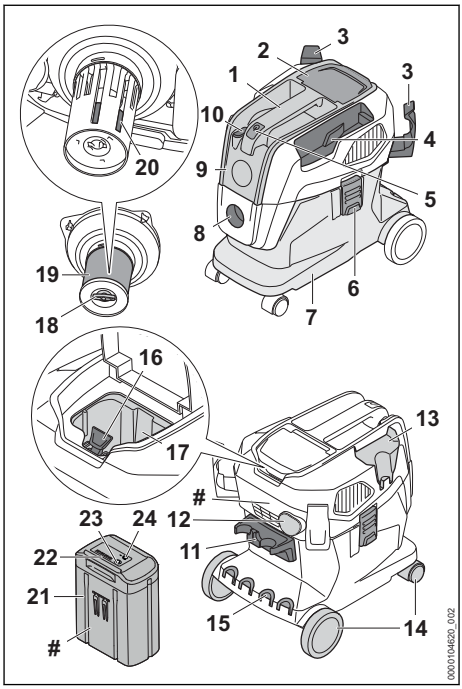
2.2 Symboles employés dans le texte

Le symbole suivant est inséré dans le texte pour vous faciliter l'utilisation de la présente Notice :

Ce symbole renvoie au chapitre ou sous-chapitre indiqué, de la présente Notice d'emploi.

3 Principales pièces

3.1 Aspirateur eau/sec (« Aspirateur »)



1 Poignée de transport
Pour soulever et transporter l'aspirateur.

2 Cache du compartiment de batterie
Couvre la batterie et le compartiment de la batterie.

3 Support pour le tuyau d'aspiration
Pour le stockage du tuyau d'aspiration.

4 Compartiment pour outil de fissure
Permet de ranger l'outil de fissure.

5 Bouton d'alimentation
Met en marche et arrête le moteur.

6 Pinces de verrouillage
Pour sécuriser le carter supérieur.

7 Réservoir
Capture et stocke les débris et/ou les liquides collectés.

8 Raccord d'entrée d'aspirateur
Pour le raccordement du tuyau d'aspiration au reservoir.

9 Carter supérieur
Contient le moteur électrique, le filtre et le flotteur.

10 Interrupteur de niveau de puissance
Pour la sélection du niveau de puissance.

11 Stockage à bord
Pour le stockage des accessoires d'aspirateur.

12 Ouverture pour la sortie d'air
Pour le raccordement du tuyau d'aspiration utilisé comme souffleur.

13 Compartiment de fixation au sol
Maintient la fixation au sol.

14 Roues
Pour faire rouler l'aspirateur.

15 Fentes
Pour maintenir le tube de rallonge.

16 Levier de verrouillage
Bloque la batterie dans son logement.

17 Compartiment de la batterie
Accueille la batterie.

18 Vis à ailettes
Pour fixer le filtre au carter du moteur.

19 Cartouche filtrante
Pour filtrer la poussière et les dépôts.

20 Flotteur
Réduit la puissance d'aspiration de l'aspirateur lorsque le niveau maximum de liquide est atteint.

21 Batterie
Fournit l'énergie électrique au moteur.

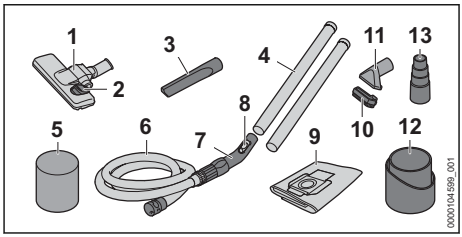
22 DEL sur la batterie
Indiquent l'état de charge de la batterie et signalent des messages d'erreur concernant d'éventuels dysfonctionnements au niveau de la batterie ou de l'outil électrique.

23 Bouton poussoir
Active les DEL de la batterie. Active et désactive l'interface Bluetooth® (le cas échéant).

24 DEL « BLUETOOTH® » (uniquement pour les batteries avec)
Indique si l'interface Bluetooth® est activée ou désactivée.

 # Plaque signalétique
Comporte des caractéristiques électriques ainsi que le numéro de série du produit.

3.2 Pièces jointes de l'aspirateur



1 Outil de sol
Pour le nettoyage des surfaces lisses et des tapis.

2 Interrupteur à bascule
Pour basculer d'une position à l'autre afin de nettoyer les tapis et les sols lisses.

3 Outil de fissure
Pour le nettoyage des ouvertures étroites et autres zones difficiles d'accès.

4 Tube de rallonge
Augmente la portée du tuyau d'aspiration.

5 Filtre à mousse
Pour aspirer des liquides.

6 Pour aspirer des liquides.Tuyau d'aspiration
Pour le raccordement du tube de rallonge au reservoir.

7 Tube de poignée
Surface de préhension pour la main de l'opérateur.

8 Coulisseau à air secondaire
Permet de régler la puissance d'aspiration au niveau du tube de la poignée.

9 Sac filtrant
Pour collecter les débris secs et réduire la poussière lors de l'élimination. Le sac filtrant aide à éloigner la poussière et la saleté du filtre barrière.

10 Outil à brosse
Pour le nettoyage d'une variété de surfaces.

11 Outil au sol
Pour le nettoyage des surfaces lisses et des tapis.

12 Adaptateur pour le mode souffleur
Pour l'utilisation de l'aspirateur en mode souffleur.

13 Adaptateur pour les outils électriques
Pour le raccordement à des outils électriques avec fonction d'aspiration.

4 Symboles de sécurité sur les produits

4.1 Aspirateur

Les symboles de sécurité suivants se trouvent sur l'aspirateur



Pour réduire le risque de blessure, respectez les consignes de sécurité spécifiées.



Lisez et observez toutes les consignes de sécurité dans le manuel d'utilisation. Une utilisation incorrecte peut causer des blessures graves, voire mortelles, ou des dommages matériels.



Pour réduire tout risque de blessure ou de dommage matériel résultant d'une activation involontaire, retirez la batterie à chaque fois que l'aspirateur n'est pas utilisé, 🕮 5.5.



Pour réduire le risque d'électrocution, n'exposez pas l'aspirateur à la pluie, à l'eau ou à une humidité excessive. L'entreposer à l'intérieur. S'il est exposé à la pluie ou à des conditions très humides, apportez-le à votre distributeur agréé STIHL avant toute utilisation, 🕮 5.5

4.2 Batterie

Les symboles de sécurité suivants se trouvent sur la batterie série AP.



Pour réduire le risque de blessure, respectez les consignes de sécurité spécifiées.



Lisez et observez toutes les consignes de sécurité dans le présent manuel de la batterie et dans le manuel de l'outil électrique STIHL alimenté par cette batterie. Une utilisation incorrecte peut causer des blessures graves, voire mortelles, ou des dommages matériels.



Pour réduire le risque de blessures ou de dommages matériels résultant d'un incendie, d'une explosion ou de brûlures, y compris les brûlures chimiques, ne démontez pas la batterie, ne la broyez pas, ne l'endommagez pas et ne la chauffez pas à plus de 212 °F (100 °C). Ne l'exposez jamais au feu et ne l'incinérez pas, 🕮 6.1.



Pour réduire tout risque de blessures ou de dommages matériels résultant d'un court-circuit, d'un incendie ou d'une explosion, gardez-la au sec. Ne l'immergez jamais dans l'eau ou d'autres liquides, 🕮 6.1.

Batteries vendues séparément.

5 CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

5.1 Avertissements et instructions générales de sécurité

Ce chapitre contient les consignes et instructions de sécurité générales règlementaires pour l'aspirateur à batterie. Des avertissements et instructions importants supplémentaires se trouvent dans les sections suivantes du présent manuel.

⚠ AVERTISSEMENT

Lors de l'utilisation d'un aspirateur électrique, des précautions de base doivent toujours être prises pour réduire le risque d'incendie, notamment

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'ASPIRATEUR

a) Ne laissez l'appareil sans surveillance lorsque la batterie est insérée. Éteignez l'aspirateur et retirez la batterie lorsque vous ne l'utilisez pas et avant tout entretien.

b) N'exposez pas à la pluie. Stockez à l'intérieur.

c) Ne peut pas être utilisé comme un jouet. Une attention particulière doit être accordée lorsqu'il est utilisé par des enfants ou à proximité.

d) Utilisez l'appareil uniquement comme décrit dans ce manuel. Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.

e) Ne l'utilisez pas avec une batterie endommagée. Si l'aspirateur ne fonctionne pas comme il le devrait, s'il est tombé, endommagé, laissé à l'extérieur ou tombé dans l'eau, renvoyez-le à un centre de service.

f) Ne touchez pas la batterie ou l'appareil avec les mains mouillées.

g) N'insérez aucun objet dans les ouvertures. Ne pas utiliser avec l'ouverture bloquée ; éviter la poussière, les peluches, les cheveux et tout ce qui pourrait entraver la circulation de l'air.

h) Tenez les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toutes les parties du corps à l'écart des ouvertures.

i) Éteignez toutes les commandes avant de retirer la batterie.

j) Faites particulièrement attention lorsque vous nettoyez les escaliers.

k) Ne pas utiliser pour ramasser des liquides inflammables ou combustibles, tels que l'essence, ou pour l'utilisation dans des zones où ils peuvent être présents.

l) Ne ramassez rien qui brûle ou fume, comme des cigarettes, des allumettes ou des cendres chaudes.

m) Ne pas utiliser avec un reservoir et/ou des filtres endommagés ou manquants.

⚠ AVERTISSEMENT

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS !

5.2 Utilisation prévue

⚠ AVERTISSEMENT

- Cet aspirateur est conçu pour aspirer des matériaux secs et ininflammables et des liquides ménagers ininflammables.
- Conçu pour un usage domestique. Non destiné à des applications commerciales ou industrielles.
- Ne pas utiliser comme pompe à eau.
- Pour réduire le risque de blessure grave en cas d'incendie, d'explosion ou d'exposition à des particules dangereuses en suspension dans l'air, ne jamais utiliser à proximité de liquides ou de vapeurs explosives. Ne jamais faire le vide :
  - Amiante ou matériaux contenant de l'amiante.
  - Cendres chaudes, charbon, cigarettes brûlantes ou autres particules chaudes.
  - Poussière de magnésium ou d'aluminium, poussière de plomb ou matériaux similaires.
  - Poussière ou saleté contenant des moisissures ou des agents pathogènes.
  - Essence, huile, diluant pour peinture, solvants ou autres liquides inflammables ou combustibles.
  - Des acides, des alcalis ou des matières similaires.
  - Eau salée ou solutions salines.
- Utilisez l'aspirateur uniquement comme décrit dans ce manuel. Ne l'utilisez pas à d'autres fins, car une mauvaise utilisation peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels, y compris des dommages à l'aspirateur ou à la batterie.
- Cet outil électrique peut être alimenté uniquement par une batterie STIHL série AP.

La batterie STIHL de la série AP utilise la technologie Bluetooth® pour échanger des informations avec les appareils mobiles équipés de l'Application STIHL connected.

Les batteries, chargeurs et autres accessoires sont vendus séparément.

5.3 Opérateur

⚠ AVERTISSEMENT

- Travailler avec l'aspirateur peut être épuisant. L'opérateur doit être en bonne santé physique et mentale. Pour réduire le risque de lésions corporelles :
  - Avant d'utiliser l'aspirateur, demandez à votre médecin si votre état de santé pourrait être aggravé par un travail pénible.
  - Ne faites pas fonctionner l'aspirateur sous l'influence de toute substance (drogues, alcool ou médicaments, etc.) qui pourrait altérer la vision, l'équilibre, la dextérité ou le jugement.
  - Restez vigilants. Ne faites pas fonctionner l'aspirateur si vous êtes fatigué. Faites une pause si vous êtes fatigué.
  - Ne permettez pas aux mineurs d'utiliser l'aspirateur.
  - Les spectateurs, en particulier les enfants, et les animaux ne doivent pas être autorisés à pénétrer dans la zone où l'aspirateur est utilisé.
- Selon l'état actuel des connaissances de STIHL, le moteur électrique de cet aspirateur ne doit pas interférer avec un pacemaker.
  - Toutefois, les personnes portant un stimulateur cardiaque ou un autre dispositif médical implanté doivent consulter leur médecin et le fabricant du dispositif avant d'utiliser cet aspirateur.

5.4 Équipement de protection individuelle

⚠ AVERTISSEMENT

- Une perte de contrôle et des blessures graves peuvent se produire si des cheveux, des vêtements ou des habits sont tirés dans l'orifice d'entrée de l'aspirateur ou dans l'orifice de sortie d'air ou s'ils s'emmêlent de toute autre manière dans les composants de l'aspirateur.

Pour réduire les risques de lésion corporelle grave :



► Portez des vêtements robustes et bien ajustés qui offrent également une totale liberté de mouvement.

– Évitez les vestes amples, les foulards, les cravates, les pantalons en cloche, les bijoux et tout autre vêtement qui pourrait être tiré dans le conduit d'entrée ou la sortie d'air de l'aspirateur.
– Attachez les cheveux au-dessus des épaules avant de commencer le travail.

- Pour réduire le risque de blessures oculaires lorsque l'on travaille avec l'aspirateur en mode de souffleur :



► Portez toujours des lunettes protectrices ou des lunettes de sécurité étanches avec protection latérale adéquate qui sont résistantes aux chocs et marqués comme étant conformes à la norme américaine : ANSI Z87 « + » ou à la norme canadienne : CSA Z94.

5.5 Aspirateur

⚠ AVERTISSEMENT

- Pour réduire le risque d'électrocution :



► N'exposez pas l'aspirateur à la pluie, à l'eau ou à une humidité excessive.
► N'immergez jamais l'aspirateur dans l'eau ou d'autres liquides.
► Rangez l'aspirateur dans la maison.

– N'utilisez jamais votre aspirateur si le boîtier présente des fissures ou est endommagé.
– N'utilisez jamais votre aspirateur si le couvercle du compartiment de batterie ou le boîtier autour du moteur est usé, fissuré ou endommagé.

- Cet aspirateur à batterie est destiné uniquement à l'aspiration de matériaux secs et ininflammables et de liquides ménagers ininflammables. Une utilisation à d'autres fins peut augmenter le risque de lésions corporelles et de dommages matériels.
  – Lisez et observez les instructions d'utilisation du présent manuel pour les applications approuvées, 🕮 16.
- Pour réduire le risque de blessure à l'utilisateur et aux spectateurs pendant l'utilisation :



► Éteignez toujours l'aspirateur et retirez la batterie avant tout assemblage, transport, réglage, inspection, nettoyage, réparation, entretien ou avant d'entreposer l'aspirateur et à tout moment lorsqu'il n'est pas utilisé.

– Ne laissez jamais l'aspirateur fonctionner sans surveillance.

- Même si certains accessoires non autorisés s'adaptent sur votre aspirateur STIHL, leur utilisation peut être extrêmement dangereuse. Seuls sont recommandés les accessoires fournis par STIHL ou expressément autorisés par STIHL pour une utilisation avec ce modèle spécifique.
  – Utilisez uniquement les accessoires livrés ou expressément autorisés par STIHL.
  – Ne modifiez jamais cet aspirateur de quelque manière que ce soit et n'essayez jamais d'utiliser un aspirateur qui a été modifié ou altéré par rapport à sa conception d'origine.
- Si l'aspirateur tombe ou est soumis à des impacts aussi forts :
  – Vérifiez qu'elle n'est pas endommagée et qu'elle fonctionne normalement avant de poursuivre le travail.
  – Vérifiez que les commandes et les dispositifs de sécurité fonctionnent correctement.
  – Vérifiez les éventuels messages d'erreur des DEL, 🕮 10.1.2.
  – Vérifiez que la batterie n'a pas été endommagée. N'utilisez et ne chargez jamais une batterie défectueuse, endommagée, fissurée, fuyante ou déformée.
  – Ne travaillez jamais avec un aspirateur endommagé ou qui ne fonctionne pas. En cas de doute, faites vérifier l'aspirateur par votre revendeur agréé STIHL.
- Si l'aspirateur ou la batterie est endommagé, ne fonctionne pas correctement, a été laissé à l'extérieur, exposé à la pluie ou à des conditions humides ou s'il est tombé dans l'eau ou tout autre liquide, les composants peuvent ne plus fonctionner correctement et les dispositifs de sécurité peuvent être inopérants. Pour réduire les risques de lésions corporelles et de dommages matériels :
  – Faites vérifier l'aspirateur et la batterie par votre distributeur agréé STIHL avant toute autre opération.
- Les pièces de rechange d'origine STIHL sont spécialement adaptées à votre aspirateur et répondent aux exigences de sécurité et de performance. L'utilisation de pièces qui ne

sont pas autorisées ou homologuées par STIHL peut causer des blessures graves ou la mort ou des dommages matériels.
  – STIHL recommande d'utiliser exclusivement des pièces de rechange STIHL identiques.

5.6 Utilisation de l'aspirateur

5.6.1 Avant l'utilisation

⚠ AVERTISSEMENT

- Une utilisation incorrecte ou non autorisée peut causer des lésions corporelles ou des dommages matériels.
  – N'utilisez l'aspirateur que de la manière décrite dans ce mode d'emploi.
- L'utilisation d'un aspirateur modifié, endommagé, mal réglé ou mal entretenu, ou qui n'est pas installé de manière complète et sûre, peut entraîner un dysfonctionnement et augmenter le risque de blessure grave ou de mort.
  – Ne faites jamais fonctionner un aspirateur qui a été modifié, endommagé, mal entretenu ou qui n'a pas été installé complètement et en toute sécurité.
  – Vérifiez toujours l'état et le fonctionnement de votre aspirateur avant de commencer à travailler.
  – N'essayez jamais de modifier ou de neutraliser d'une manière quelconque les dispositifs de commande et de sécurité.
  – Si votre aspirateur ou une pièce est endommagé(e) ou ne fonctionne pas correctement, amenez-le à votre distributeur agréé STIHL. N'utilisez pas l'aspirateur tant que le problème n'est pas résolu.
- Avant d'insérer la batterie :
  – Assurez-vous que le tuyau d'aspiration est en bon état et qu'il n'est pas effiloché, déchiré, déformé ou endommagé de quelque manière que ce soit. Ne faites jamais fonctionner l'appareil avec un tuyau d'aspiration endommagé ou usé.
  – Assurez-vous que la cartouche filtrante est en place et qu'elle n'est pas endommagée.
  – Vérifiez que les contacts dans le logement de la batterie ne présentent aucune trace de corrosion ni d'autres corps étrangers et Gardez-les propres.
  – N'insérez ni n'utilisez jamais une batterie défectueuse, endommagée, fissurée, fuyante ou déformée.
  – Lisez et suivez les instructions pour mettre en marche l'aspiratuer, 🕮 14.1.
- Pour contribuer à réduire les risques de blessures graves ou mortelles résultant d'un démarrage involontaire :
  – Assurez-vous que le bouton d'alimentation est en position d'arrêt lorsque vous insérez la batterie.



  ► Retirez la batterie avant tout assemblage, transport, réglage, inspection, nettoyage, réparation, entretien ou avant d'entreposer l'aspirateur et à tout moment lorsqu'il n'est pas utilisé.
  – Ne laissez jamais l'aspirateur sans surveillance lorsque la batterie est insérée.
  – Ne stockez jamais la batterie dans l'aspirateur.

5.6.2 Maintenir et contrôler l'aspirateur

⚠ AVERTISSEMENT

- Pour garder une prise ferme et pour contrôler correctement votre aspirateur :
  – Gardez toujours les accessoires de l'aspirateur propres. Veillez à ce que les accessoires soient exempts de poix, d'huile, de graisse et de résine.Veillez à ce que les accessoires soient exempts de poix, d'huile, de graisse et de résine.
- Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles à l'opérateur et aux spectateurs suite à une perte de contrôle :
  – Tenez toujours le tuyau d'aspiration ou le dispositif d'aspirateur fermement en place pendant que vous travaillez.
- Pour réduire le risque de blessure grave ou mortelle de l'opérateur ou des passants en cas de perte de contrôle, il faut toujours garder une bonne position et un bon équilibre.
- Pour réduire le risque de blessures dues à la perte de contrôle :
  – Ne travaillez jamais sur une échelle, un toit ou sur toute autre surface dangereuse.
  – Ne vous penchez pas trop. Gardez une bonne tenue sur pieds et un bon équilibre à tout moment. Soyez particulièrement prudent lorsque vous travaillez dans les escaliers.
  – Ne marchez pas à reculons pendant l'application de l'aspirateur.

5.6.3 Conditions de travail

Conditions de travail aux États-Unis

⚠ AVERTISSEMENT

- Votre aspirateur est une machine à une personne.

- Ne permettez pas à d'autres personnes de se tenir dans la zone de travail générale.
- Les spectateurs, en particulier les enfants, et les animaux ne doivent pas être autorisés dans la zone où elle est utilisée.
- Arrêtez immédiatement le moteur si quelqu'un s'approche de vous.

- Pour réduire les risques de blessures pour l'opérateur, les passants et les utilisateurs non autorisés :
  - Ne laissez jamais l'aspirateur sans surveillance lorsque la batterie est insérée.
  - Éteignez l'appareil et retirez la batterie pendant les pauses de travail et à chaque fois que l'aspirateur n'est pas utilisé.
- Les étincelles générées par le fonctionnement de l'aspirateur peuvent enflammer des gaz, des liquides, des vapeurs, des poussières ou d'autres matériaux et substances combustibles. Pour réduire les risques d'incendie et d'explosion :
  - Ne faites jamais fonctionner l'aspirateur dans un endroit où il y a des gaz, des liquides, des vapeurs, des poussières ou d'autres matières et substances combustibles inflammables.
  - Lisez et suivez les recommandations émises par les agences gouvernementales (par exemple l'OSHA) pour identifier et éviter les dangers des gaz, liquides, vapeurs, poussières ou autres matériaux et substances combustibles.
- En utilisant cet aspirateur, la poussière et d'autres substances contenant des produits chimiques connus pour provoquer des problèmes respiratoires, des cancers, des anomalies congénitales et d'autres jambons de reproduction peuvent être dispersés.
  - N'aspirez jamais les matériaux contenant de l'amiante, comme l'amiante-ciment ou le revêtement en amiante. En plus de la saleté, des fibres d'amiante dangereuses et respirables peuvent également être libérées.
  - Consultez les organismes gouvernementaux tels que l'EPA, l'OSHA, CARB et NIOSH ainsi que d'autres sources faisant autorité en matière de substances dangereuses si vous ne connaissez pas les risques associés aux substances particulières que vous aspirez.
- La poussière produite par le meulage, le ponçage, le forage et le sciage peut contenir des produits chimiques dont l'État de Californie et d'autres autorités savent qu'ils provoquent le cancer, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de l'appareil reproducteur.
  - Cet aspirateur n'est pas destiné à la collecte de matériaux contenant de l'amiante, de la peinture au plomb, de la silice cristalline respirable ou d'autres substances nocives ou toxiques. L'utilisation à de telles fins est interdite.
- L'inhalation de certaines poussières, en particulier les poussières organiques telles que les moisissures ou le pollen, peut provoquer une réaction allergique ou asthmatique chez les personnes sensibles. L'inhalation importante ou répétée de poussières ou d'autres polluants atmosphériques, en particulier ceux dont la taille des particules est plus petite, peut provoquer des maladies respiratoires ou autres.
  - Vérifiez si possible la poussière et le brouillard à la source.
  - Faites fonctionner l'aspirateur autant que possible de manière à ce que le vent ou le processus de fonctionnement détourne de l'opérateur toute poussière, brouillard ou autres particules projetées par l'aspirateur.
  - Si la poussière respirable ou d'autres particules fines de poussière ne peuvent pas être maintenues au niveau ou à proximité des niveaux de fond, portez toujours un équipement respiratoire approuvé par la NIOSH et conçu pour les conditions de travail. Suivez les recommandations des organismes gouvernementaux (par exemple, l'OSHA/NIOSH) et des associations professionnelles et commerciales.
  - Portez un appareil de protection respiratoire approprié approuvé par la NIOSH lorsque vous videz le reservoir, nettoyez la cartouche du filtre ou retirez le sac de l'aspirateur pour réduire le risque d'inhalation.
- L'inhalation de poussière d'amiante est dangereuse et peut provoquer des blessures graves ou mortelles, des maladies respiratoires ou des cancers, y compris le mésothéliome. L'utilisation et l'élimination des produits contenant de l'amiante sont strictement réglementées par l'OSHA et l'EPA.
  - Arrêtez immédiatement de travailler et contactez les autorités nationales et locales compétentes et/ou l'EPA, votre employeur ou le représentant local de l'OSHA si vous avez des raisons de penser que l'amiante peut être une nuisance.

Conditions de travail au Canada

⚠ AVERTISSEMENT

- Votre aspirateur est une machine à une personne.
  - Ne permettez pas à d'autres personnes de se tenir dans la zone de travail générale.
  - Les spectateurs, en particulier les enfants, et les animaux ne doivent pas être autorisés dans la zone où elle est utilisée.
  - Arrêtez immédiatement le moteur si quelqu'un s'approche de vous.
- Pour réduire les risques de blessures pour l'opérateur, les passants et les utilisateurs non autorisés :
  - Ne laissez jamais l'aspirateur sans surveillance lorsque la batterie est insérée.
  - Éteignez l'appareil et retirez la batterie pendant les pauses de travail et à chaque fois que l'aspirateur n'est pas utilisé.
- Les étincelles générées par le fonctionnement de l'aspirateur peuvent enflammer des gaz, des liquides, des vapeurs, des poussières ou d'autres matériaux et substances combustibles. Pour réduire les risques d'incendie et d'explosion :
  - Ne faites jamais fonctionner l'aspirateur dans un endroit où il y a des gaz, des liquides, des vapeurs, des poussières ou d'autres matières et substances combustibles inflammables.
  - Lisez et suivez les recommandations émises par les agences gouvernementales (par exemple le CCOHS) pour identifier et éviter les dangers des gaz, liquides, vapeurs, poussières ou autres matériaux et substances combustibles.
- En utilisant cet aspirateur, la poussière et d'autres substances contenant des produits chimiques connus pour provoquer des problèmes respiratoires, des cancers, des anomalies congénitales et d'autres jambons de reproduction peuvent être dispersés.
  - N'aspirez jamais les matériaux contenant de l'amiante, comme l'amiante-ciment ou le revêtement en amiante. En plus de la saleté, des fibres d'amiante dangereuses et respirables peuvent également être libérées.
  - Consultez les organismes gouvernementaux tels que les ECCC, le CCOHS et PHAC ainsi que d'autres sources faisant autorité en matière de substances dangereuses si vous ne connaissez pas les risques associés aux substances particulières que vous aspirez.
- La poussière produite par le meulage, le ponçage, le forage et le sciage peut contenir des produits chimiques dont l'État de Californie et d'autres autorités savent qu'ils provoquent le cancer, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de l'appareil reproducteur.
  - Cet aspirateur n'est pas destiné à la collecte de matériaux contenant de l'amiante, de la peinture au plomb, de la silice cristalline respirable ou d'autres substances nocives ou toxiques. L'utilisation à de telles fins est interdite.
- L'inhalation de certaines poussières, en particulier les poussières organiques telles que les moisissures ou le pollen, peut provoquer une réaction allergique ou asthmatique chez les personnes sensibles. L'inhalation importante ou répétée de poussières ou d'autres polluants atmosphériques, en particulier ceux dont la taille des particules est plus petite, peut provoquer des maladies respiratoires ou autres.
  - Vérifiez si possible la poussière et le brouillard à la source.
  - Faites fonctionner l'aspirateur autant que possible de manière à ce que le vent ou le processus de fonctionnement détourne de l'opérateur toute poussière, brouillard ou autres particules projetées par l'aspirateur.
  - Si la poussière respirable ou d'autres particules fines de poussière ne peuvent pas être maintenues au niveau ou à proximité des niveaux de fond, portez toujours un équipement respiratoire approuvé par PHAC et conçu pour les conditions de travail. Suivez les recommandations des organismes gouvernementaux (par exemple, le CCOHS/PHAC) et des associations professionnelles et commerciales.
  - Portez un appareil de protection respiratoire approprié approuvé par PHAC lorsque vous videz le réservoir, nettoyez la cartouche du filtre ou retirez le sac de l'aspirateur pour réduire le risque d'inhalation.
- L'inhalation de poussière d'amiante est dangereuse et peut provoquer des blessures graves ou mortelles, des maladies respiratoires ou des cancers, y compris le mésothéliome. L'utilisation et l'élimination des produits contenant de l'amiante sont strictement réglementées par le CCHST et ECCC.
  - Arrêtez immédiatement de travailler et contactez les autorités nationales et locales compétentes et/ou les ECCC, votre employeur ou le représentant local du CCHST si

vous avez des raisons de penser que l'amiante peut être une nuisance.

5.6.4 Instructions d'utilisation

⚠ AVERTISSEMENT

- En cas d'urgence :
  - Arrêtez immédiatement le moteur et retirez la batterie.
- Pour réduire le risque d'incendie/explosion qui pourrait entraîner des blessures graves ou mortelles ou des dommages matériels :





  - ► N'aspirez jamais de liquides inflammables ou combustibles tels que l'essence ou ne l'utilisez pas dans des endroits où elle peut être présente.
  - ► N'aspirez jamais rien qui brûle ou fume, comme des cigarettes, des allumettes ou des cendres chaudes.
  - ► N'aspirez jamais de liquides contenant des solvants ou des acides (par exemple, de l'essence, du mazout, du diluant à peinture ou de l'acétone).
  - Ne couvrez jamais l'aspirateur ou son raccord d'entrée d'air. Veillez toujours à ce que le moteur soit suffisamment ventilé pour éviter la surchauffe et les dommages.
  - Ne faites fonctionner l'aspirateur qu'en position verticale.
  - Éteignez l'aspirateur avant de changer ou d'ajuster un accessoire.
- Lorsque l'aspirateur est utilisé en mode soufflant, le flux d'air provenant de l'aspirateur peut entraîner de petits objets à grande vitesse. Réduire le risque de blessure aux yeux ou d'autres blessures graves pour les passants à cause d'objets gonflés :
  - Tenez les passants et les animaux domestiques à l'écart de la zone de travail.
  - Ne dirigez jamais le flux d'air vers les passants ou les animaux domestiques.
  - Ne permettez pas que l'aspirateur soit utilisé comme un jouet.
  - Coupez immédiatement l'aspirateur si quelqu'un s'approche de vous.
- L'introduction d'objets étrangers dans l'orifice d'aspiration ou d'évacuation d'air peut causer des dommages matériels, y compris des dommages à l'aspirateur lui-même, et des blessures graves à l'opérateur ou aux personnes présentes par l'objet ou les pièces cassées qui sont soufflées à grande vitesse.
  - N'insérez jamais d'objets dans l'orifice d'entrée de l'aspirateur ou dans l'orifice de sortie d'air.
  - Arrêtez immédiatement l'aspirateur s'il commence à vibrer anormalement.
- L'utilisation de l'aspirateur pour distribuer ou évacuer des herbicides, des pesticides, des engrais ou d'autres substances chimiques peut être dangereuse et peut causer des blessures graves ou mortelles aux personnes et des dommages à l'environnement.
  - N'utilisez jamais l'aspirateur pour distribuer ou aspirer des produits chimiques de quelque nature que ce soit.
- L'utilisation de l'aspirateur sans cartouche filtrante ou filtre en mousse peut endommager l'aspirateur.
  - Ne faites jamais fonctionner votre aspirateur avec une cartouche filtrante ou un filtre en mousse endommagé ou manquant.
  - Remplacez une cartouche de filtre endommagée ou un filtre en mousse endommagé.

6 Sécurité de la batterie

6.1 Avertissements et instructions

⚠ AVERTISSEMENT

- Lisez et observez les consignes de sécurité sur la batterie ainsi que les avertissements et les instructions qui accompagnent ce produit.
- L'utilisation de batteries non autorisées peut endommager l'outil électrique et provoquer un incendie, une explosion ainsi que des blessures corporelles et des dommages matériels.
  - Utilisez uniquement des batteries STIHL série AP authentiques avec cet outil électrique.
- L'utilisation de batteries STIHL séries AP à des fins autres que l'alimentation des produits STIHL pourrait être extrêmement dangereuse.
  - Utilisez les batteries STIHL séries AP uniquement pour l'alimentation des produits STIHL compatibles.
- L'utilisation de chargeurs non autorisés peut endommager la batterie et provoquer un incendie, une explosion ainsi que des blessures corporelles et des dommages matériels.
  - Chargez uniquement les batteries de la série STIHL AP avec des chargeurs originaux de la série STIHL AL 101, AL 301, AL 301-4 ou AL 501.
- La batterie contient des caractéristiques de sécurité et des dispositifs qui, s'ils sont endommagés, peuvent amener la batterie à

produire de la chaleur, se rompre, fuir, prendre feu ou exploser.



- ► Ne chauffez jamais la batterie au-dessus de 212 °F (100 °C).
- ► N'incinérez jamais la batterie ni ne la placez sur ou à proximité de flammes, de cuisinières ou d'autres endroits où la température est élevée.

– N'utilisez et ne chargez jamais une batterie défectueuse, endommagée, fissurée, fuyante ou déformée.
– Ne jamais ouvrir la batterie, la démonter, l'écraser, la faire chuter, lui faire subir des chocs importants ou l'endommager d'une autre manière.
– N'exposez jamais la batterie aux micro-ondes ou à des pressions élevées.
– N'insérez jamais aucun objet dans les fentes de refroidissement de la batterie.

- Des températures extrêmes peuvent amener la batterie à produire de la chaleur, se rompre, fuir, prendre feu ou exploser, entraînant des blessures graves ou mortelles et des dommages matériels.
  – Ne chargez, n'utilisez ou ne stockez jamais la batterie en dehors des limites de température ambiante spécifiées, 🕮 23.3.
- Pour réduire le risque de blessures et de dommages matériels dans le cas où la batterie émet de la fumée, une odeur inhabituelle ou est anormalement chaude pendant l'utilisation, la charge ou l'entreposage :
  – Cessez immédiatement d'utiliser ou de charger la batterie. Contactez les autorités en cas d'incendie ou d'explosion.
- Pour réduire tout risque de court-circuit, ce qui pourrait entraîner une décharge électrique, un incendie ou une explosion :



- ► Si une batterie STIHL AP a été exposée à la pluie pendant le travail, retirez-la du produit et laissez-la sécher à l'intérieur. Assurez-vous qu'elle est complètement sèche avant de la charger ou de l'utiliser.
- ► Ne touchez pas la batterie avec les mains mouillées.
- ► N'immergez jamais une batterie STIHL dans l'eau ou d'autres liquides.

  – Ne court-circuitez jamais les bornes de la batterie avec des fils ou d'autres objets métalliques.
  – Conservez une batterie non utilisée à l'écart de petits objets métalliques capables de conduire l'électricité (par exemple, trombones, clous, pièces de monnaie, clés).
  – Entreposez la batterie à l'intérieur dans un local sec.
  – N'entreposez jamais la batterie dans des environnements humides ou corrosifs, ni dans des conditions qui pourraient provoquer la corrosion de ses composants métalliques.
  – Ne stockez jamais la batterie dans l'outil électrique.
  – Lors du stockage de la batterie, maintenez une charge de 40 % à 60 % pour les batteries STIHL de la série AP (2 DELs vertes).
  – En cas de stockage de la batterie dans le chargeur, débranchez le chargeur de la prise.
  – Protégez la batterie contre une exposition à des agents corrosifs tels que les produits chimiques de jardins et des sels de déneigement.
  – Protégez la batterie contre une exposition à des liquides conducteurs tels que l'eau salée.
  – N'essayez pas de réparer, d'ouvrir ou de démonter la batterie.
- Une fuite de liquide de la batterie est potentiellement dangereuse et peut provoquer une irritation de la peau et des yeux, des brûlures chimiques et d'autres blessures graves.
  – Évitez tout contact avec la peau et les yeux.
  – Utilisez un absorbant inerte tel que du sable sur le liquide de batterie renversé.
  – En cas de contact accidentel, rincez immédiatement la surface de contact avec de l'eau et du savon doux.
  – Si le liquide pénètre dans vos yeux : ne les frottez pas. Rincez les yeux ouverts à l'eau pendant au moins 15 minutes et consultez un médecin.
- L'incendie d'une batterie peut être dangereux. Pour réduire les risques de blessures graves et de dommages matériels en cas d'incendie :
  – Évacuez la zone. Le feu peut se propager rapidement. Tenez-vous à l'écart des vapeurs éventuellement générées et gardez une distance sûre.
  – Contactez les pompiers.
  – Bien qu'il soit possible d'utiliser de l'eau pour éteindre un feu de batterie, l'utilisation d'un extincteur chimique sec multi-usages est préférable.
  – Consultez les pompiers concernant une mise au rebut appropriée d'une batterie brûlée.

- La chute de la batterie peut entraîner des blessures ou des dommages matériels. Pour prévenir que la batterie ne tombe lors de son retrait :
  – Placez l'aspirateur sur une surface plane.
  – Soyez prudent lorsque vous éjectez la batterie.

7 Maintenance, réparation et rangement

7.1 Avertissements et instructions

⚠ AVERTISSEMENT

- Pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou d'autres lésions corporelles et dommages matériels :
  – Respectez scrupuleusement les instructions de nettoyage et de maintenance dans la section appropriée du présent manuel d'utilisation.
  – STIHL recommande de faire effectuer toutes les opérations de réparation par un distributeur agréé STIHL.
- Un démarrage involontaire peut causer des lésions corporelles ou des dommages matériels. Pour réduire le risque de lésions corporelles et de dommages matériels résultant d'un démarrage involontaire :



  ► Retirez la batterie avant l'inspection de l'aspirateur ou avant de procéder à toute opération de nettoyage, de maintenance ou de réparation, avant d'entreposer la perche élagueuse et à tout moment lorsqu'il n'est pas utilisé.
- L'utilisation de pièces qui ne sont pas autorisées ou homologuées par STIHL peut causer des blessures graves ou la mort ou des dommages matériels.
  – STIHL recommande d'utiliser exclusivement des pièces de rechange STIHL identiques pour la réparation ou la maintenance.
- Pour réduire les risques de court-circuit et d'incendie :
  – Gardez les guides de la batterie exempts de corps étrangers. Nettoyez suivant le besoin avec un chiffon sec ou un pinceau doux et sec.
  – Ne faites jamais fonctionner l'aspirateur sans que le couvercle du compartiment de batterie ne soit correctement fixé.
  – N'utilisez jamais votre aspirateur si le couvercle du compartiment de batterie ou le boîtier autour du moteur est usé, fissuré ou endommagé.
  – Si le couvercle du compartiment de batterie est manquant, usé ou endommagé, remplacez-le avant de commencer le travail.

INSTRUCTIONS D'ENLÈVEMENT ET DE STOCKAGE

⚠ AVERTISSEMENT

- Un entreposage incorrect peut donner lieu à une utilisation non autorisée, causer des dommages à l'aspirateur, à la batterie et au chargeur ainsi qu'un risque accru d'incendie, d'électrocution et d'autres lésions corporelles ou dommages matériels.
  – Retirez la batterie de l'aspirateur avant de l'entreposer.
  – N'entreposez jamais l'aspirateur avec la batterie insérée.
  – Lors du stockage de la batterie, maintenez une charge de 40 % à 60 % (2 DEL vertes).
  – En cas de stockage de la batterie dans le chargeur, débranchez le chargeur de la prise.
  – Entreposez l'aspirateur et la batterie à l'intérieur dans un endroit sec et protégé, hors de portée des enfants et des autres utilisateurs non autorisés.
  – Ne rangez jamais la batterie dans l'aspirateur ou dans un récipient contenant de petits objets métalliques capables de conduire l'électricité (par exemple, trombones, clous, pièces de monnaie, clés).
- La chute de la batterie peut entraîner des blessures ou des dommages matériels. Pour prévenir que la batterie ne tombe lors de son retrait :
  – Soyez prudent lorsque vous éjectez la batterie.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS !

8 Avant d'entreprendre le travail

8.1 Préparation de l'aspirateur en vue de l'utilisation

Avant de commencer le travail :

► Chargez complètement la batterie, 🕮 9.
► Placez l'aspirateur sur un sol plat et ferme ou sur une autre surface ferme dans un endroit ouvert.
► Raccordez le tuyau d'aspiration, 🕮 12.2.
► Si vous n'aspirez que de la poussière ou des saletés sèches, insérez le sac filtrant, 🕮 16.1.

► Montez les pièces jointes de l'aspirateur, 🕮 12.3.

9 Recharge de la batterie

9.1 Mise en place du chargeur

AVERTISSEMENT

- Lisez et observez les consignes de sécurité sur la batterie et le chargeur ainsi que les avertissements et les instructions qui accompagnent ces produits. Pour réduire le risque de court-circuit, qui pourrait entraîner un choc électrique, un incendie et une explosion, assurez-vous que le chargeur et ses composants sont secs et non endommagés. Lisez et suivez les avertissements et les instructions du manuel de votre chargeur. Pour des performances optimales, respectez les plages de température ambiante recommandées, 🕮 23.4.

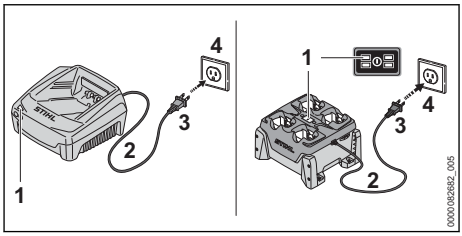
AVERTISSEMENT

- Habituellement, le circuit électrique d'une maison est de 15 à 20 ampères. Un seul chargeur STIHL AL 501 consomme environ 4,8 ampères. Un chargeur simple AL 301 ou AL 301-4 consomme environ 4,4 amps et un AL 101 environ 1,3 amps. Pour réduire le risque d'incendie dû à la surcharge d'un circuit électrique :
  - Avant de charger votre batterie, assurez-vous que le système électrique est capable de supporter la consommation électrique prévue.
  - Chargez plusieurs batteries une à la fois ou sur des circuits séparés, à moins que vous ne sachiez que votre circuit peut gérer la consommation totale attendue de plusieurs chargeurs.

AVERTISSEMENT

- Comme le chargeur chauffe pendant le processus de chargement, ne le faites pas fonctionner sur une surface combustible ou dans un endroit où se trouvent des gaz, des liquides, des vapeurs, des poussières ou d'autres matériaux et substances combustibles.

Pour installer le chargeur :



► Insérez la fiche (3) dans une prise électrique (4) correctement installée et correspondant à la tension et à la fréquence électrique indiquées sur la plaque signalétique du chargeur.

Le chargeur effectue un autotest immédiatement après avoir été branché. La DEL de chargeur (1) s'allume en vert pendant environ 1 seconde, puis elle s'allume brièvement en rouge avant de s'éteindre. Une fois la DEL éteinte, l'autotest est terminé et le chargeur est prêt à charger la batterie.

► Positionnez le cordon d'alimentation (2) de manière à ce qu'il ne puisse pas être piétiné, trébuché, entrer en contact avec des objets pointus ou des pièces mobiles ou être soumis à des dommages ou à des contraintes.

9.2 Charge

AVERTISSEMENT

- Les batteries STIHL contiennent des caractéristiques et des dispositifs de sécurité qui, s'ils sont endommagés, peuvent amener la batterie à produire de la chaleur, se rompre, fuir, prendre feu ou exploser. Ne chargez jamais une batterie défectueuse, endommagée, fissurée, fuyante ou déformée et n'utilisez jamais un chargeur qui a été endommagé. N'insérez jamais une batterie humide ou un adaptateur humide. N'utilisez jamais un chargeur humide. Respectez toutes les mises en garde et instructions spécifiques au produit accompagnant votre batterie et votre chargeur.

Une batterie n'est pas complètement chargée lorsqu'elle est expédiée de l'usine. STIHL vous recommande de charger complètement la batterie avant de l'utiliser la première fois.

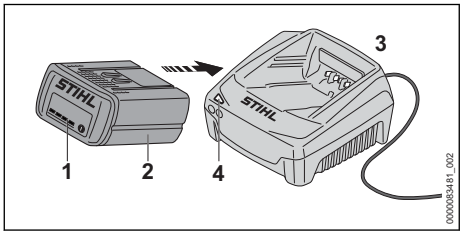
Lisez et suivez les avertissements et les instructions du manuel de votre chargeur. Pour des performances optimales, respectez les plages de température ambiante recommandées, 🕮 23.4.

La batterie chauffe pendant le fonctionnement de l'outil électrique. Si vous raccordez une batterie

chaude au chargeur, il sera peut-être nécessaire de la laisser refroidir avant que la charge commence. Le processus de charge commence seulement une fois que la batterie a suffisamment refroidi.

Le temps de charge dépend de plusieurs facteurs, notamment l'état de la batterie et de la température ambiante. Pour une liste complète des temps de charge approximatifs, voir www.stihl.com/charging-times.

Pour charger une batterie AP :



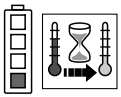
- ► Enfoncez la batterie (2) dans le chargeur (3) jusqu'en butée.
  Lorsque la batterie est en charge, la DEL sur le **chargeur** s'allume en vert.
  Les DEL (1) de la **batterie** s'allument en vert et indiquent l'état de charge.
  Lorsque les DEL sur la batterie s'éteignent, le processus de charge est terminé et le chargeur s'arrête de lui-même. La batterie peut être retirée du chargeur.
- ► Débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique lorsque le chargeur n'est pas utilisé pendant de longues périodes.
- ► Chargez uniquement les batteries STIHL série AP avec des chargeurs originaux de la série STIHL AL 101, AL 301, AL 301-4 ou AL 501.

10 DEL de diagnostic et signaux sonores

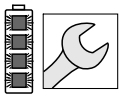
10.1 Batterie STIHL AP

10.1.1 État de la batterie

L'état de la batterie est indiqué par quatre DEL. Ces DEL peuvent être allumées ou clignoter en vert ou en rouge.



Si une DEL qui reste continuellement allumée en rouge : la batterie est trop chaude ou trop froide. Laissez la batterie se réchauffer ou refroidir progressivement à une température ambiante d'environ 50 °F à 68 °F (10 °C à 20 °C).



Si les quatre DEL clignotent en rouge : La batterie est défaillante et doit être remplacée. N'essayez pas de charger, d'utiliser ou d'entreposer la batterie.

10.1.2 État de l'aspirateur

Lorsque la batterie est insérée dans l'aspirateur, les mêmes DEL sur la batterie indiquent l'état de l'aspirateur.

Si trois DEL restent continuellement allumées en rouge : l'aspirateur est trop chaud. Laissez refroidir l'aspirateur.

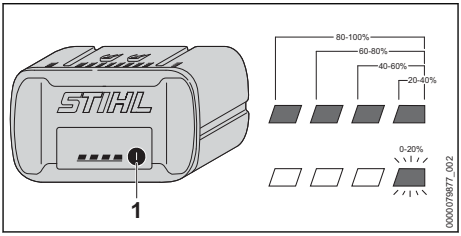
Si trois DEL clignotent en rouge lorsque vous activez le bouton d'alimentation : l'aspirateur présente un dysfonctionnement électrique. Ne faites pas fonctionner l'aspirateur. Faites-le vérifier par un distributeur agréé STIHL avant de l'utiliser ou de le ranger.

Pour des informations sur le dépannage, 🕮 22.1.

10.1.3 État de la charge

Les DELs de la batterie indiquent également l'état de charge de la batterie.

Pour déterminer l'état de charge de la batterie :



- ► Appuyez sur le bouton (1) de la batterie.
  Les DELs de la batterie s'allument ou clignotent en vert pendant environ 5 secondes et indiquent l'état de charge (voir illustration).

Par example :

Si quatre DEL vertes s'allument en continu : pleine charge.

Si une DEL verte clignote : moins de 20 % de charge.

11 Interface radio Bluetooth®

11.1 Activation de l'interface Bluetooth®

- Appuyer sur le bouton-poussoir et le maintenir enfoncé pendant environ 3 secondes.
  Si le voyant Bluetooth® s'allume en bleu pendant environ 3 secondes à côté du symbole connecté, l'interface Bluetooth® de la batterie est activée.

11.2 Désactivation de l'interface Bluetooth®

- Appuyer sur le bouton-poussoir et le maintenir enfoncé pendant environ 3 secondes.
  Si le voyant Bluetooth® clignote six fois en bleu, l'interface Bluetooth® est désactivée.

11.3 Réinitialisation de la batterie aux réglages usine via Bluetooth® (AP 300 S et AP 500 S uniquement)

La réinitialisation de la batterie aux réglages usine signifie que toutes les données spécifiques à l'utilisateur seront supprimées.

- Appuyer quatre (4) fois sur le bouton-poussoir et le maintenir enfoncé la quatrième fois jusqu'à ce que le voyant « BLUETOOTH® » à côté du symbole clignote en bleu.
- Relâchez ensuite immédiatement le bouton-poussoir.
- Connecter la batterie à l'application STIHL Connected pour confirmer que toutes les données spécifiques à l'utilisateur ont été supprimées.

12 Assemblage de l'aspirateur

12.1 Assemblage des pièces et des dispositifs de l'aspirateur

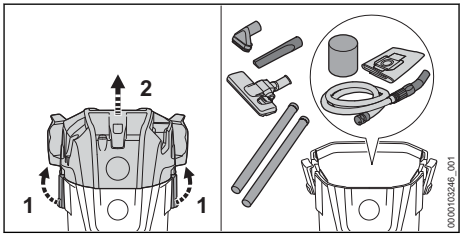
AVERTISSEMENT

- Pour réduire le risque de blessure grave en cas de démarrage accidentel, éteignez toujours l'aspirateur et retirez la batterie chaque fois qu'il n'est pas utilisé et avant de démarrer l'installation.

Retirer les pièces jointes de l'aspirateur du reservoir

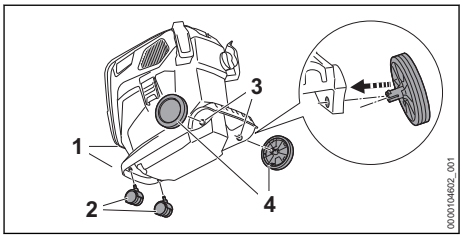
Pour retirer les pièces jointes du reservoir :

- Coupez l'aspirateur, 📖 14.2.
- Retirez la batterie, 📖 13.2.



- Desserrez les pinces de verrouillage (1).
- Retirez le boîtier supérieur (2).
- Retirez les pièces jointes du reservoir.
- Remettez le boîtier supérieur sur le reservoir.
- Fermez les pinces de verrouillage.

Attacher les roues

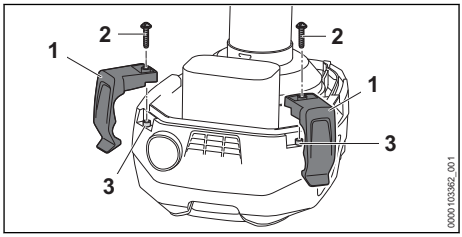


- Poussez les roues avant (2) dans les ouvertures (1) jusqu'à ce que vous entendiez un clic audible.
- Poussez les roues arrière (4) dans les ouvertures (3) jusqu'à ce que vous entendiez un clic audible.

Fixation du support pour le tuyau d'aspiration

Pour fixer les supports :

- Retirez le boîtier supérieur.

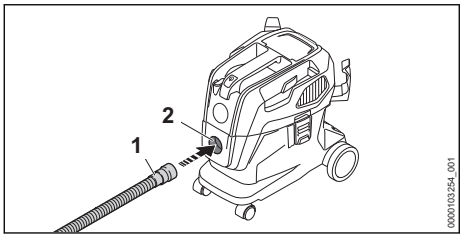


- Placez les supports (1) dans les guides (3) et serrez les vis (2).

12.2 Raccordement du tuyau d'aspiration

Pour le raccordement du tuyau d'aspiration :

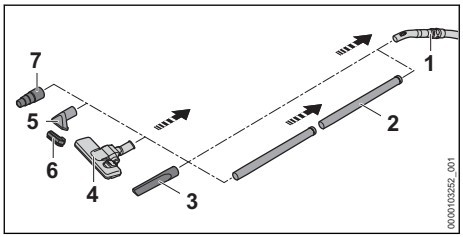
- Coupez l'aspirateur, 📖 14.2.
- Retirez la batterie, 📖 13.2.



- Faites glisser le manchon (1) dans le raccord d'entrée de l'aspirateur (2).

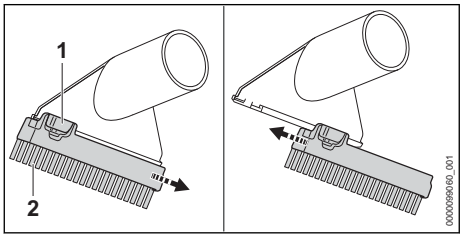
12.3 Fixation des pièces jointes de l'aspirateur

Pour monter les piéces jointes de l'aspirateur
- Coupez l'aspirateur, 🕮 14.2.
- Retirez la batterie, 🕮 13.2.



- Raccordez les accessoires (2), (3), (4), (5), (6) et (7) dans la combinaison de votre choix ou en tant que pièces individuelles au tube de poignée (1).

Démontage et montage de l'outil à brosse



Pour retirer l'outil à brosse
- Appuyez et maintenez le levier de verrouillage (1) pour retirer l'outil à brosse (2).

Pour monter l'outil à brosse :
- Faites coulisser l'outil à brosse (2) jusqu'à ce qu'il recouvre entièrement le dessous de la fixation au sol, puis enclipsez-le en place

13 Insertion et retrait de la batterie

13.1 Insertion de la batterie

⚠ AVERTISSEMENT

- Pour réduire les risques de lésions corporelles ou de dommages matériels dus à un incendie ou à une électrocution, n'utilisez jamais une batterie défectueuse, endommagée, fissurée, présentant des fuites ou des déformations, 🕮 6. Ne chargez, n'utilisez ou ne stockez jamais la batterie en dehors des limites de température ambiante spécifiées, 🕮 23.3.

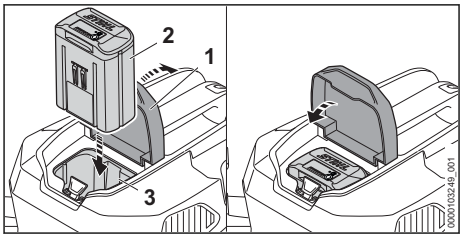
⚠ AVERTISSEMENT

- Pour réduire le risque de court-circuit, d'incendie ou d'explosion, n'utilisez jamais l'aspirateur sans que le couvercle du compartiment de batterie ne soit correctement fixé. Si le couvercle du compartiment de batterie est manquant, usé ou endommagé, remplacez-le avant de commencer le travail, 🕮 7.1.

⚠ AVERTISSEMENT

- Pour réduire tout risque d'activation involontaire, n'entreposez jamais la batterie dans l'aspirateur, 🕮 19.2.

Pour insérer la batterie :



- Ouvrez le couvercle du compartiment de batterie (1).
- Insérez la batterie (2) dans le compartiment à batterie (3) jusqu'à ce que vous entendiez un clic audible.
  La batterie est correctement insérée. Dans cette position, il existe un contact électrique entre la batterie et l'aspirateur.
- Fermez le couvercle du compartiment de batterie et assurez-vous qu'il est bien en place.

Comme une batterie neuve n'est pas entièrement chargée, STIHL recommande de charger

complètement la batterie avant de l'utiliser pour la première fois, 🕮 9.

13.2 Retrait de la batterie

⚠ AVERTISSEMENT

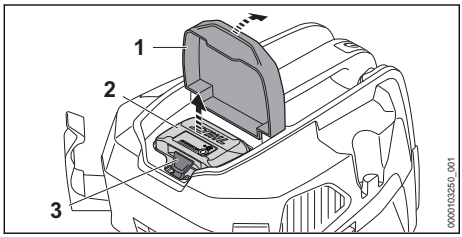
- Pour réduire tout risque de blessure grave résultant d'une activation involontaire, retirez toujours la batterie avant tout assemblage, transport, réglage, nettoyage, réparation, entretien ou avant d'entreposer l'aspirateur et à tout moment lorsqu'il n'est pas utilisé.

⚠ AVERTISSEMENT

- Soyez prudent en éjectant la batterie pour éviter qu'elle ne chute et provoque des lésions corporelles ou des dommages matériels.

Pour retirer la batterie :

► Placez l'aspirateur sur une surface plane.



► Ouvrez le couvercle du compartiment de batterie (1).
► Comprimez le levier de verrouillage (3) pour éjecter la batterie (2) de son logement.
► Fermez le couvercle du compartiment de batterie et assurez-vous qu'il est bien en place.

AVIS

- Évitez d'exposer la batterie à une chaleur excessive ou les périodes prolongées d'exposition directe au soleil. L'utilisation ou l'entreposage hors de la plage de températures ambiante recommandée peut réduire les performances de la batterie.

14 Activation et désactivation de l'aspirateur

14.1 Mise en marche

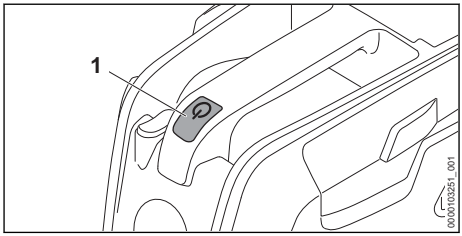
⚠ AVERTISSEMENT

- Ne faites jamais fonctionner votre aspirateur s'il est endommagé, mal réglé ou mal entretenu, s'il est incomplet et mal monté ou s'il ne fonctionne pas correctement, 🕮 5.5.

Avant la mise en marche :

► Assurez-vous d'avoir une position stable et sécurisée.
► Tenez toujours le tuyau d'aspiration ou le dispositif d'aspirateur fermement en place pendant que vous travaillez.

Pour mettre l'aspirateur en marche :



► Appuyez sur le bouton d'alimentation ⏻ (1).

14.2 Mise à l'arrêt

Pour éteindre l'aspirateur :

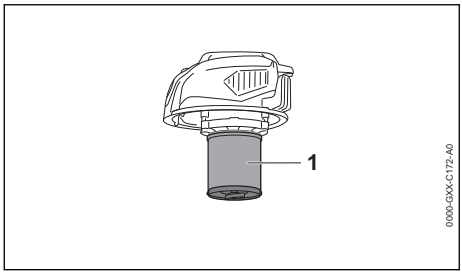
► Appuyez sur le bouton ⏻ d'alimentation jusqu'à ce que l'aspirateur s'éteigne.

15 Contrôle de l'aspirateur

15.1 Vérification de la cartouche filtrante

Pour vérifier la cartouche filtrante :

► Coupez l'aspirateur, 🕮 14.2.
► Retirez la batterie, 🕮 13.2.
► Desserrez les pinces de verrouillage.
► Retirez le boîtier supérieur.



- Si la cartouche filtrante (1) est sale, elle peut être nettoyée, 🕮 20.2.
- Si la cartouche filtrante est endommagée, remplacez-la.

16 Pendant l'utilisation

16.1 Aspirer la poussière et les débris

⚠ AVERTISSEMENT

- Le moteur électrique de l'aspirateur n'est pas étanche. Pour réduire le risque de blessure grave ou mortelle par choc électrique ou électrocution, ne pas utiliser sous la pluie.

Aspirer la poussière et les débris secs

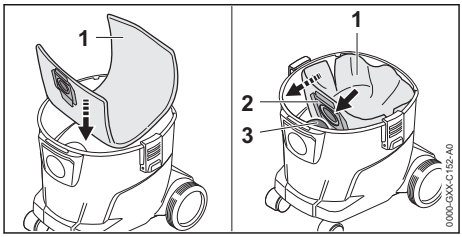
Lorsque vous aspirez la poussière et les débris secs, utilisez un sac filtrant pour retenir davantage de poussière fine.

- Allumez l'aspirateur, 🕮 14.1
- Tenez fermement le tuyau d'aspiration ou l'accessoire d'aspiration pendant que vous travaillez. Soit vous aspirez directement avec le tube d'aspiration, soit vous utilisez l'un des accessoires.

Aspirer la poussière fine

Pour les poussières fines, utilisez un sac filtrant pour retenir davantage de poussière et empêcher l'obstruction de la cartouche filtrante.

- Coupez l'aspirateur, 🕮 14.2.
- Retirez la batterie, 🕮 13.2.
- Desserrez les pinces de verrouillage.
- Retirez le boîtier supérieur.

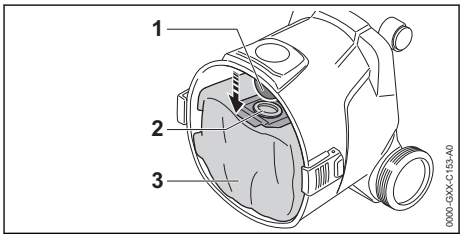


- Placez le sac filtrant (1) dans le récipient.
- Poussez le manchon (2) sur le raccord d'aspiration (3).
- Dépliez le sachet filtrant à l'intérieur du récipient.
- Remettez le boîtier supérieur sur le reservoir.
- Fermez les pinces de verrouillage.
- Allumez l'aspirateur, 🕮 14.1
- Tenez fermement le tuyau d'aspiration ou l'accessoire d'aspiration pendant que vous travaillez.

Aspirer la saleté légèrement humide

Si la saleté est légèrement humide, il faut enlever le sachet filtrant. N'utilisez que la cartouche filtrante.

- Coupez l'aspirateur, 🕮 14.2.
- Retirez la batterie, 🕮 13.2.
- Desserrez les pinces de verrouillage.
- Retirez le boîtier supérieur.
- Tournez le reservoir sur le côté.



- Retirez le manchon (2) du raccord d'aspiration (1).
- Retirez le sachet filtrant (3) du reservoir. Éliminez le sac filtrant (3) conformément à la réglementation en vigueur et dans le respect de l'environnement.
- Remettez l'aspirateur en position verticale.
- Remettez le boîtier supérieur sur le reservoir.
- Fermez les pinces de verrouillage.
- Allumez l'aspirateur, 🕮 14.1
- Tenez fermement le tuyau d'aspiration ou l'accessoire d'aspiration pendant que vous travaillez.

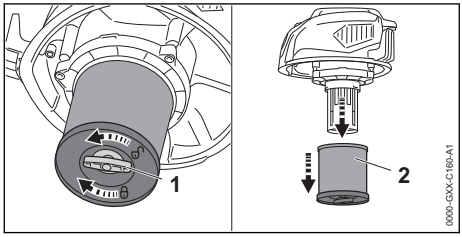
16.2 Aspirer des liquides

- Coupez l'aspirateur, 🕮 14.2.
- Retirez la batterie, 🕮 13.2.
- Desserrez les pinces de verrouillage.
- Retirez le boîtier supérieur et retournez-le.
- Retirez le sachet filtrant, 🕮 .

AVIS

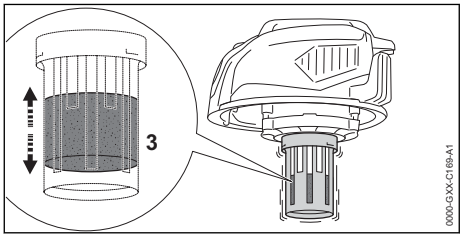
- Retirez le sac filtrant, vérifiez le fonctionnement du flotteur et remplacez la cartouche filtrante par le filtre en mousse avant d'aspirer des liquides ou des matières humides.

Pour retirer la cartouche filtrante :



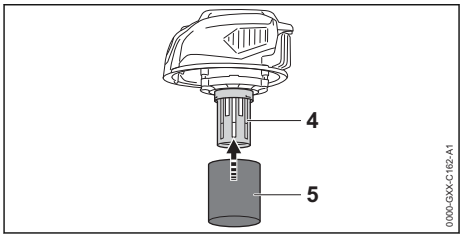
- Tournez la vis papillon (1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Retirez la cartouche filtrante (2).

Pour vérifier le flotteur :



- Déplacez le boîtier supérieur d'avant en arrière pour confirmer que le flotteur (3) bouge.
- Si le flotteur ne bouge pas : nettoyez le flotteur avec une brosse douce.
- Si le flotteur ne bouge toujours pas : apportez l'aspirateur chez un revendeur agréé STIHL pour le faire réparer avant de l'utiliser.

Pour fixer le filtre en mousse :



- Montez le filtre en mousse (5) sur le boîtier du moteur (4).
- Remettez le boîtier supérieur sur le reservoir.
- Fermez les pinces de verrouillage.
- Allumez l'aspirateur, 🕮 14.1
- Tenez fermement le tuyau d'aspiration ou l'accessoire d'aspiration pendant que vous travaillez.
- Si la puissance d'aspiration diminue sensiblement, le flotteur est activé et le niveau maximum de liquide est atteint : arrêtez l'aspirateur, retirez la batterie et videz le reservoir.

AVIS

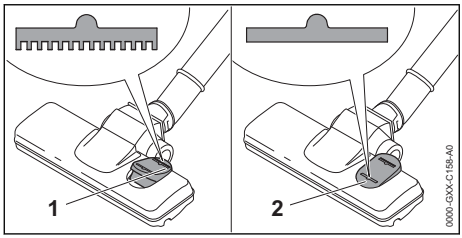
- Lorsque des liquides sont aspirés, il peut se produire de la mousse qui empêche le flotteur de fonctionner correctement, ce qui permet à l'eau de pénétrer dans le moteur. Pour réduire le risque d'endommager l'aspirateur :
  - Éteignez l'aspirateur et retirez la batterie si vous voyez de la mousse ou des liquides s'échapper de l'aspirateur.
  - Apportez l'aspirateur à votre revendeur agréé STIHL pour une inspection avant de continuer à l'utiliser.

AVIS

- Aspirer des liquides avec la cartouche filtrante et le sachet filtrant peut endommager le moteur de l'aspirateur. Retirez toujours la cartouche et le sachet filtrant et insérez le filtre en mousse avant d'aspirer des liquides.
- Le flotteur protège le moteur en coupant automatiquement l'aspirateur lorsque le reservoir est rempli de liquides. Pour réduire le risque de dommages au moteur, assurez-vous que le flotteur se déplace librement et fonctionne correctement avant de commencer le travail.

16.3 Travailler avec la pièce jointe au sol

Selon l'application, la position suivante doit être réglée sur la pièce jointe au sol :



- ► Pour nettoyer les tapis : mettez l'interrupteur à bascule sur la pièce jointe au sol en position (1).
- ► Pour nettoyer les sols lisses : mettez l'interrupteur à bascule du support au sol en position (2).

16.4 Sélection du niveau de puissance

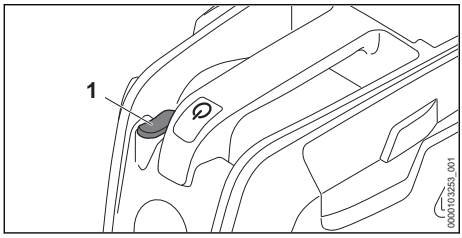
L'appareil peut fonctionner à deux niveaux de puissance différents, indiqués par la position de l'interrupteur de niveau de puissance (1). Plus le niveau de puissance est élevé, plus la force d'aspiration est importante.

– ^ : faible force d'aspiration, faible puissance

– ^^ : force d'aspiration maximale, puissance maximale

Pour régler le niveau de puissance :

- ► Mettre l'aspirateur en marche.



- ► Déplacer l'interrupteur de niveau de puissance (1) sur le niveau de puissance préféré.

L'autonomie de la batterie sera généralement plus courte lors d'un fonctionnement continu au niveau de puissance le plus élevé.

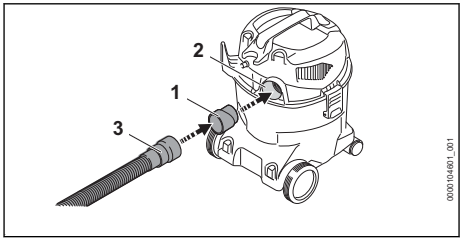
16.5 Utilisation comme souffleur

⚠ AVERTISSEMENT

- Tenez les passants à l'écart de la zone de travail, 🕮 5.6.4. Portez une protection oculaire appropriée lorsque vous travaillez avec l'aspirateur en mode soufflant, 🕮 5.4. Travaillez avec soin et gardez l'aspirateur sous contrôle, 🕮 5.6.2.

L'aspirateur peut être utilisé comme un souffleur pour évacuer la saleté ou la poussière.

- ► Coupez l'aspirateur, 🕮 14.2.
- ► Retirez la batterie, 🕮 13.2.
- ► Desserrez le tuyau d'aspiration du raccord d'aspiration.



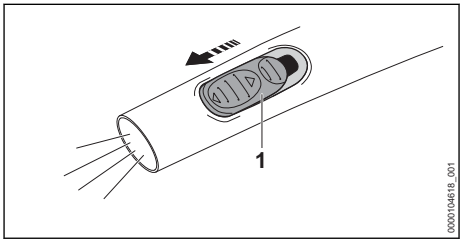
- ► Insérez l'adaptateur (1) dans l'orifice d'évacuation d'air (2).
- ► Insérez le tuyau d'aspiration (3) dans l'adaptateur.
- ► Allumez l'aspirateur, 🕮 14.1
- ► Tenez fermement le tuyau d'aspiration ou l'accessoire d'aspiration pendant que vous travaillez.

16.6 Réglage de la puissance d'aspiration

Selon l'application, la puissance d'aspiration peut être réglée au niveau du tube de la poignée.

Pour régler la puissance d'aspiration sur le tube de la poignée :

- ► Mettre l'aspirateur en marche.



- ► Ouvrir la glissière (1) sur le tube de la poignée pour réduire la puissance d'aspiration.

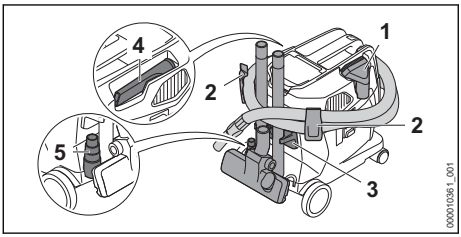
17 Après avoir terminé le travail

17.1 Préparation pour le transport ou l'entreposage

AVERTISSEMENT

- Pour réduire le risque de blessure corporelle due à une activation involontaire ou à une utilisation non autorisée, éteignez l'aspirateur et le débranchez-le de l'alimentation électrique avant de transporter l'aspirateur.

Pour préparer l'aspirateur en vue du transport ou du stockage :
- ► Coupez l'aspirateur, 🕮 14.2.
- ► Retirez la batterie, 🕮 13.2.
- ► Videz le reservoir.
- ► Retirez et nettoyez les pièces jointes, 🕮 20.1.
- ► Nettoyez l'aspirateur, 🕮 20.1.
- ► Nettoyer la cartouche filtrante , 🕮 20.2.
- ► Fermez toutes les pinces de verrouillage.



- ► Insérez la fixation au sol dans le compartiment (1)
- ► Enroulez le tuyau d'aspiration autour de l'aspirateur et fixez-le sur les supports du tuyau d'aspiration (2).
- ► Insérez le tube d'extension dans le rangement intégré (3)
- ► Insérez l'outil de fissure dans le compartiment (4)
- ► Insérez l'adaptateur pour outils électriques (5) dans la fente.

17.2 Vider le réservoir

AVERTISSEMENT

- Portez un appareil de protection respiratoire approprié approuvé par les États-Unis : la NIOSH ou le Canada : PHAC lorsque vous videz le réservoir, nettoyez la cartouche du filtre ou retirez le sac de l'aspirateur pour réduire le risque d'inhalation.

Pour vider le réservoir :
- ► Coupez l'aspirateur, 🕮 14.2.
- ► Retirez la batterie, 🕮 13.2.
- ► Desserrez les pinces de verrouillage.
- ► Retirez le boîtier supérieur.
- ► Éliminez tous les contenus conformément aux réglementations locales et aux exigences environnementales.
- ► Si les liquides étaient aspirés :
- – Nettoyez le flotteur.
- – Laissez le filtre et le réservoir sécher.

18 Transport

18.1 Transport de l'aspirateur

AVERTISSEMENT

- Pour réduire tout risque de blessure grave résultant d'une activation involontaire, ne transportez jamais l'aspirateur avec la batterie insérée.

Lors du transport de l'aspirateur :
- ► Mettez l'aspirateur en position ou utilisez la poignée de transport pour déplacer l'aspirateur. Veillez à ce que les clips de verrouillage soient fermés et verrouillés.
- ► Lorsque vous transportez l'aspirateur dans un véhicule, assurez-vous qu'il se tient debout, qu'il est fixé par des sangles d'arrimage, des courroies ou un filet et qu'il ne peut pas se renverser ou bouger.

18.2 Batterie

AVERTISSEMENT

- Pour réduire le risque de court-circuit, qui pourrait entraîner un choc électrique, un incendie et une explosion, ne transportez jamais la batterie avec de petits objets métalliques capables de conduire l'électricité (par exemple, des trombones, des clous, des pièces de monnaie, des clés), 🕮 6.

Lors du transport de la batterie :
- ► Protégez la batterie dans un conteneur contre les chocs et les dommages. Ne transportez jamais la batterie avec de petits objets métalliques capables de conduire l'électricité (par exemple, des trombones, des clous, des pièces de monnaie, des clés).
- ► Si vous transportez la batterie dans un véhicule, sécurisez-la ainsi que son conteneur pour éviter tout retournement, impact et dommage.

Les batteries STIHL sont conformes aux exigences énoncées dans le Manuel d'essais et de critères de l'ONU, partie III, sous-section 38.3.

Le transport commercial aérien, maritime et terrestre des piles et batteries au lithium-ion est réglementé. La batterie est classée comme un produit ONU 3480, classe 9, groupe d'emballage II. L'expédition, que ce soit en tant qu'outil complet ou en tant que batterie, nécessite le respect de toutes les réglementations d'expédition applicables. Vérifiez auprès de la compagnie aérienne au sol, du navire, du fret aérien ou des passagers pour déterminer si le transport est interdit ou soumis à des restrictions ou des exemptions avant l'expédition ou le voyage.

Normalement, aucune autre condition ne doit être remplie par l'utilisateur pour transporter les batteries STIHL par la route jusqu'au site d'utilisation de l'outil électrique. Vérifiez et respectez toutes les réglementations spéciales qui peuvent s'appliquer à votre situation.

Pour plus d'informations, veuillez consulter les sites suivants : États-Unis : www.stihlusa.com/battery-transportation-safety ou pour le Canada : www.stihl.ca.

19 Rangement

19.1 Stockage de l'aspirateur

AVERTISSEMENT

- Conservez l'aspirateur dans un endroit sec et sûr, inaccessible aux enfants et aux autres utilisateurs non autorisés, 🕮 5.5. Ne stockez jamais la batterie dans l'aspirateur. Un mauvais stockage peut entraîner une utilisation non autorisée et endommager l'aspirateur, 🕮 5.5.

Lors du stockage de l'aspirateur :
- ► Nettoyez l'aspirateur, 🕮 20.1.
- ► Bloquez et placez l'aspirateur de manière à éviter qu'il se renverse, subisse un choc ou des dommages.
- ► Rangez l'aspirateur à l'intérieur dans un endroit sec et sûr, hors de portée des enfants et des autres personnes non autorisées.

19.2 Batterie

AVERTISSEMENT

- Pour réduire le risque de court-circuit, qui pourrait entraîner un choc électrique, un incendie et une explosion, ne rangez jamais la batterie avec de petits objets métalliques capables de conduire l'électricité (par exemple, des trombones, des clous, des pièces de monnaie, des clés), 🕮 6. Si la batterie est humide ou mouillée, laissez-la sécher entièrement avant l'entreposage, 🕮 6.

AVERTISSEMENT

- Des températures extrêmes peuvent endommager la batterie et peuvent également amener la batterie à produire de la chaleur, se rompre, fuir, prendre feu ou exploser, entraînant des blessures graves ou mortelles ou des dommages matériels. Ne chargez, n'utilisez ou ne stockez jamais la batterie en dehors des limites de température ambiante spécifiées, 🕮 23.3.

Pour entreposer correctement la batterie :
- ► Retirez la batterie de l'aspirateur.
- ► Lors du stockage de la batterie, maintenez une charge de 40 % à 60 % pour les batteries STIHL de la série AP (2 DELs vertes).
- ► En cas de stockage de la batterie dans le chargeur, débranchez le chargeur de la prise.
- ► Assurez-vous que la batterie est sèche et entreposez-la à l'intérieur dans un endroit sec et protégé.
- ► Tenez-le hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.
- ► Protégez la batterie contre l'humidité et les agents corrosifs tels que les produits chimiques de jardins et des sels de déneigement.
- ► Protégez la batterie contre une exposition à des liquides conducteurs tels que l'eau salée.
- ► Pour une durée de vie maximale de la batterie, entreposez la batterie à une température ambiante comprise entre 50 °F et 68 °F (10 °C et 20 °C) avec une charge comprise entre 40 % et 60 % pour les batteries STIHL de la série AP (2 DELs vertes).
- ► Ne laissez pas les batteries de rechange inutilisées. Utilisez-les en alternance.

AVIS

- Une batterie qui n'est pas rangée correctement peut subir une décharge profonde, ce qui peut entraîner des dommages permanents. Pour éviter une décharge profonde :
  - Retirez la batterie de l'aspirateur après avoir terminé le travail.
  - Pour une durée de vie maximale de la batterie, entreposez la batterie avec une charge comprise entre 40 % et 60 % pour les batteries STIHL série AP (2 LED vertes).
  - En cas de stockage de la batterie dans le chargeur, débranchez le chargeur de la prise.
  - Pour une durée de vie maximale de la batterie, entreposez la batterie à une température ambiante comprise entre 50 °F et 68 °F (10 °C et 20 °C).

20 Nettoyage

20.1 Nettoyage de l'aspirateur et de la batterie

AVERTISSEMENT

- Pour réduire tout risque de blessure résultant d'une activation involontaire, retirez la batterie avant d'effectuer toute opération de nettoyage, 🕮 5.1.

Pour nettoyer l'aspirateur et la batterie :

- Nettoyez les composants en polymère de l'aspirateur avec un chiffon légèrement humidifié. N'utilisez pas de détergents ou de solvants. Ils peuvent endommager les composants en polymère.
- N'utilisez pas de nettoyeur à pression ou ne vaporisez pas d'eau ou d'autres liquides pour nettoyer l'aspirateur.
- Gardez le boîtier et les guides de la batterie exempts de corps étrangers et nettoyez si nécessaire avec un pinceau doux ou un chiffon doux et sec.

20.2 Nettoyage de la cartouche filtrante

AVERTISSEMENT

- Portez un appareil de protection respiratoire approprié approuvé par les États-Unis : la NIOSH ou le Canada : PHAC lorsque vous videz le réservoir, nettoyez la cartouche du filtre ou retirez le sac de l'aspirateur pour réduire le risque d'inhalation.

La poussière très fine peut s'accumuler dans la cartouche du filtre et bloquer le flux d'air approprié. Cette poussière ne peut pas être enlevée par simple frappe.

Pour le nettoyage de la cartouche filtrante :

- Enlevez les grosses saletés à l'extérieur de la cartouche filtrante.
- Rincez le filtre à cartouche sous l'eau courante.
- Laissez la cartouche filtrante sécher.

21 Inspection et maintenance

21.1 Tableau d'inspection et d'entretien

Les intervalles de maintenance suivants sont des exemples et s'appliquent à des conditions de fonctionnement normales. L'utilisation réelle et votre expérience détermineront la fréquence des inspections et de l'entretien requis.		**Avant le travail**	**Après avoir terminé le travail ou tous les jours**	**Tous les deux ans**	**Chapitre correspondant**
Machine complète	Inspection visuelle	X			
	Nettoyer		X		🕮 20
Cartouche filtrante et filtre à mousse	Nettoyer		X		
	Remplacer			X	
Tuyau d'aspiration et accessoires	Inspection visuelle	X			🕮 20

21.2 Contrôle et maintien de l'aspirateur

AVERTISSEMENT

- Pour réduire tout risque de blessure résultant d'une activation involontaire, retirez la batterie avant d'inspecter l'aspirateur ou d'effectuer toute opération de maintenance, 🕮 7.1.

Le bon entretien de l'aspirateur comprend les activités suivantes :

- ► Inspection périodique des outils de l'aspirateur et remplacement d'un élément usé.
- ► Si les étiquettes de sécurité sont usées, manquantes ou endommagées, elles ont été enlevées par un distributeur agréé par STIHL.

22 Guide de dépannage

22.1 Aspirateur et batterie

Retirez toujours la batterie avant d'effectuer une quelconque opération d'inspection, de nettoyage ou de maintenance.

Conditions d'utilisation	DEL sur la batterie	Cause	Solution
L'aspirateur ne démarre pas à la mise en marche.		Absence de contact électrique entre l'aspirateur et la batterie.	► Retirez la batterie, 🕮 13.2. ► Contrôlez visuellement les contacts électriques dans le logement de la batterie et sur la batterie elle-même. ► Insérez de nouveau la batterie, 🕮 13.1.
	1 DEL clignote en vert.	La charge de la batterie est insuffisante.	► Chargez la batterie, 🕮 9.
	1 DEL s'allume en rouge.	Batterie trop chaude / trop froide.	► Retirez la batterie, 🕮 13.2. ► Laissez la batterie se réchauffer ou se refroidir progressivement à des températures ambiantes d'environ 50 °F à 68 °F (10 °C à 20 °C).
	4 DEL clignotent en rouge.	Défaillance de la batterie.	► Retirez la batterie et réinsérez-la, 🕮 13. ► Allumez l'aspirateur, 🕮 14.1. ► Si les DEL continuent de clignoter, n'essayez pas d'utiliser. La batterie est défaillante et doit être remplacée.
	3 DEL s'allument en rouge.	L'aspirateur est trop chaud.	► Retirez la batterie, 🕮 13.2. ► Laissez refroidir l'aspirateur.
	3 DEL clignotent en rouge.	Défaillance de l'aspirateur.	► Retirez la batterie et réinsérez-la, 🕮 13 ► Allumez l'aspirateur, 🕮 14.1. ► Si les DEL clignotent toujours, n'essayez pas de l'utiliser. L'aspirateur est défaillant et doit être contrôlé par un distributeur agréé.
L'aspirateur s'arrête pendant le fonctionnement.	1 DEL s'allume en rouge.	Batterie trop chaude / trop froide.	► Retirez la batterie, 🕮 13.2. ► Laissez l'aspirateur et la batterie refroidir progressivement à une température ambiante d'environ 50 °F à 68 °F (10 °C à 20 °C).
	3 DEL s'allument en rouge.	L'aspirateur est trop chaud.	
Le temps de fonctionnement est trop court.		La batterie n'est pas entièrement chargée.	► Chargez la batterie, 🕮 9.
		La durée de vie utile de la batterie est atteinte ou dépassée.	► Faites vérifier la batterie par un distributeur agréé STIHL.

Conditions d'utilisation	DEL sur la batterie	Cause	Solution
La batterie ne se charge pas, même si la DEL sur le chargeur s'allume en vert.	1 DEL s'allume en rouge.	Batterie trop chaude / trop froide.	► Laissez la batterie se réchauffer ou se refroidir progressivement à des températures ambiantes d'environ 50 °F à 68 °F (10 °C à 20 °C). ► Faites fonctionner le chargeur à l'intérieur, dans une pièce sèche. Pour des performances optimales, respectez les plages de température ambiante recommandées, 🕮 23.4.
La puissance d'aspiration est trop faible		Le reservoir est plein.	► Videz le reservoir, 🕮 17.2.
		Le sac-filtre ou le filtre à papier est sale.	► Nettoyez le filtre, 🕮 20.2.
		La buse ou la fixation est bloqué.	► Nettoyez l'aspirateur, 🕮 20.1.

23 Spécifications

23.1 STIHL SEA 100.0

Pour un usage domestique.
– Type de batterie homologuée : STIHL série AP
– Poids avec l'accessoire de nettoyage : 16,5 lbs (7,6 kg)

Performance
– Capacité maximale de consommation d'air (turbine) : 116,5 cf/min (3300 l /min)
– Capacité maximale de consommation d'air (tuyau d'aspiration) : 67,8 cf/min (1920 l /min)
– Vide maximum (turbine) : 83 en H_2O (210 mbar)
– Vide maximum (tuyau d'aspiration) : 79 en H_2O (200 mbar)

Dimensions
– Longueur : 17,3 in. (441 mm)
– Largeur : 13,8 in. (350 mm)
– Hauteur : 17,8 in. (452 mm)
– Capacité du reservoir : (sec) 3 gal (11,5 l)
– Longueur du tuyau d'aspiration : 94,5 in. (2,4 m)
– Diamètre intérieur : 1,3 in. (32mm)

23.2 Batterie STIHL série AP

Types de chargeurs homologués : STIHL AL 101, AL 301, AL 301-4, AL 501.
– Technologie de la batterie : Lithium-Ion
– Tension : 36 V
– Capacité nominale en Ah[5]Voir plaque signalétique
– Énergie stockée en Wh[6]Voir plaque signalétique
– Poids en kg : Voir la plaque signalétique
– Interface Bluetooth® (uniquement pour les batteries avec)
  – Protocole de transmission de données : Bluetooth® 5.1. Les appareils de réception mobiles doivent être compatibles avec Bluetooth® Low Energy version 5.0 et prendre en charge le profil d'accès générique (GAP).
  – Bande de fréquences : Bande ISM 2,4 GHz
  – Puissance d'émission maximale rayonnée : 1 mW
  – Portée du signal Bluetooth® : maximum 33 ft. (10 m). La portée du signal peut varier en fonction des conditions ambiantes et des performances de l'appareil récepteur désigné, c'est-à-dire le smartphone ou la tablette. La portée de Bluetooth® peut être significativement limitée lorsque le signal est transmis à travers des barrières métalliques (par exemple, des murs, des étagères, etc.) ou à proximité de champs électromagnétiques puissants.
  – Configuration minimale des appareils terminaux mobiles (par exemple, tablette, smartphone) : Android ou iOS (dans la version actuelle ou supérieure)

[5]Capacité nominale calculée selon la norme IEC 61960. L'énergie utilisable dont dispose l'opérateur sera moindre.

[6]La batterie est marquée avec son énergie stockée telle que fournie par le fabricant de la cellule. L'énergie utilisable dont dispose l'opérateur sera moindre.

Pour une liste complète des temps de charge approximatifs, voir www.stihl.com/charging-times.

Pour une liste complète des durées de vie approximatives des batteries, voir www.stihl.com/battery-life.

Bluetooth®

La marque verbale et les logos Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. Ces marques verbales/logos sont utilisés par STIHL sous licence.

Si la batterie est équipée d'une interface Bluetooth®, les restrictions d'exploitation locales (dans les avions ou les hôpitaux, par exemple) doivent être respectées.

Autres marques commerciales

Apple et le logo Apple sont des marques commerciales d'Apple Inc. enregistrées aux États-Unis et dans d'autres pays.

App Store est une marque de service d'Apple Inc.

Google Play et le logo Google Play sont des marques commerciales de Google Inc.

23.3 Limites de températures ambiantes

AVERTISSEMENT

- Des températures extrêmes peuvent endommager la batterie et peuvent également amener la batterie à produire de la chaleur, se rompre, fuir, prendre feu ou exploser, entraînant des blessures graves ou mortelles ou des dommages matériels. Ne chargez, n'utilisez ou ne stockez jamais la batterie en dehors des limites de température ambiante spécifiées ci-dessous.
  - Ne chargez ou n'utilisez pas la batterie à une température inférieure à - 4 °F (- 20 °C) ou supérieure à 122 °F (50 °C).
  - Ne stockez pas la batterie à une température inférieure à - 4 °F (- 20 °C) ou supérieure à 158 °F (70 °C).
  - N'utilisez pas l'aspirateur en dessous de 32 °F (0 °C) ou au-dessus de 122 °F (50 °C).
  - Ne rangez pas l'aspirateur en dessous de 32 °F (0 °C) ou au-dessus de 158 °F (70 °C).

23.4 Plages de températures recommandées

Pour un fonctionnement optimal, respectez les plages de températures ambiantes suivantes pour l'aspirateur et la batterie :

- Aspirateur
  - Utilisation : 32 °F à 104 °F (0 °C à 40 °C)
  - Rangement : 32 °F à 122 °F (0 °C à 50 °C)
- Batterie
  - Charge : 41 °F à 104 °F (5 °C à 40 °C)
  - Utilisation : 14 °F à 104 °F (10 °C à 40 °C)
  - Rangement : - 4 °F à 122 °F (- 20 °C à 50 °C)

Le chargement, l'utilisation ou le stockage de la batterie en dehors des plages de températures ambiantes recommandées peuvent réduire ses performances.

Si la batterie est devenue humide ou mouillée pendant le fonctionnement, laissez-la sécher au moins 48 heures à des températures comprises entre 59 °F (15 °C) et 122 °F (50 °C) et une humidité relative inférieure à 70 % avant de la charger ou de la ranger. Une humidité plus élevée peut prolonger le temps de séchage.

23.5 Symboles sur l'aspirateur, la batterie

Symbole	Explication
V	Volt
Hz	Hertz
A	Ampère
Ah	Ampère-heure
W	Watt
Wh	Watt-heure
AC	Courant alternatif
IPX4	Protection contre la pulvérisation ou les éclaboussures d'eau provenant de toutes les directions (aspirateur uniquement).



Symbole de puissance sur l'aspirateur.



Coulisseau à air secondaire.



Position pour le nettoyage des sols lisses.



Position pour le nettoyage des tapis.

Le niveau de puissance maximum.



Niveau de puissance minimum.



Adaptateur permettant d'utiliser le tuyau d'aspiration en mode de souffleur.



Position du Smart Connector avec adhésif sur le produit.



Ce produit est conçu pour être utilisé avec une batterie STIHL. Les batteries autorisées sont répertoriées dans ce manuel.



Les produits STIHL ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais uniquement mis au rebut conformément aux lois et réglementations locales, nationales et fédérales et selon les indications figurant dans le présent manuel, 📖 25.

Courant continu



Nombre de cellules et énergie stockée selon les spécifications du fabricant des cellules. L'énergie utilisable sera moindre.



Le scellé de la RBRC indique que le recyclage de la batterie a été prépayé par STIHL



Lisez le manuel



La batterie est équipée de Bluetooth® et peut être connectée avec l'Application STIHL connected.

23.6 Améliorations technologiques

STIHL a pour philosophie l'amélioration constante de tous ses produits. Il en résulte occasionnellement des modifications et des améliorations technologiques. Par conséquent, certains changements, modifications et améliorations peuvent ne pas être couverts dans le présent manuel. Si les caractéristiques de fonctionnement ou l'aspect de votre appareil diffèrent de celles décrites dans le présent manuel, veuillez contacter le distributeur STIHL dans votre région pour obtenir de l'assistance.

23.7 Déclaration de conformité

Déclaration de conformité FCC 15 des États-Unis

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC.
Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1) Cet appareil ne risque pas de causer des interférences préjudiciables, et
2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris celles qui peuvent provoquer un fonctionnement non désiré de l'appareil.

Remarque : Cet équipement a été testé et jugé conforme aux limites applicables aux appareils numériques de classe B, conformément à la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour apporter une protection raisonnable contre les interférences préjudiciables dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie en radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut causer des interférences préjudiciables aux radiocommunications. Il n'existe cependant aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière.
Si cet équipement provoque des interférences préjudiciables à la réception de radio ou de télévision, ce qui peut être déterminé par l'arrêt et la mise en marche de l'équipement, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger les interférences en prenant l'une des mesures suivantes :

– réorienter ou déplacer l'antenne de réception,
– augmenter la séparation entre l'équipement et le récepteur,
– connecter l'équipement à une prise de courant sur un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté,
– consulter un distributeur agréé STIHL ou un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide.

N'apporter aucune modification ni transformation à ce produit, quelle qu'elle soit, à moins qu'elle soit spécifiquement autorisée dans le présent manuel, car celle-ci pourrait annuler votre autorisation d'utiliser ce produit.

Déclaration de conformité CEM du Canada pour l'outil électrique et le chargeur

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme canadienne ICES-003.

24 Pièces de rechange et équipement

24.1 Pièces de rechange originales STIHL

STIHL recommande d'utiliser des pièces de rechange originales STIHL. Les pièces STIHL authentiques peuvent être identifiées par le numéro de référence STIHL, le logo **STIHL** et, dans certains cas, par le symbole des pièces STIHL . Sur les petites pièces, seul le symbole peut figurer.

25 Élimination

25.1 Mise au rebut de l'aspirateur

Les produits STIHL ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères ou éliminés autrement que comme indiqué dans ce manuel.

- Apportez l'aspirateur, les accessoires et l'emballage à un site d'élimination agréé pour un recyclage respectueux de l'environnement.
- Contactez votre distributeur agrée STIHL pour obtenir les informations les plus récentes sur l'élimination des déchets et le recyclage.

25.2 Recyclage de la batterie

AVERTISSEMENT

- Manipulez les batteries déchargées/épuisées avec précaution. Même lorsqu'elles sont supposées déchargées, les batteries au lithium-ion ne peuvent jamais se décharger totalement et peuvent encore délivrer un courant de court-circuit dangereux. Si elles sont endommagées ou exposées à des températures extrêmes, elles peuvent fuir, génèrent de la chaleur, s'enflammer ou exploser.

- Respectez toutes les réglementations fédérales, nationales et locales en matière de mise au rebut.
- Contactez votre distributeur agréé STIHL pour obtenir les informations les plus récentes sur l'élimination des déchets.
- Recyclez rapidement les batteries épuisées.
- Tenez les batteries hors de portée des enfants. Ne les démontez pas et ne les jetez pas au feu.

STIHL est engagée dans le développement de produits qui sont écologiquement responsables. Cet engagement ne s'arrête pas lorsque le produit quitte le distributeur agréé STIHL. STIHL a établi un partenariat avec la RBRC (Rechargeable Battery Recycling Corporation) pour promouvoir la collecte et le recyclage des batteries usagées STIHL au lithium-ion aux États-Unis et au Canada.

Le scellé de la RBRC indique que le recyclage de la batterie a été prépayé par STIHL. Le RBRC dispose d'un numéro d'appel gratuit (1-800-822-8837) qui vous permet d'obtenir des informations sur les centres de recyclage des batteries et ainsi que des informations sur les interdictions ou les restrictions relatives à la mise au rebut de la batterie dans votre région. Vous pouvez également retourner gratuitement votre batterie usagée à n'importe quel distributeur agréé STIHL pour recyclage.

26 Garantie limitée

26.1 Politique de garantie limitée

STIHL Incorporated États-Unis

Ce produit est vendu sous réserve de la politique de garantie limitée de STIHL Incorporated, disponible sur www.stihlusa.com/warranty.html. Il peut également être obtenu auprès de votre distributeur agréé STIHL ou en appelant le 1-800-GO-STIHL (1-800-467-8445).

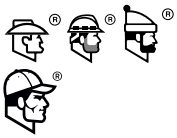
STIHL Limited Canada

Ce produit est vendu sous réserve de la politique de garantie limitée de STIHL Incorporated, disponible sur www.stihl.ca/en/warranty.html (anglais) www.stihl.ca/fr/garantie.html (français). Il peut également être obtenu auprès de votre distributeur agréé STIHL ou en appelant le 519-681-3000.

27 Marques commerciales

27.1 Marques déposées

STIHL®	FARM BOSS®
STIHL	iCademy®
	MAGNUM®
STIHL Cutquik®	MasterWrench Service®
ROCK BOSS®	MotoMix®

KISS MY AXE®	OILOMATIC®
AutoCut®	STIHL DUROMATIC®
YARD BOSS®	STIHL Quickstop®
STIHL ROLLOMA-TIC®	STIHL WOOD BOSS®
WOOD BOSS®	TIMBERSPORTS®
DIRT BOSS®	iMOW®
	La combinaison de couleurs orange-gris (numéros d'enregistrement américains 2,821,860 ; 3,010,057 ; 3,010,058 ; 3,400,477 ; et 3,400,476)
	

27.2 Marques commerciales reconnues par la loi

4-MIX™	STIHL Injection™
BioPlus™	STIHL PowerSweep™
Easy2Start™	Team STIHL™
EasySpool™	HEXA™
ElastoStart™	IntelliCarb™
Ematic™	Master Control Lever™
STIHL Precision Series™	STIHL OUTFITTERS™
FixCut™	STIHL PICCO™
Micro™	TrimCut™
Pro Mark™	STIHL M-Tronic™
TapAction™	On A Single Charge™
Quiet Line™	STIHL PolyCut™
STIHL Moto4™	STIHL RAPID™
STIHL SuperCut™	

Cette liste de marques commerciales est susceptible d'être modifiée.

Toute utilisation non autorisée de ces marques sans le consentement écrit exprès de ANDREAS STIHL AG & Co. KG, Waiblingen, est strictement interdite.

28 Adresses

28.1

STIHL Incorporated États-Unis

STIHL Incorporated
536 Viking Drive
P.O. Box 2015
Virginia Beach, VA
23452-2015

STIHL Limited Canada

STIHL Limited
1515 Sise Road
Box 5666
London, ON. N6A 4L6
CANADA

⚠ WARNING

This vacuum and battery contains, or can disperse dust containing, chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

⚠ ADVERTENCIA

Este vacío y batería contiene o es capaz de esparcir polvos que contienen sustancias químicas consideradas por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otra toxicidad reproductora.

⚠ AVERTISSEMENT

Ce vide et cette batterie contiennent, ou peuvent disperser la poussière contenant, des produits chimiques connus de l'État de Californie pour causer le cancer, des anomalies congénitales ou.d'autres dommages

0458-053-8801-A

www.stihlusa.com
www.stihl.ca

0458-053-8801-A